

Vitoria™ 5000



Approx. Dim.

501 L x 291 W x 239 H cm / 197.2" L x 114.6" W x 94.1" H



Wind Resistance

90 km/hr
56 mi/hr



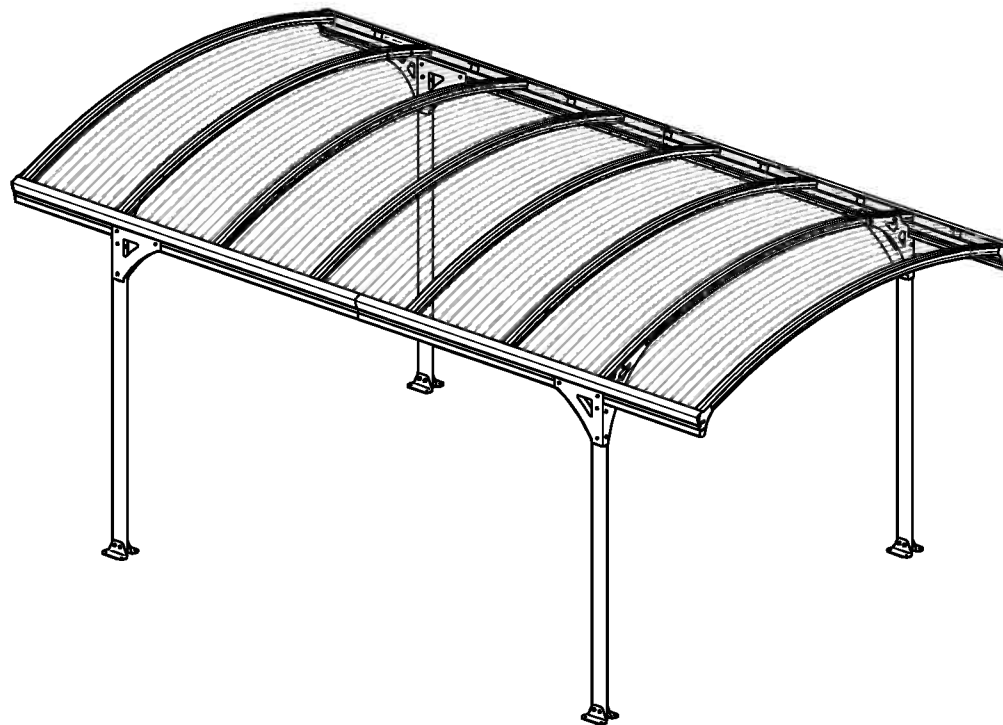
Snow Load

100 kg/m²
22 lbs/ft²

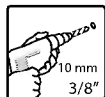


Light Transmission

Bronze - 15%



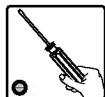
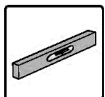
x2



10 mm
3/8"



13 mm



SILICON
CAULK





EN 14963:2006
Year of affix: 16



AFTER SALE SERVICE



palramapplications.com/after-sales-service

LOCATIONS		
USA	customer.service@palram.com	877-627-8476
England	customer.serviceUK@palram.com	01302-380775
France	customer.serviceFR@palram.com	0169-791-094
Germany	customer.serviceDE@palram.com	0180-522-8778
International	customer.service@palram.com	+972 4-848-6816

www.palramapplications.com

IMPORTANT

Please read these instructions carefully before you start to assemble this Product. Please carry out the steps in the order set out in these instructions. Keep these instructions in a safe place for future reference.

» Care and Safety advice

- Please follow the instructions as listed in this manual.
- Sort the parts and check against the list of contents.
- For safety purposes we strongly recommend that the product will be assembled by at least two people.
- Some parts have metal edges. Please be careful when handling components. Always wear gloves, shoes and safety goggles during assembly.
- Do not attempt to assemble the carport in windy or wet conditions.
- Dispose of all plastic bags safely – keep them out of reach of small children.
- Keep children away from the assembly area.
- Do not attempt to assemble the carport if you are tired, have taken drugs, medications or alcohol, or if you are prone to dizzy spells.
- When using a stepladder or power tools, ensure that you are follow the manufacturer's safety advice.
- Do not climb or stand on the roof.
- Heavy articles should not be leaned against the poles.
- Please consult your local authorities if any permits.
- Keep roof and gutters clear of snow, dirt & leaves.
- Heavy amounts of snow on roof can damage the carport making it unsafe to stand below or nearby.
- This product was designed to be used mainly as a carport.
- If color was scratched during assembly it can be fixed.

» Cleaning instructions

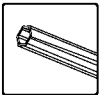
When your carport needs cleaning, use a mild detergent solution and rinse with cold clean water.

Do not use acetone, abrasive cleaners, or others special detergents to clean the panel.

» Before Starting Assembly

- This carport must be assembled on a solid base (such as concrete or asphalt).
- Choose your site carefully before beginning assembly.
- Site surface (mainly below poles) needs to be level.
- During assembly use a soft platform below the parts to avoid scratches and damages.

» T001



» During Assembly



When encountering the information icon, please refer to the relevant assembly step for additional comments and assistance.

The Vitoria carport has 4 gutters heads, you can choose whether to make them active or keep them in its original condition - non active. To activate please follow step 15

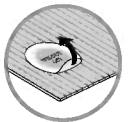
Step 1: Carefully spread silicone glue along the cross-section of the profile #7573 and at once attach the profiles together. It is recommended to wipe the extra residue silicone

Step 3:

- It is recommended to place a sheet / Carton below the parts to avoid scratches and peeling of paint.
- Profile should be fixed in front of the second set of holes from the edge.

Step 5: Please connect two parts when one person lifts the construction at an angle as illustrated in drawing 5a.

Step 9: Central channel should remain open. Please place the panel aside the central channel of the arched profile, as illustrated in the top circle. Please note you install the panels with the UV protected side out (marked with "THIS SIDE OUT") and peel the film strip covering the panels.



Step 10: Do not tighten the screws fully, until both sides panels in place.

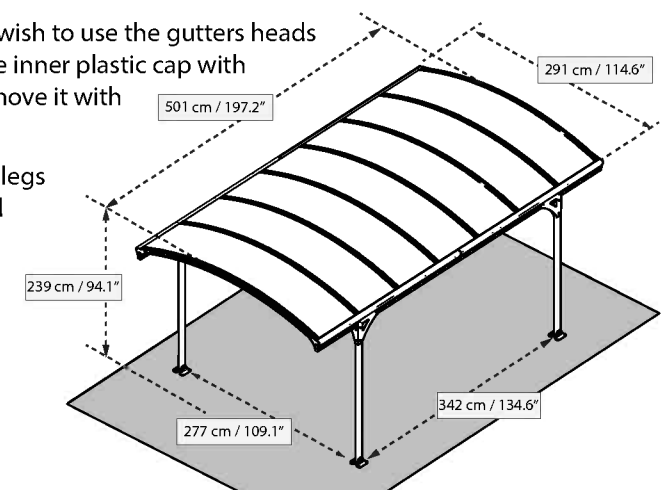
Step 11: Profile stretching occurs only when all screws closed fully, at the same time; on both sides

Step 12: Repeat and follow the same action for all profiles left as explained in stages 10-11.

Step 15: Optional – if you wish to use the gutters heads for water drainage, pop the inner plastic cap with a screwdriver and then remove it with your finger.

Step 17: Level the profiles legs and then adapt screws and plugs to the ground type.

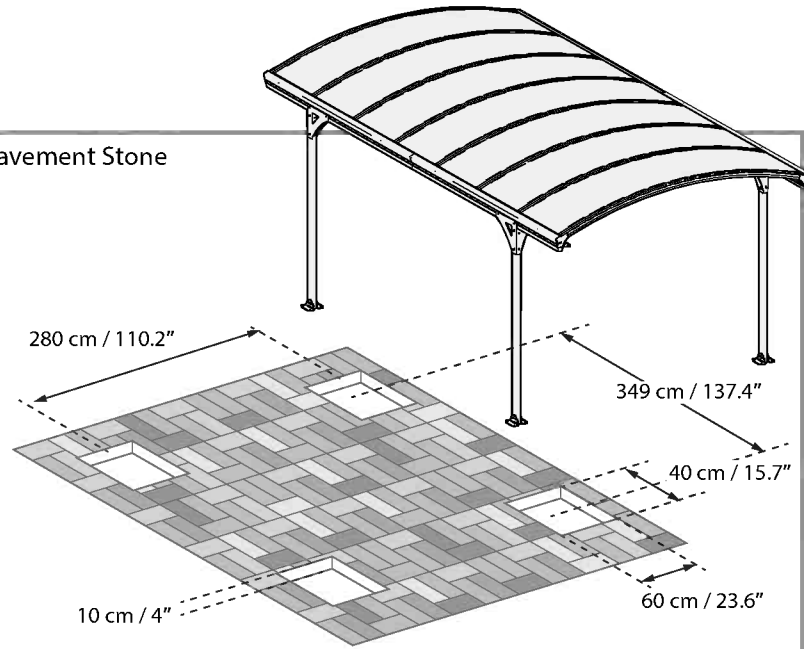
- Tighten all screws at the end of assembly.





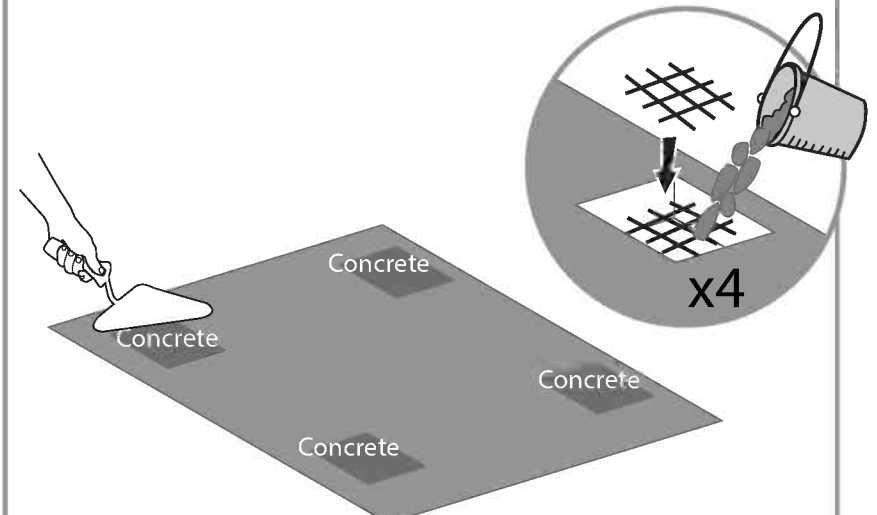
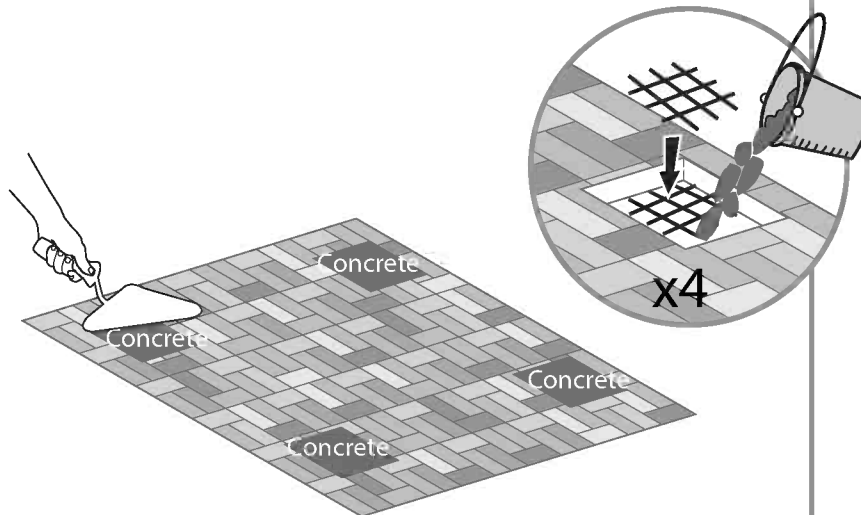
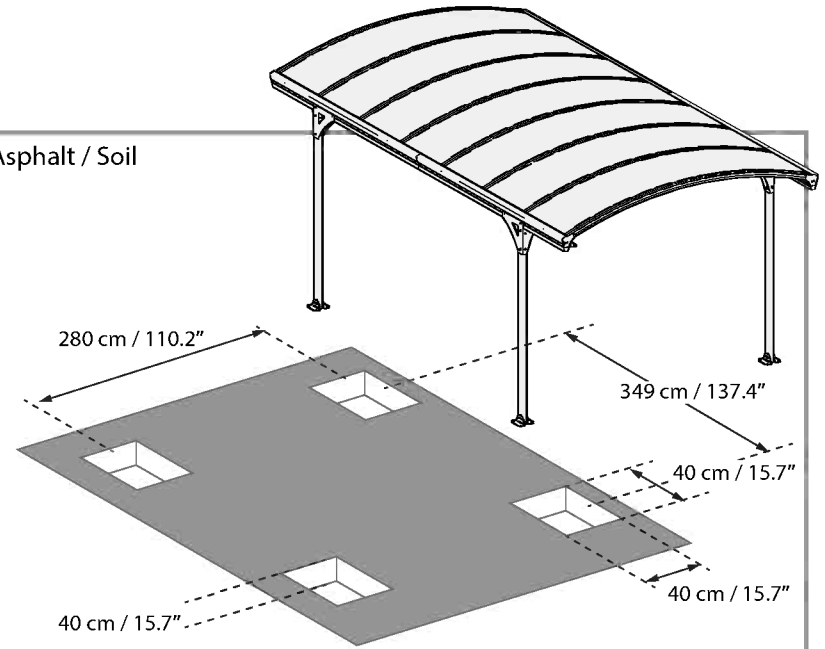
This carport should be assembled on a solid base (such as concrete). Without solid base, pre-foundation, that will include concrete and metal, is needed as in this drawing

Pavement Stone



OR

Asphalt / Soil



IMPORTANT

Veillez lire attentivement les instructions avant de procéder à l'assemblage de cet auvent.

Veillez suivre attentivement et dans l'ordre les différentes étapes.

Conservez les instructions dans un endroit accessible en vue d'une référence future.

» Précautions et mesure de sécurité

- Veuillez respecter les instructions énumérées dans ce manuel.
- Trier les pièces et vérifier la liste du contenu.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fortement que le produit soit assemblé par au moins deux personnes.
- Quelques pièces ont des bords métalliques. Faites attention lors de la manipulation des composants, portez toujours des gants et des chaussures de sécurité lors de l'assemblage.
- N'essayez pas d'assembler l'auvent dans des conditions venteuses ou pluvieuses.
- Disposez tous les sacs plastiques de manière sécurisée – conservez-les hors de portée des enfants
- Eloignez les enfants de la zone d'assemblage
- Evitez d'assembler l'auvent si vous êtes fatigué, sous traitement médicamenteux ou sous l'emprise d'alcool ou souffrez d'étourdissements.
- Lorsque vous utilisez un escabeau ou des outils électriques, assurez-vous de respecter toutes les consignes de sécurité du fabricant.
- Evitez de grimper ou de vous tenir sur la toiture.
- Les pièces lourdes ne doivent pas être posées sur les poteaux.
- Veuillez consulter la réglementation locale afin de vous assurer si un permis est nécessaire pour la mise en place d'un auvent
- Veuillez conserver la toiture et les gouttières en parfait état de propreté (neige, saleté, feuilles)
- Une grosse quantité de neige sur la toiture peut endommager l'auvent et le rendre dangereux
- Ce produit a été conçu pour être principalement utilisé comme un auvent.
- Certaines versions de cet auvent sont peintes.
- Si la couleur est éraflée pendant l'assemblage, cela peut être réparé

» Instructions de nettoyage

Lorsque votre auvent doit être nettoyé, utilisez un détergent doux puis rincez avec de l'eau froide.

N'utilisez pas d'acétone, des produits abrasifs ou d'autres détergents spéciaux pour nettoyer le panneau.

» Avant de commencer l'assemblage

- Cet auvent devra être assemblé sur une base solide (comme du béton ou de l'asphalte).
- Choisissez soigneusement votre site avant de commencer l'assemblage. La surface du site (en-dessous des poteaux) devra être nivelée.
- Pendant l'assemblage, utilisez une plateforme souple sous les pièces afin d'éviter éraflures et dommages.

» T001

**» Pendant l'assemblage**

Lorsque vous rencontrez l'icône Informations, veuillez vous référer à l'étape d'assemblage pertinente afin d'obtenir davantage de commentaires et d'aide.

L'auvent pour voiture Vitoria a 4 têtes de gouttière, vous pouvez choisir de les activer ou de les garder dans leur position d'origine - non active. Pour les activer, suivez l'étape 15 svp.

Etape 6: étalez soigneusement la colle silicone le long de la section transversale du profilé et assemblez les profilés **#7573** immédiatement. Il est recommandé de retirer l'excès de colle silicone.

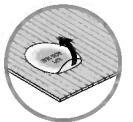
Etape 3:

- Il est recommandé de placer une feuille/carton en dessous des pièces afin d'éviter éraflures et écorchures de la peinture.
- Le profil doit être fixé en avant de la seconde série de trous à partir du bord.

Etape 5: Veuillez connecter deux pièces lorsqu'une personne soulève la construction suivant l'angle illustré par le schéma 5a.

Etape 9: Le canal central devrait rester ouvert. Veuillez placer le panneau sur le côté du canal central du profil voûté, tel qu'illustré dans le premier cercle.

Veillez vous assurer d'avoir installé les panneaux avec le côté anti-UV vers l'extérieur (indiqué par l'inscription « THIS SIDE OUT ») et de décoller le film recouvrant les panneaux.



Etape 10: Evitez de serrer entièrement les vis, jusqu'à ce que les deux panneaux latéraux soient en place.

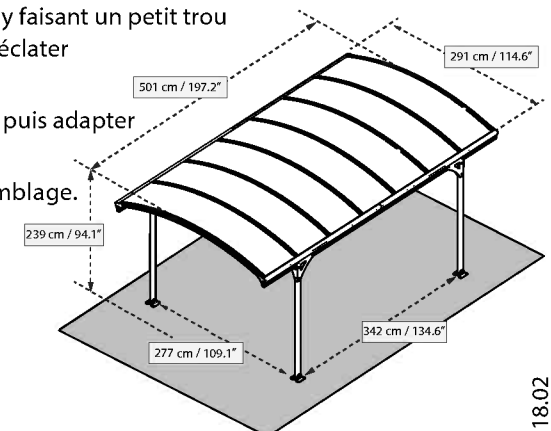
Etape 11: L'étirement du profil intervient lorsque toutes les vis sont complètement serrées, en même temps ; des deux côtés

Etape 12: Répétez les mêmes actions pour tous les profils restants comme expliqué dans les étapes 10-11.

Etape 15: optionnel - si vous désirez utiliser les entrées de gouttière pour drainer l'eau, faites éclater le plastique intérieur en y faisant un petit trou avec un tournevis et ensuite faites-le éclater avec votre doigt.

Etape 17: Nivelier les jambes de profils, puis adapter les vis et chevilles pour le type de sol.

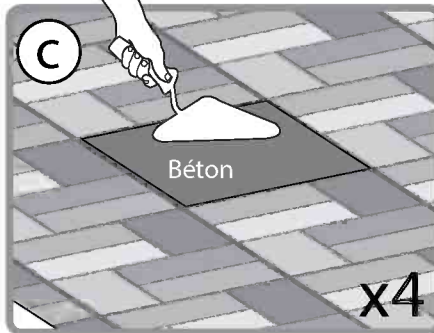
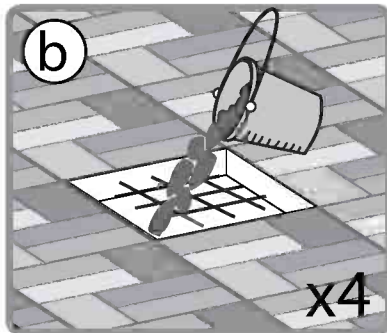
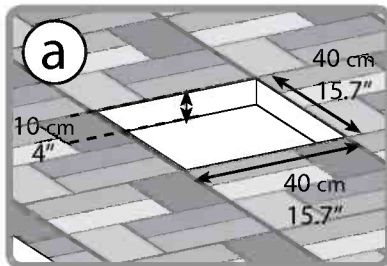
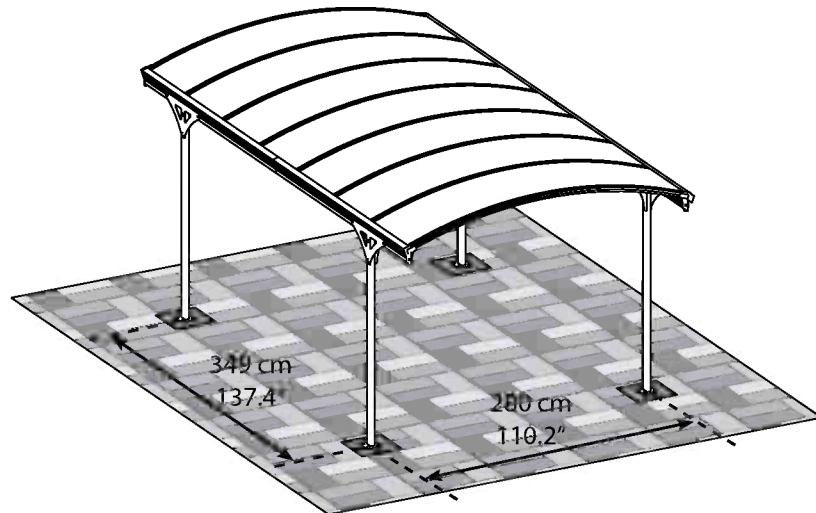
- Serrez toutes les vis à la fin de l'assemblage.



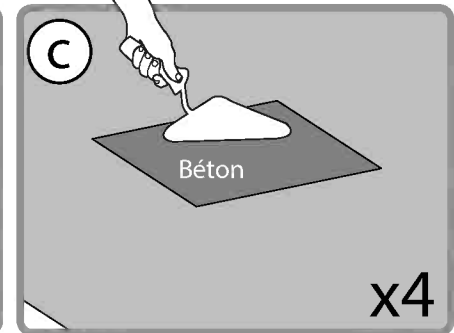
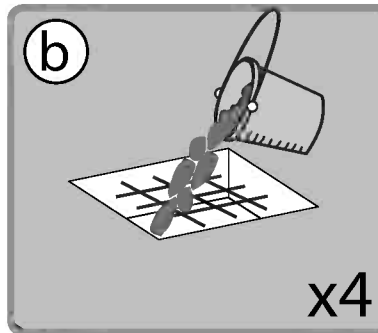
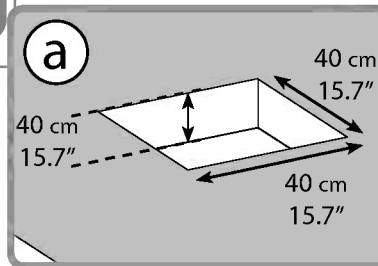
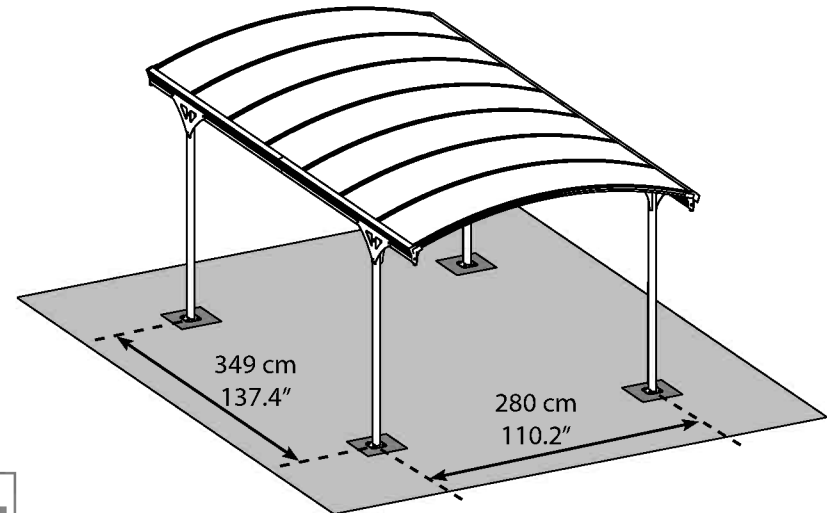


Cet auvent doit être assemblé sur une base solide (comme du béton).
Sans base solide, une pré-fondation, comprenant béton et métal, sera nécessaire tel que décrit dans ce dessin

Pavé



Asphalte / Sol



OU

WICHTIG

Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Zusammenbau des Carport beginnen.

Bitte folgen Sie den Schritten in der Reihenfolge, in der sie in dieser Anleitung aufgeführt sind. Bewahren Sie diese Anleitung für ein späteres Nachlesen sorgfältig auf.

» Hinweise zur Pflege und Sicherheit

- Bitte folgen Sie der Anleitung, wie sie in diesem Handbuch aufgeführt ist.
- Sortieren Sie die Teile, und vergleichen Sie diese mit der Inhaltsliste.
- Aus Gründen der Sicherheit empfehlen wir dringend, dass der Zusammenbau des Produkts mit der Hilfe von mindestens zwei Personen vorgenommen wird.
- Einige der Teile haben Metallkanten. Bitte seien Sie beim Handhaben der Bauteile vorsichtig. Tragen Sie im Verlauf der Montage immer Handschuhe, Schuhe und eine Schutzbrille.
- Versuchen Sie nicht, den Carport unter windigen oder feuchten Wetterbedingungen zusammenzubauen.
- Bitte entsorgen Sie alle Plastikhüllen sorgfältig - heben Sie dieser außer Reichweite kleiner Kinder auf.
- Halten Sie Kinder vom Ort der Montage fern.
- Versuchen Sie nicht, den Carport zusammenzubauen, wenn Sie ermüdet sind, Drogen, Medikamente oder Alkohol zu sich genommen haben, oder wenn Sie zu Schwindelanfällen neigen.
- Wenn Sie eine Stehleiter oder Elektrowerkzeuge benutzen, stellen Sie sicher, dass Sie den Sicherheitsanweisungen des Herstellers folgen.
- Klettern Sie nicht auf das Dach, und stellen Sie sich nicht darauf.
- Schwere Gegenstände sollten nicht gegen die Pfosten gelehnt werden.
- Bitte erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden, ob für das Aufstellen des Carport irgendwelche Genehmigungen erforderlich sind.
- Halten Sie das Dach und die Traufe frei von Schnee, Schmutz & Blättern.
- Große Mengen schweren Schnees auf dem Dach können den Carport beschädigen und den Aufenthalt darunter oder in seiner Nähe gefährlich machen.
- Dieses Produkt wurde gestaltet, um hauptsächlich als Carport benutzt zu werden.
- Wenn die Farbe während der Montage zerkratzt wurde, kann sie repariert werden.

» Anweisungen zur Säuberung

Wenn Ihr Carport gesäubert werden muss, setzen sie eine milde Waschlösung ein, und spülen sie mit kaltem und sauberem Wasser nach.

Benutzen Sie weder Azeton, noch scheuernde Reinigungsmittel oder andere besondere Reinigungsmittel, um den Carport säubern.

» Vor Beginn der Montage

- Dieser Carport muss auf einem soliden Fundament zusammengebaut werden (wie zum Beispiel etwa aus Beton oder Asphalt).
- Wählen Sie den Standort vor Beginn des Zusammenbaus sorgfältig aus. Die Oberfläche des Standorts (vorwiegend unterhalb der Pfosten) muss gerade und eben sein.
- Setzen Sie im Verlauf der Montage eine weiche Unterlage für die Bauteile, um Kratzer und Schäden zu vermeiden.

» Sie müssen  T001 - Mitgelieferten

» Im Verlauf der Montage

Wenn Sie auf das Informationssymbol treffen, lesen Sie bitte den betreffenden Montageschritt für weitere Anmerkungen und Unterstützung nach.

Der Carport Victoria besitzt 4 Regenrinnen-Kopfstücke. Diese können Sie gerne in Betrieb nehmen oder in ihrem originalen, inaktiven Zustand belassen. Um sie in Betrieb zu nehmen, folgen Sie bitte **Schritt 15**

Schritt 6: Verteilen Sie den Silikon-Kleber vorsichtig entlang des kreuzförmigen Teils des Profils und drücken Sie die Profile **#7573** danach sofort gegeneinander. Es wird empfohlen, den überschüssigen Silikon-Kleber zu entfernen.

Schritt 3:

- Es wird empfohlen, ein Laken / ein Stück Karton unter die Bauteile zu legen, um Kratzer und das Ablättern von Farbe zu verhindern.
- Das Profil sollte an der Vorderseite der zweiten Gruppe von Öffnungen ab der Kante befestigt werden.

Schritt 5: Bitte verbinden Sie zwei Teile, während eine Person die Konstruktion in einem Winkel anhebt, wie in Illustration 5a dargestellt wird.

Schritt 9: Der zentrale Kanal sollte offen bleiben. Bitte bringen Sie das Panel neben dem zentralen Kanal des gewölbten Profils an, wie in dem oberen Kreis illustriert. Bitte achten Sie darauf, die Paneele mit der UV-geschützten Seite nach außen (Kennzeichnung «THIS SIDE OUT») zu montieren und den Schutzfilm von den Paneelen abzuziehen.



Schritt 10: Ziehen Sie die Schrauben noch nicht bis zum Ende an, bevor sich beide Seitenwände an Ort und Stelle befinden.

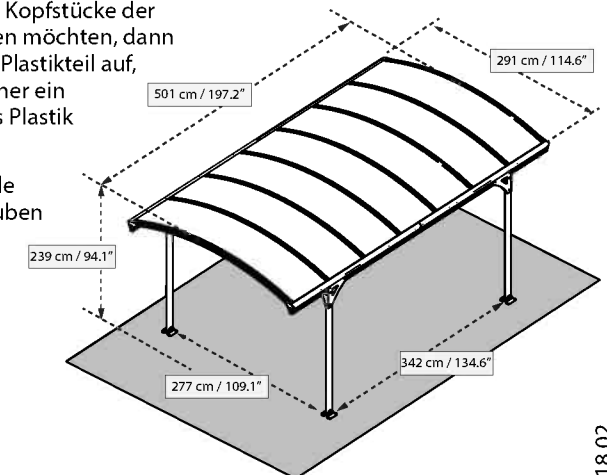
Schritt 11: Das Profil streckt, bzw. dehnt sich erst, nachdem alle Schrauben vollständig angezogen wurden, und zwar gleichzeitig und auf beiden Seiten.

Schritt 12: Wiederholen und befolgen Sie denselben Vorgang für alle verbleibenden Profile, wie in den **Schritten 10 und 11** dargestellt wird.

Schritt 15: Optional – wenn Sie die Kopfstücke der Regenrinnen als Regenablauf nutzen möchten, dann reißen Sie bitte das innen liegende Plastikteil auf, indem Sie mit einem Schraubenzieher ein kleines Loch hineinstanzen und das Plastik dann mit dem Finger aufreißen.

Schritt 17: Ebene werden die Profile Beine und dann anzupassen Schrauben und Dübeln auf den Boden Typ

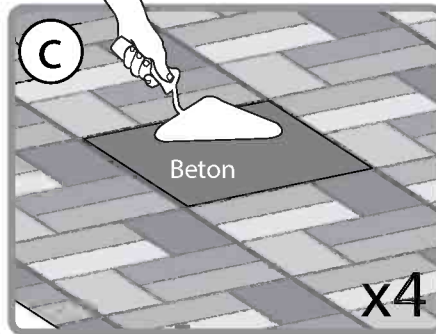
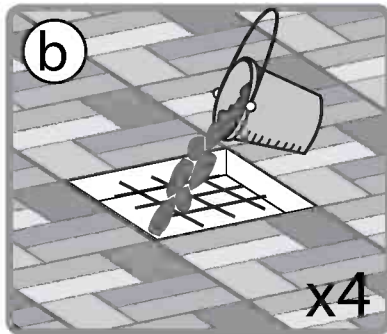
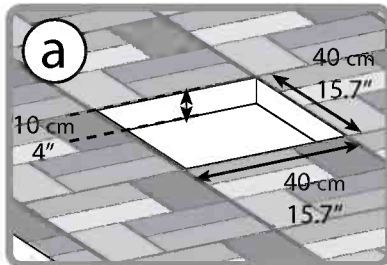
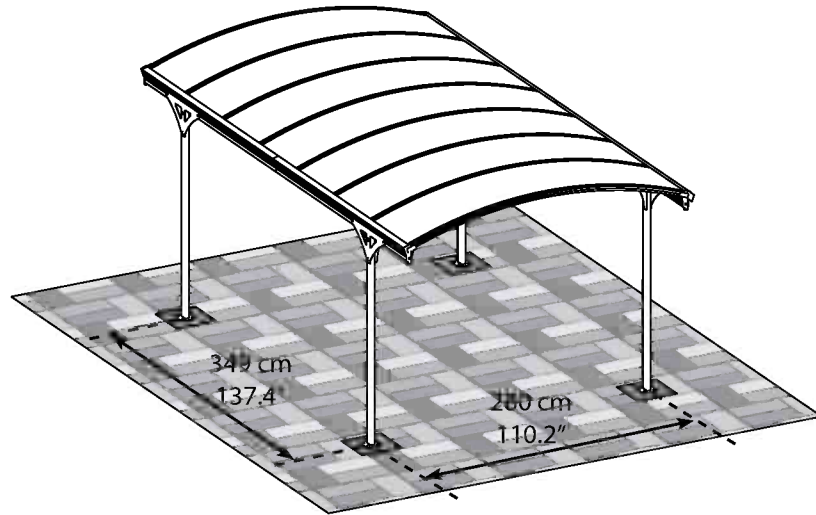
- Ziehen Sie alle Schrauben nach dem Abschluss der Montage an.



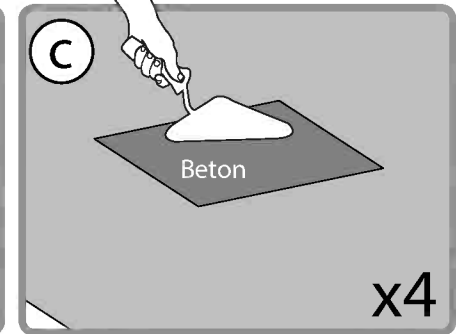
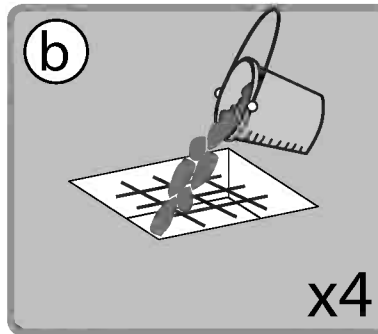
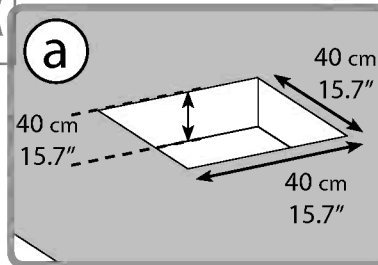
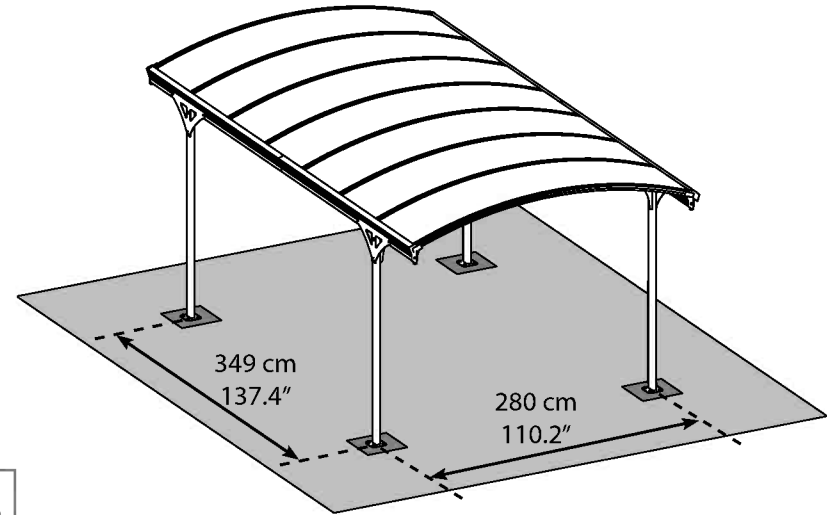


Dieser Carport sollte nur auf einer festen Grundlage montiert werden (wie zum Beispiel Beton). Ohne eine feste Grundlage ist ein vorheriges Fundament aus Beton und Metall erforderlich, wie in dieser Illustration dargestellt wird

Pflastersteine



Asphalt/Erdreich



OR

IMPORTANTE

Por favor lea cuidadosamente estas instrucciones antes de comenzar a montar este garaje. Por favor siga los pasos en el orden establecido en estas instrucciones.

Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

» Consejos de cuidado y seguridad

- Por favor siga las instrucciones como se enumeran en este manual.
 - Ordene las partes y coteje con la lista de contenido.
 - Por razones de seguridad recomendamos encarecidamente que el producto sea montado por al menos dos personas.
 - Algunas partes tienen aristas de metal. Por favor, tenga cuidado al manipular los componentes.
Emplee siempre guantes, calzado y gafas protectoras durante el montaje.
 - No intente montar el garaje en condiciones climáticas de viento o humedad.
 - Deshágase en forma segura de todas las bolsas de plástico – manténgalas alejadas de niños pequeños.
 - Mantenga a los niños alejados de la zona de montaje.
 - No intente montar el garaje si está cansado, ha consumido drogas, medicamentos o alcohol, o si es propenso a los mareos.
 - Al utilizar una escalera de tijera o herramientas eléctricas, asegúrese de seguir las recomendaciones de seguridad del fabricante.
 - No trepe al techo ni se pare en él.
 - Artículos pesados no deben ser apoyados en los postes.
 - Por favor consulte a sus autoridades locales si se requiere algún permiso para erigir un garaje.
 - Mantenga el techo y los desagües limpios de nieve, suciedad y hojas.
 - Grandes cantidades de nieve en el techo pueden dañar el garaje haciendo insegura la permanencia debajo o junto a él.
 - Este producto fue diseñado para ser utilizado principalmente como un garaje.
 - Si la pintura se rayara durante el montaje, puede ser reparada.
- » Algunas versiones de este garaje están pintadas.

» Instrucciones de limpieza

Cuando su garaje necesite ser limpiado, utilice una solución de detergente suave y enjuague con agua fría y limpia.

No emplee acetona, productos de limpieza abrasivos ni otro tipo de detergentes especiales para limpiar el panel.

» Antes de empezar a montar

- Este garaje debe ser montado sobre una base sólida (como concreto o asfalto).
- Elija cuidadosamente el sitio antes de iniciar el montaje. La superficie del sitio (principalmente debajo de los postes) debe estar nivelada.
- Durante el montaje use una plataforma suave debajo de las partes para evitar rayaduras y daños.

» T001



» Durante el montaje



Al encontrarse con el ícono de información, sírvase ver la etapa de montaje relevante para asistencia y comentarios adicionales.

La marquesina Vitoria tiene 4 cabezas de canaletas, usted puede elegir utilizarlas o dejarlas en su estado original, - sin activar. Para activarlas, siga el **paso 15**, por favor.

paso 6: Extienda cuidadosamente el pegamento de silicona a lo largo del corte transversal al mismo tiempo que pega los perfiles #7573. Le recomendamos limpiar los residuos de silicona sobrantes.

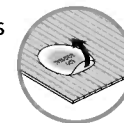
Paso 3:

- Se recomienda colocar una lámina / un cartón debajo de las partes para evitar rayaduras y peladuras de la pintura.
- El perfil debe fijarse frente al segundo set de orificios desde el borde.

Paso 5: Por favor conecte dos partes cuando una persona levanta la construcción en un ángulo como se ilustra en la figura 5a.

Paso 9: El canal central debe permanecer abierto. Por favor coloque el panel a un lado del canal central del perfil arqueado, como se ilustra en el círculo superior.

Asegúrese de que instala los paneles con la cara que protege de los rayos UV hacia afuera (marcado con "ESTE LADO HACIA AFUERA") y tenga en cuenta que tiene que quitar la cinta que recubre los paneles.



Paso 10: No apriete totalmente los tornillos hasta que los paneles de ambos lados estén en su lugar.

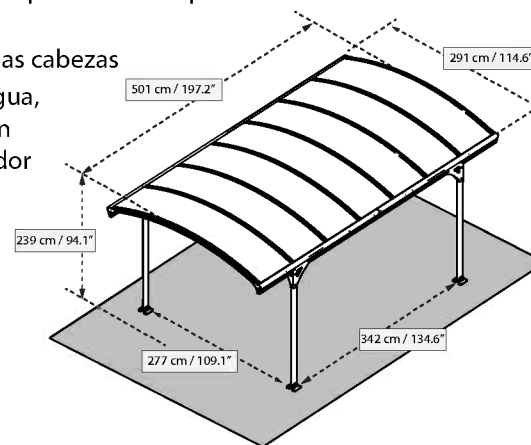
Paso 11: El estiramiento del perfil ocurre solamente cuando todos los tornillos están cerrados del todo, a ambos lados.

Paso 12: Repita y siga la misma acción para todos los perfiles restantes como se explica en los pasos 10-11.

Paso 15: Optativo – si desea utilizar las cabezas de las canaletas como desagüe de agua, saque el plástico interior haciendo un pequeño agujero con un destornillador y luego hágalo saltar con el dedo.

» General:

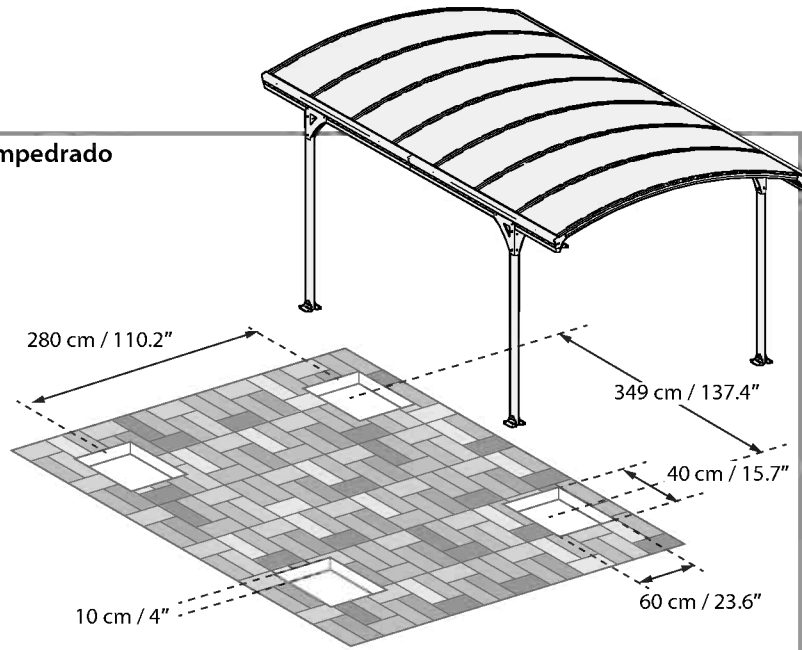
- Apriete todos los tornillos al concluir el montaje.





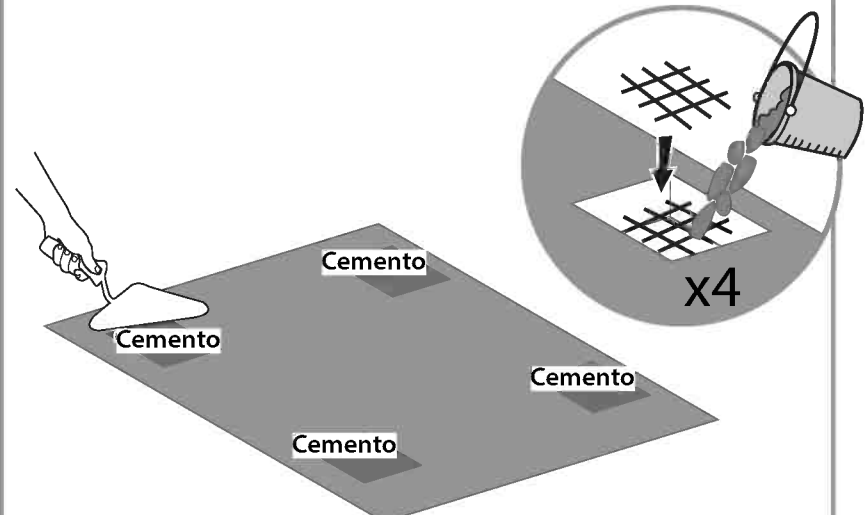
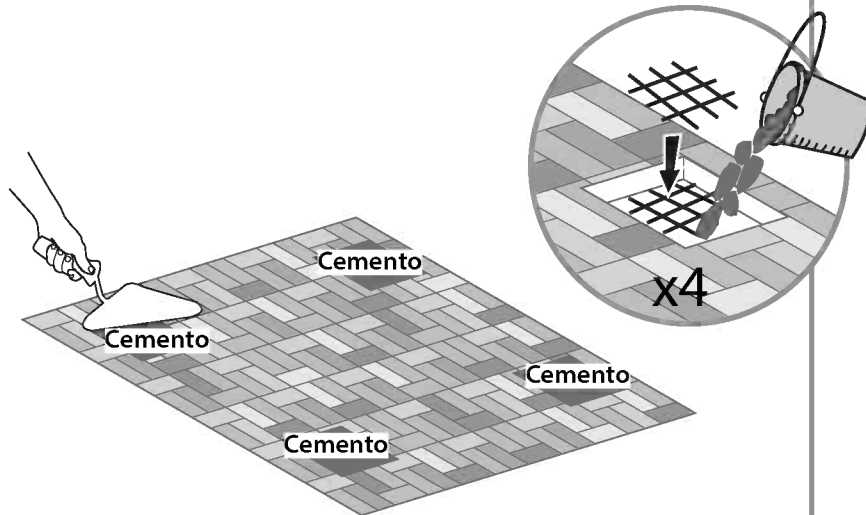
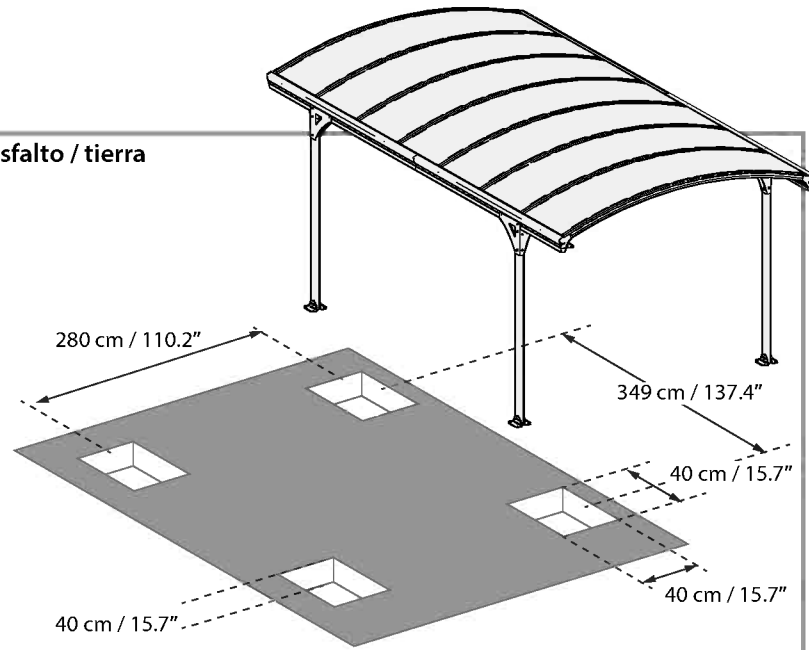
Este garaje debe ser montado sobre una base sólida (como concreto).
Sin una base sólida, es necesario un cimiento previo, que incluya
concreto y metal, como en esta ilustración.

Empedrado



OR

Asfalto / tierra



IMPORTANTE

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare ad assemblare la serra. Si prega di compiere i seguenti passi in modo da predisporre tali istruzioni. Conservare le istruzioni in un posto sicuro in caso di necessità per riferimenti futuri

» Consigli sulla sicurezza e la manutenzione

- Si prega di seguire le istruzioni così come elencate nel presente manuale.
- Mettere in ordine i pezzi e controllare sulla lista la presenza di tutto il contenuto.
- Per ragioni di sicurezza raccomandiamo fortemente che il prodotto venga assemblato da almeno due persone.
- Alcune parti presentano delle estremità metalliche. Si prega di fare attenzione nel maneggiare i componenti. Indossare sempre guanti, scarpe e occhialini di sicurezza durante l'assemblaggio
- Non tentare di assemblare la tettoia in condizioni atmosferiche ventose o piovose.
- Disporre tutte le buste di plastica in maniera sicura - tenerle lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontani dall'area di assemblaggio.
- Non tentare di assemblare la tettoia in caso di stanchezza, assunzione di farmaci, medicinali o alcolici o inclinazione alle vertigini.
- Durante l'utilizzo di una scala a pioli o di utensili elettrici, assicurarsi di stare seguendo i consigli di sicurezza del produttore.
- Non scalare o rimanere in piedi sul tetto.
- Gli articoli pesanti non dovrebbero rimanere appesi alle estremità.
- Si prega di consultare le autorità locali nel caso siano necessari permessi per erigere una tettoia.
- Si prega di tenere il tetto e le grondaie puliti dalla neve, dai detriti e dalle foglie.
- Un grande mucchio di neve sul tetto può danneggiare la tettoia rendendola poco sicura per sostare sotto di essa o nelle sue vicinanze.
- Prodotto progettato per uso prevalente come tettoia per auto.
- Se il colore è stato graffiato durante l'assemblaggio, può essere riparato.

» Istruzioni per la pulizia

Quando la tettoia dovrà essere ripulita, utilizzare una soluzione detergente delicata e risciacquare con acqua fredda e pulita. Non utilizzare acetone, detergenti abrasivi o altri detergenti speciali per pulire il pannello.

» TOO1

(Fornitura)



» Durante il montaggio



Quando incontri l'icona informativa, fai riferimento alla relativa fase di montaggio per commenti e assistenza aggiuntivi.

Il posto auto coperto Vitoria ha 4 grondaie, puoi scegliere renderle attive o mantenerle nel loro stato originale - non attive. Per attivare segui il passo 15

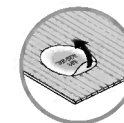
Passo 1: Aprire delicatamente colla silicone lungo la sezione trasversale del profilo # 7573 e subito collegare i profili insieme. Si consiglia di pulire il residuo in più silicone

Passo 3:

- Si raccomanda di mettere un foglio/cartone sotto le parti per evitare graffi e scorticature della vernice.
- Il profilo deve essere fissato davanti alla seconda serie di fori dal bordo.

Passo 5: Collega due parti quando una persona solleva la costruzione per un angolo, come illustrato nel disegno 5a.

Passo 9: Il canale centrale dovrebbe rimanere aperto. Inserisci il pannello oltre il canale centrale del profilo arcuato, come illustrato nel cerchio superiore. Ti preghiamo di notare che i pannelli vanno installati con il lato protezione raggi UV verso l'esterno (segnato con la scritta "LATO ESTERNO") e che la pellicola che copre i pannelli va tolta. • le viti e tasselli non sono forniti.



Passo 10: Non stringere le viti completamente, fino a quando entrambi i pannelli laterali siano a posto.

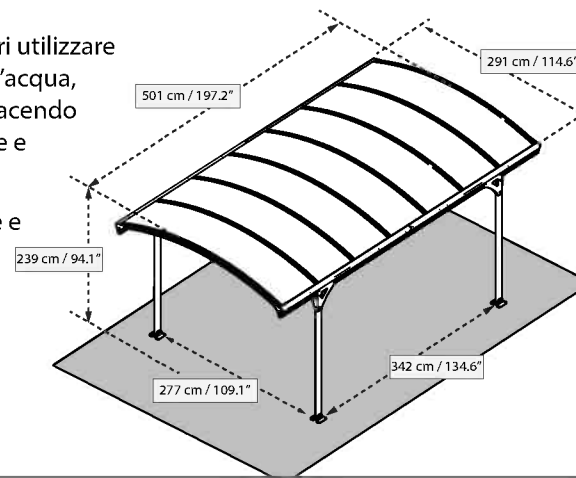
Passo 11: L'estensione del profilo avviene solo quando tutte le viti sono chiuse completamente, nello stesso momento: su entrambi i lati.

Passo 12: Ripeti ed esegui la stessa azione per tutti i profili rimanenti, come spiegato nelle fasi 10-11.

Passo 15: Opzionale - se desideri utilizzare le grondaie per il drenaggio dell'acqua, estrai la plastica al loro interno facendo un piccolo foro con un cacciavite e poi spingile con il dito.

Passo 17: Livella i profili gambe e adatta le viti e di tasselli al tipo di terreno

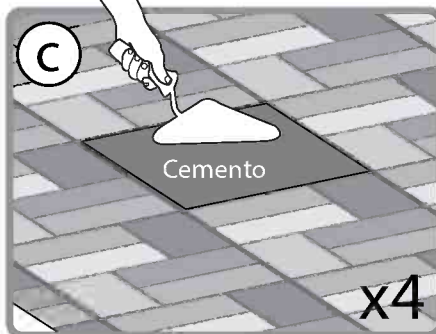
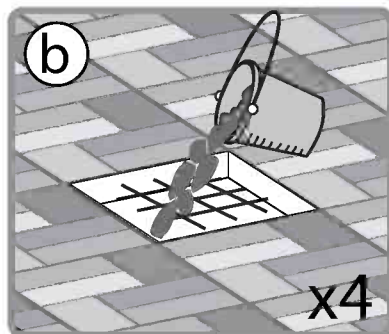
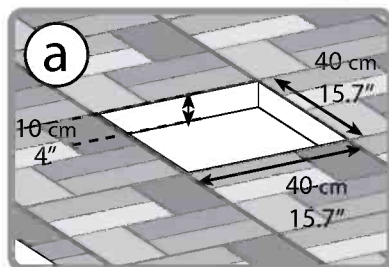
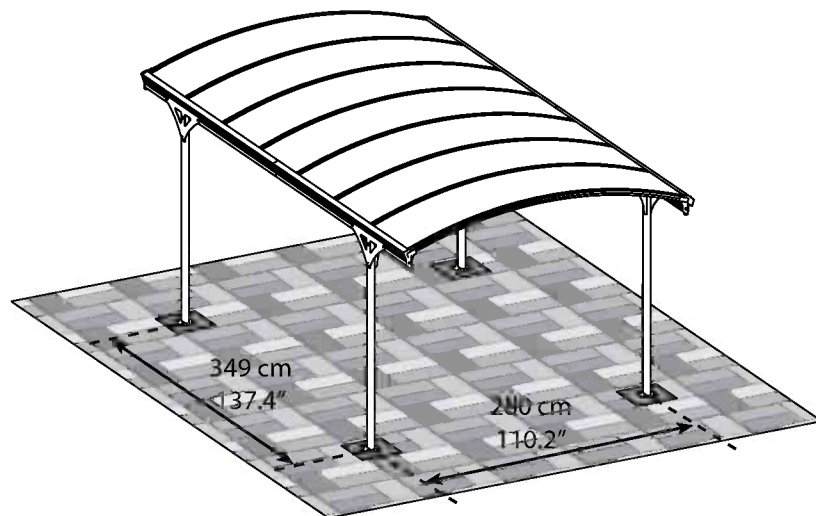
- Stringi tutte le viti al termine del montaggio.



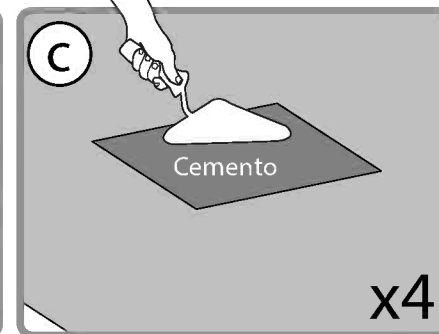
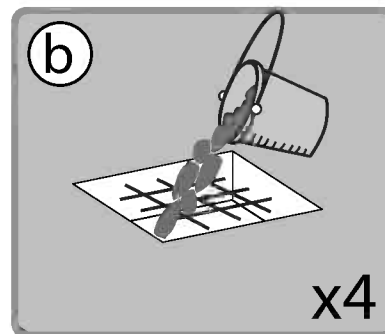
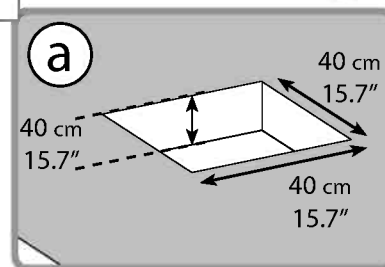
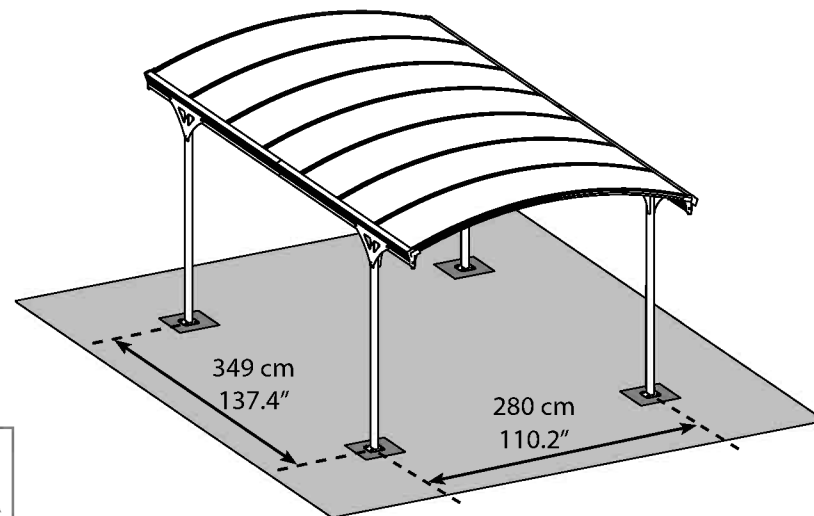


Questo posto auto coperto deve essere montato su una base solida (come il cemento). Fai una solida base con delle pre-fondamenta, che includeranno cemento e metallo, e che deve essere come in questo disegno

Pavimentazione di pietra



Asfalto / Suolo



OR

DŮLEŽITÉ

Skôr, než začnete s montážou prístrešku pre auto, si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Kroky vykonávajte v poradí uvedenom v týchto pokynoch. Pokyny si odložte na bezpečné miesto, aby ste ich mohli v budúcnosti znova použiť.

» Rady ohľadne starostlivosti a bezpečia

- Prosím, nasledujte pokyny, ako sú uvedené v tejto príručke.
- Zoradte si všetky časti a porovnajte ich so zoznam častí.
- Z dôvodu bezpečnosti výrazne odporúčame, aby výrobok montovali aspoň dvaja ľudia.
- Niektoré časti majú kovové hrany. Pri zaobchádzaní s časťami buďte opatrní. Počas montáže vždy noste rukavice, topánky a bezpečnostné okuliare.
- Nesnažte sa prístrešok pre auto zmontovať počas veterného počasia alebo vlhka.
- Bezpečne odstráňte všetky plastové obaly – udržiujte ich mimo dosahu malých detí.
- Udržiujte deti mimo oblasti montáže.
- Nepokúšajte sa o montáž prístrešku pre auto, ak ste unavený, užili ste lieky, drogy alebo alkohol, alebo ak máte sklon k závratom.
- Pri používaní schodkového rebríka alebo elektrického náradia sa ubezpečte, že nasledujete bezpečnostné pokyny výrobcu.
- Nelezte na strechu a nestavajte sa na ňu.
- O opory neopierajte ťažké predmety.
- Poradte sa s miestnymi úradmi, či je pre stavbu prístrešku na auto potrebné povolenie.
- Strechu a odkvapy čistite od snehu, špiny a lístia.
- Veľké množstvá snehu na streche môžu poškodiť prístrešok pre auto a spôsobiť, že bude pre osoby pod ním nebezpečný.
- Tento výrobok navrhnutý tak, aby sa používal predovšetkým ako prístrešok na auto.
- Ak sa počas procesu montáže farba oškrela, môžete ju opraviť

» Niektoré verzie tohto prístrešku na auto sú namalované.

» Pokyny na čistenie

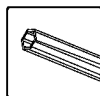
Keď si váš prístrešok na auto vyžaduje čistenie, použite jemný roztok čistiaceho prostriedku a opláchnite ho čistou studenou vodou.

Na čistenie panela nepoužívajte acetón, abrazívne čističe alebo iné špeciálne čistiace prostriedky.

» Pre začiatkom montáže

- Tento prístrešok pre auto je potrebné zmontovať na pevnom podklade (napríklad betón alebo asfalt).
- Miesto montáže si opatrne vyberte skôr, než s montážou začnete. Povrch miesta stavby (najmä pod oporami) musí byť rovný.
- Počas montáže použite pod časťami mäkkú platformu, aby ste sa vyhli poškriabaniu a poškodeniu.

» TOO1



» Počas montáže



Keď narazíte na informačnú ikonu, riadte sa, prosím, náležitým krokom montáže, pri ktorom nájdete ďalšie komentáre a pomoc.

Prístrešok na auto Vitoria má 4 odkvapové kotlíky. Môžete sa rozhodnúť aktivovať ich, alebo ich ponechať v pôvodnom stave - neaktívne. Ak ich chcete aktivovať, nasledujte, prosím, **krok 15**.

Krok 1: Opatrne naneste silikónové lepidlo pozdĺž prierezu profilu #7573 a naraz profily spojte. Prebytočný zvyšok silikónu sa odporúča utrieť.

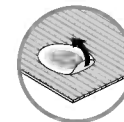
Krok 3:

- Scieľom zabrániť oškretiu a odlúpeniu farby sa pod diely odporúča vložiť fóliu / kartón.
- Profil je potrebné upevniť pred druhú radu otvorov z okraja.

Krok 5: Prosím, spojte dva diely, zatiaľ čo druhá osoba bude nadvíhovať konštrukciu v uhle zobrazenom na **obrázku 5a**.

Krok 9: Centrálny kanál by mal zostať otvorený. Prosím, umiestnite panel vedľa centrálného kanálu zahnutého profilu tak, ako je to zobrazené v hornom kruhu.

Panely inštalujte s UV chránenou stranou smerom von (označenie „SMEROM VON“) a ochranný obal pred inštaláciou odstráňte.



Krok 10: Nedotahujte skrutky úplne, až kým nebudú na svojom mieste oba postranné panely.

Krok 11: K zahnutiu profilov dôjde až vtedy, keď skrutky úplne dotiahnete a to súčasne na oboch stranách.

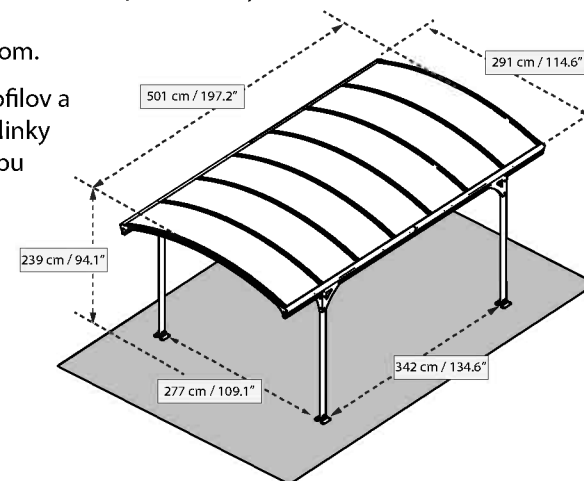
Krok 12: Opakujte rovnaké kroky pre všetky profily, ako je vysvetlené v **krokoch 10-11**.

Krok 15: Voliteľné – ak si prajete použiť odkvapové kotlíky na odvádzanie vody, odsuňte vnútorný plast tak, že do neho spravíte malý otvor skrutkovačom a následne ho odsuniete prstom.

Krok 17: Vyrovnajte nohy profilov a prispôbte skrutky a hmoždinky tak, aby vyhovovali vášmu typu podlažia.

» Všeobecné:

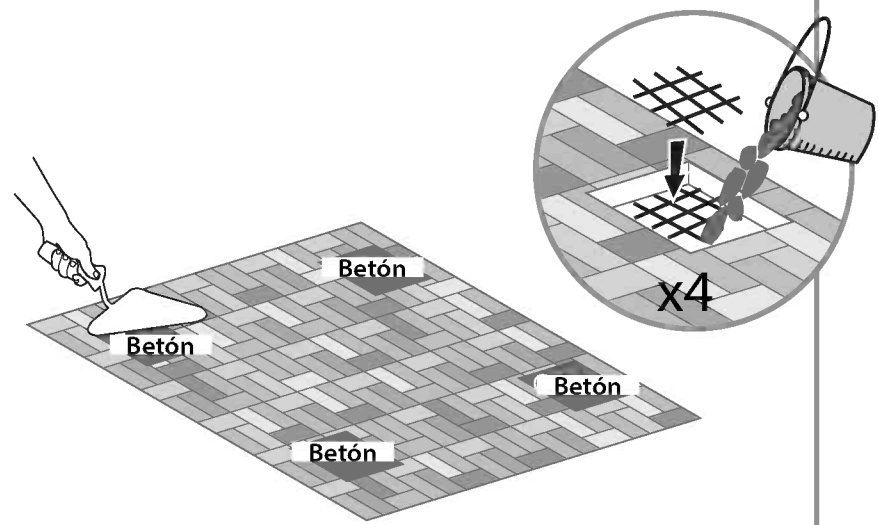
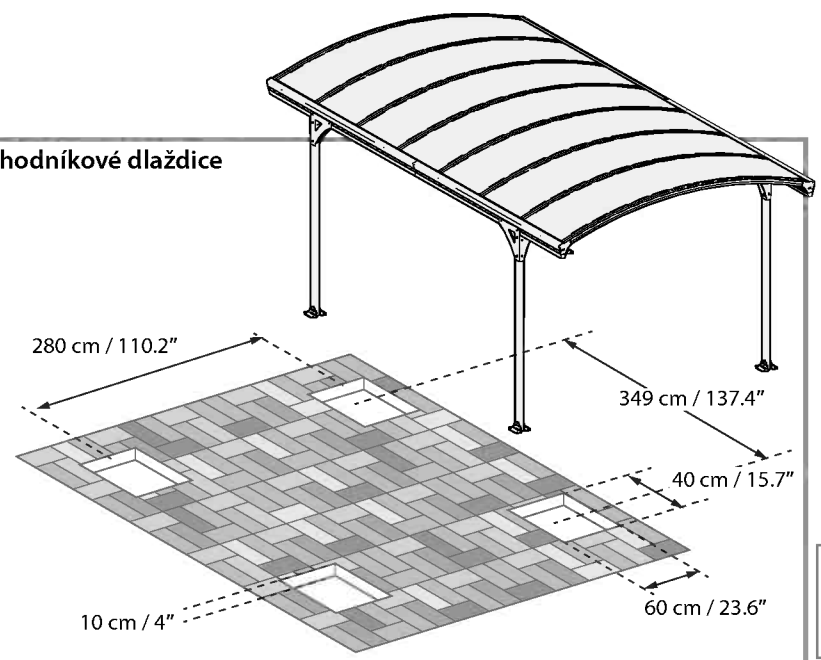
- Na konci montáže dotiahnite všetky skrutky.





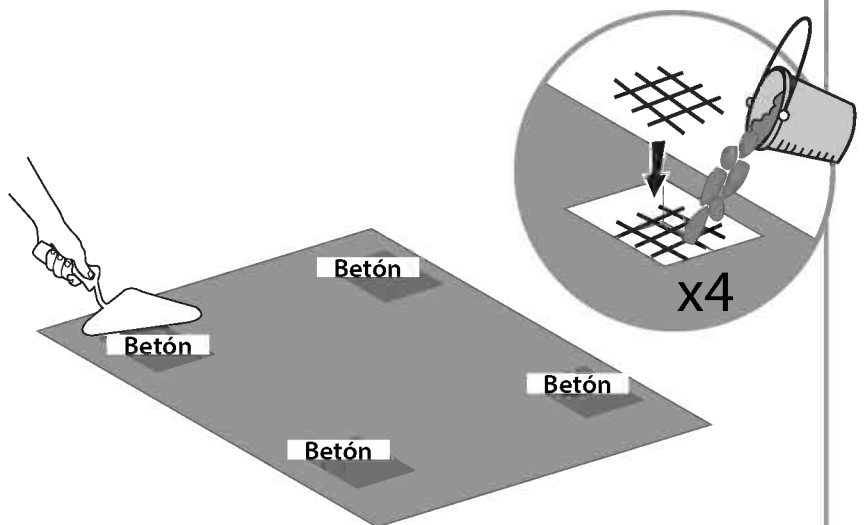
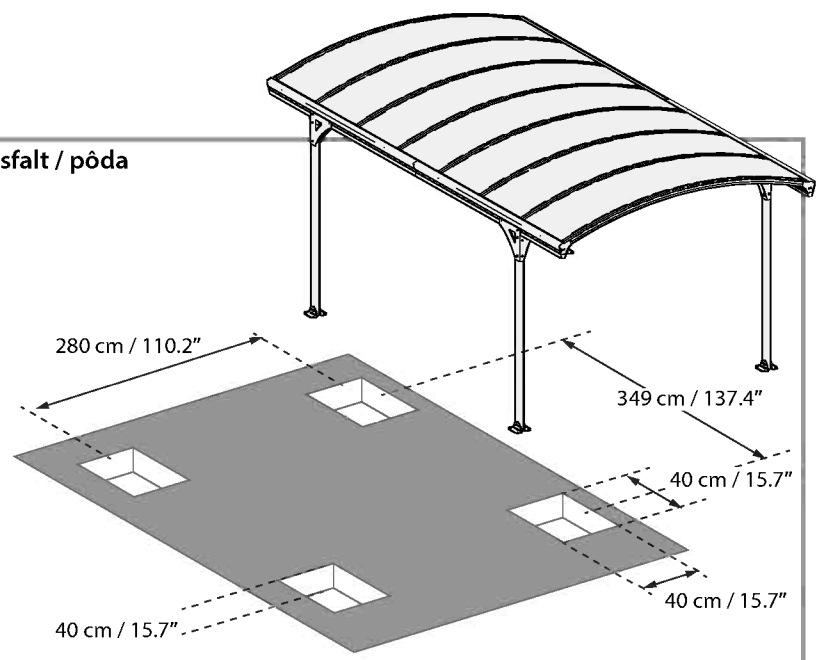
SK Tento prístrešok pre auto je potrebné zmontovať na pevnom podklade (ako napríklad betón). Ak nepoužijete pevný podklad, je potrebné, aby ste mali aspoň vopred pripravený základ, ako je uvedené na tomto obrázku.

Chodníkové dlaždice



OR

Asfalt / pôda



IMPORTANT

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a începe să montați această seră.
Vă rugăm să respectați pașii descriși în aceste instrucțiuni.
Păstrați instrucțiunile la loc sigur pentru a fi consultate ulterior.

» Instrucțiuni de îngrijire și siguranță

- Vă rugăm să respectați instrucțiunile descrise în acest manual
- Sortați piesele și confrunțați cu lista de componente.
- Din motive de siguranță, recomandăm cu tărie ca produsul să fie asamblat de cel puțin două persoane.
- Unele componente au muchii din metal. Vă rugăm să aveți grijă când exploatați componentele. Purtați întotdeauna mănuși, pantofi și ochelari de protecție în timpul asamblării.
- Nu încercați să asamblați șopronul în condițiile în care bate vântul sau sunt intemperii.
- Aruncați în condiții de siguranță toate pungile de plastic – nu le lăsați la îndemâna copiilor mici.
- Nu lăsați copiii în zona de asamblare.
- Nu încercați să asamblați șopronul dacă sunteți obosiți, dacă ați luat droguri, medicamente sau ați consumat alcool sau dacă sunteți predispuși la stări de amețeală.
- Când folosiți o scară sau instrumente de putere, asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță ale producătorului acestora.
- Nu vă urcați și nu stați pe acoperiș.
- Articolele grele nu ar trebui rezemate de stâlpi.
- Dacă pentru ridicarea șopronului este nevoie de autorizații, adresați-vă autorităților locale.
- Eliberați acoperișul și rigola de zăpadă, murdărie și frunze.
- Volumele mari de zăpadă de pe acoperiș pot să deterioreze Foișorul și nu se poate sta sub sau în apropierea acestuia în condiții de siguranță.
- Ten produkt został zaprojektowany do wykorzystania głównie jako carport.
- Dacă culoarea a fost zgâriată în timpul asamblării, aceasta poate fi fixată.

» Anumite versiuni ale șopronului sunt vopsite.

» INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

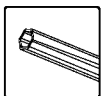
Când carportul dvs. are nevoie de curățare, utilizați o soluție ușoară de detergent și clătiți cu apă curată rece.

Nu utilizați acetonă, detergenți abrazivi sau alți detergenți speciali pentru a curăța panoul.»

» Înainte de începerea asamblării

- Acest șopron trebuie asamblat pe o bază solidă (cum ar fi cimentul).
- Alegeți cu atenție amplasamentul înainte de a începe asamblarea. Suprafața amplasamentului (în special stâlpii din partea inferioară) trebuie să fie la nivel.
- În timpul asamblării, folosiți o platformă moale sub componente, pentru a evita zgârierea și deteriorarea.

» T001



» În timpul asamblării



Când identificați pictograma de informare, vă rugăm să consultați etapa de asamblare relevantă, pentru comentarii și asistență suplimentare.

Șopronul Vitoria este prevăzut cu 4 capete de rigolă, iar dumneavoastră puteți să alegeți dacă doriți să le activați sau să le păstrați în starea inițială – neactivate. Pentru activare, urmați instrucțiunile de la etapa 15.

Etapa 1: Întindeți cu grijă adeziv cu silicon pe secțiunea transversală a profilului nr. 7573 și conectați imediat profilele. Se recomandă eliminarea surplusului de silicon.

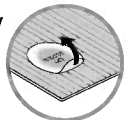
Etapa 3:

- Se recomandă să amplasați o foaie /un carton sub componente, pentru a se evita zgârierea și decojirea vopselei.
- Profilurile ar trebui fixate în fața celui de-al doilea set de găuri de la margine.

Etapa 5: Vă rugăm să racordați două componente când o persoană înaltă construiește în unghiul descris în ilustrația 5a.

Etapa 9: Canalul central al trebui să rămână deschis. Vă rugăm să puneți panourile în lateralul canalului central al profilului arcuit, astfel cum este ilustrat în cercul superior.

Vă rugăm să rețineți că trebuie să instalați panourile cu partea protejată UV în afară (marcată cu „ACEASTĂ PARTE ÎN AFARĂ”) și să desprindeți banda de folie ce protejează panourile. • Șuruburile și obturatoarele nu sunt furnizate.



Etapa 10: Nu strângeți complet șuruburile înainte ca cele două panouri să fie fixate.

Etapa 11: Întinderea profilului are loc doar atunci când toate șuruburilor sunt complet strânse, pe ambele părți, alternativ.

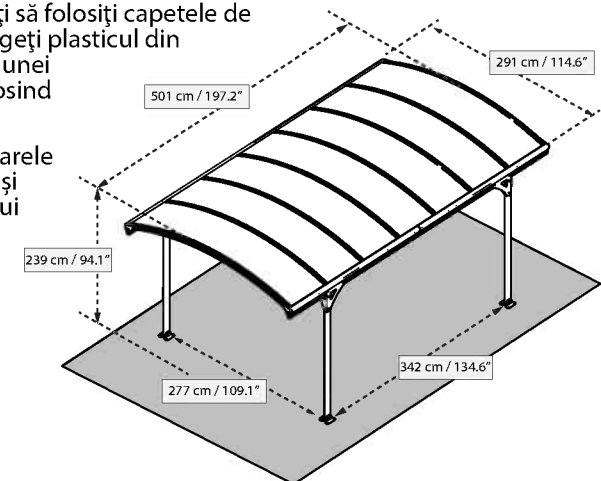
Etapa 12: Repetați și urmați aceleași acțiuni pentru toate profilele rămase, conform explicațiilor aferente etapelor 10-11.

Etapa 15: Opțional – dacă doriți să folosiți capetele de rigolă pentru drenarea apei, trageți plasticul din interior prin găurire cu ajutorul unei șurubelnițe și apoi scoatere folosind degetele.

Etapa 17: Aduceți la nivel picioarele profilurilor și adaptați șuruburile și obturatoarele la condițiile solului respectiv.

» General

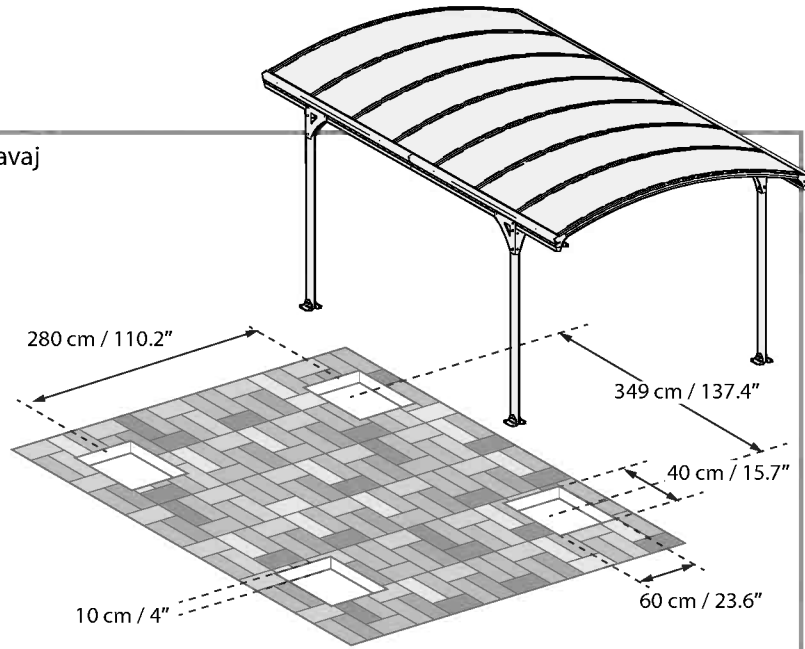
- La finalizarea asamblării, strângeți toate șuruburile.





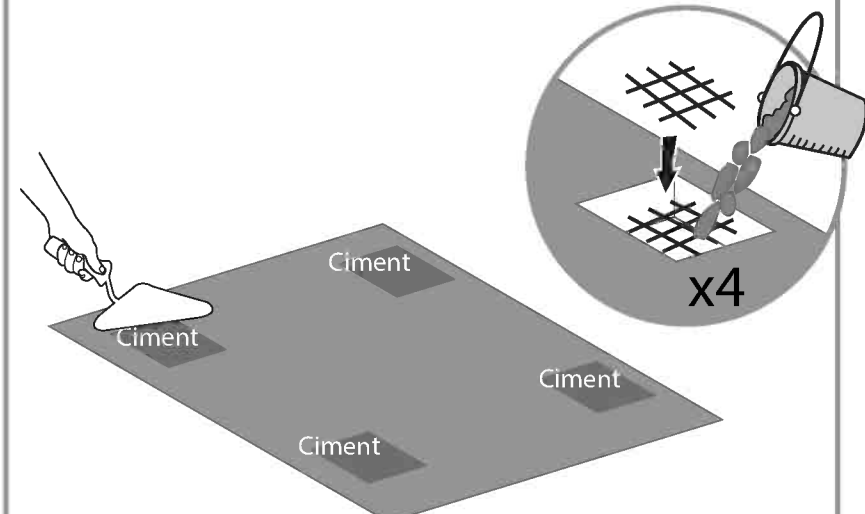
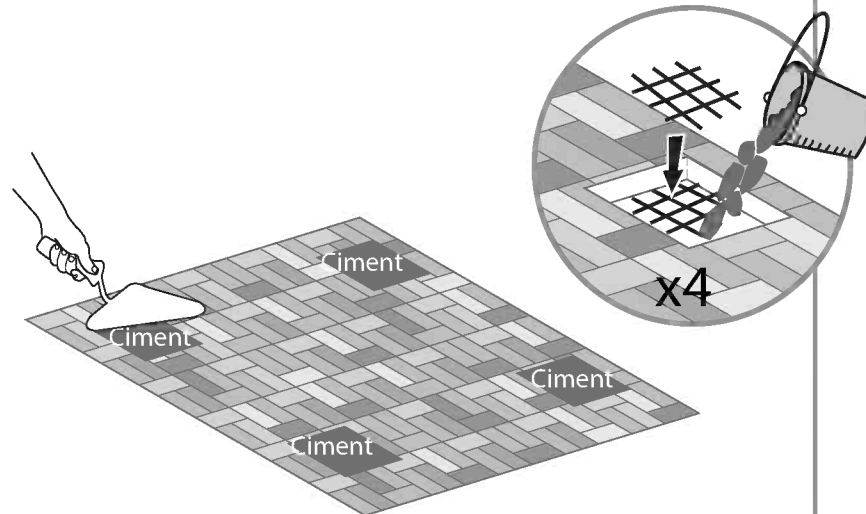
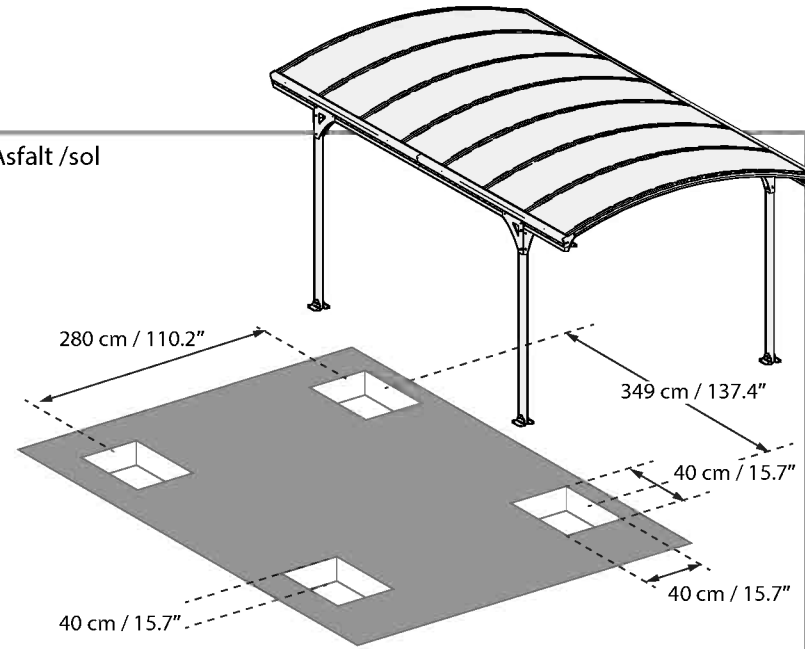
Acest șopron trebuie asamblat pe o bază solidă (cum ar fi cimentul)
Fără o bază solidă, este necesară o fundație prealabilă, formată din
ciment și metal, conform ilustrației de mai jos.

Pavaj



OR

Asfalt / sol



IMPORTANT WAŻNE

Przed przystąpieniem do montażu wiaty garażowej należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję.

Proszę wykonać wszystkie etapy w kolejności przedstawionej w instrukcji.

Po przeczytaniu należy zachować instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania jej w przyszłości.

» Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

- Proszę zastosować się do wskazówek montażu umieszczonych w instrukcji.
- Należy posortować wszystkie części i sprawdzić je z listą zawartości.
- Ze względów bezpieczeństwa doradzamy, aby wiatę garażową montowały co najmniej dwie osoby.
- Niektóre części mają metalowe krawędzie. Proszę o ostrożne trzymanie części wiaty garażowej.
- Zawsze należy używać rękawiczek, obuwia oraz okularów ochronnych w trakcie montażu.
- Nie należy montować wiaty garażowej, gdy jest deszczowo lub wietrznie.
- Proszę bezpiecznie wyrzucić folie oraz trzymać je z dala od małych dzieci.
- Należy trzymać dzieci z dala od miejsca montażu.
- Nie wolno montować wiaty garażowej gdy jesteśmy zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, albo gdy mamy skłonności do zawrotów głowy.
- Podczas korzystania z drabiny i narzędzi z napędem elektrycznym należy zastosować się do zaleceń producenta.
- Nie wolno wspinąć się ani stać na dachu wiaty garażowej.
- Nie należy opierać ciężkich rzeczy o słupki.
- Proszę sprawdzić, czy postawienie wiaty garażowej nie wymaga odpowiedniego zezwolenia z urzędu.
- Dach i rynny powinny być utrzymywane w czystości, wolne od śniegu, brudu i liści.
- Duża ilość śniegu pozostająca na dachu może uszkodzić wiatę garażową i sprawić, że przebywanie pod wiatą i w jej pobliżu może być niebezpieczne.
- Ten produkt został zaprojektowany do wykorzystania głównie jako w celu przechowywania samochodu.
- Jeżeli kolor został zadrapany podczas montażu, można go naprawić.

» Niektóre modele wiaty garażowej są pomalowane.

» Instrukcje dotyczące utrzymywania w czystości.

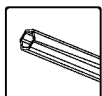
Gdy wiatę garażową wymaga czyszczenia, należy użyć delikatnego detergentu i spłukać czystą, zimną wodą.

Nie należy używać acetonu, ściernych środków czyszczących ani innych detergentów do czyszczenia panelu.

» Zanim przystąpimy do montażu.

- Wiatę garażową musi być zamontowana na twardym podłożu (beton lub asfalt).
- Przed przystąpieniem do montażu należy wybrać odpowiednie miejsce.
- Podłoże (głównie pod słupami) musi być równe.
- Podczas montażu należy położyć części na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań i zniszczeń.

» TOO1



» Podczas montażu.



Gdy widzimy ikonkę informacyjną, należy zwrócić uwagę na odpowiedni etap montażu, aby uzyskać dodatkowe wskazówki i pomoc.

Wiatę garażową Vitoria posiada 4 rynny. Jeżeli chcemy, żeby rynny działały i odprowadzały wodę, możemy zastosować się do zaleceń przedstawionych w **etapie 15**.

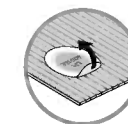
Etap 1: Ostrożnie naniesić silikonowy klej w miejscach łączenia się profili #7573, następnie przyklej profile ze sobą. Zalecamy wytarcie pozostałości kleju.

Etap 3:

- Zaleca się położyć karton pod częściami wiaty aby uniknąć zadrapań oraz złuszczenia się farby.
- Profil powinien być przymocowany do drugiego zestawu otworów od brzegu.

Etap 5: Należy połączyć dwie części podczas, gdy jedna osoba podnosi konstrukcję pod kątem pokazanym na rysunku **5a**.

Etap 9: Środkowy rowek powinien zostać wolny. Należy umieścić panel obok środkowego rowka łukowego profilu pokazanego na górnym, okrągłym rysunku. Uwaga: panele instaluje się stroną z warstwą ochronną UV nazwaną «TA STRONĄ NA ZEWNĄTRZ») i zdejmuje się folię pokrywającą panele.



Etap 10: Nie należy całkowicie dokręcać śrub dopóki obie strony panelu nie będą na swoim miejscu.

Etap 11: Wygięcie profilu nastąpi dopiero, gdy wszystkie śruby będą całkowicie dokręcone, jednocześnie z dwóch stron.

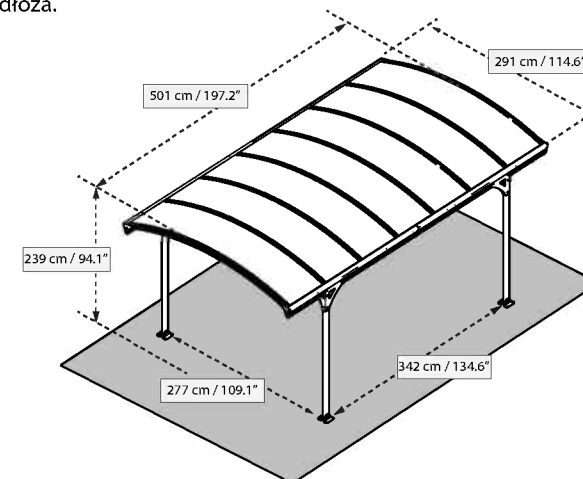
Etap 12: Należy powtórzyć te same czynności ze wszystkimi pozostałymi profilami jak wyjaśniono w **etapach 10-11**.

Etap 15: Opcjonalnie - jeżeli chcemy wykorzystać rynny do odprowadzania wody, należy przebić wewnętrzny plastik poprzez zrobienie małego otworu śrubokrętem i wypchnąć plastik palcami.

Etap 17: Należy wypoziomować słupy profilu, a potem zastosować odpowiednie śruby i kołki zależnie od rodzaju podłoża.

» Informacje ogólne:

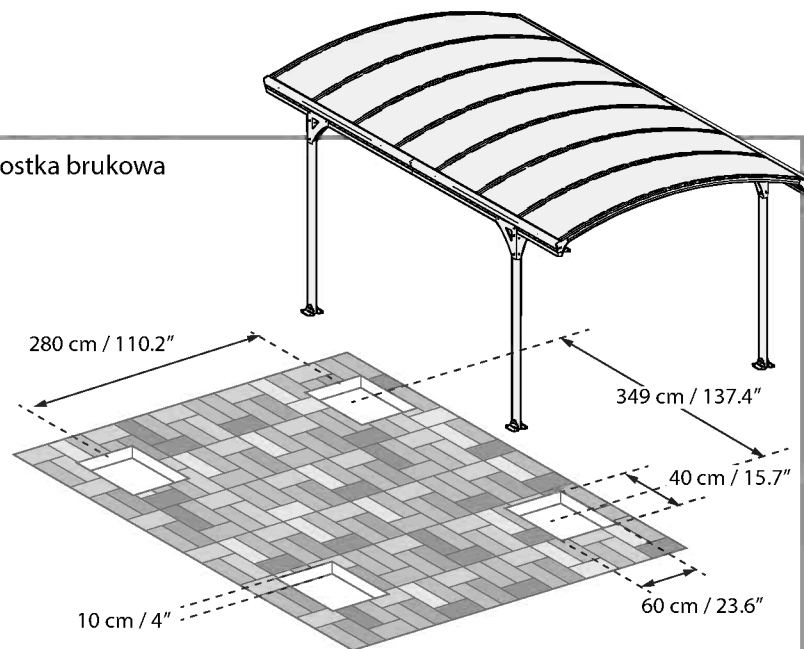
Należy dokręcić wszystkie śruby na końcu montażu.





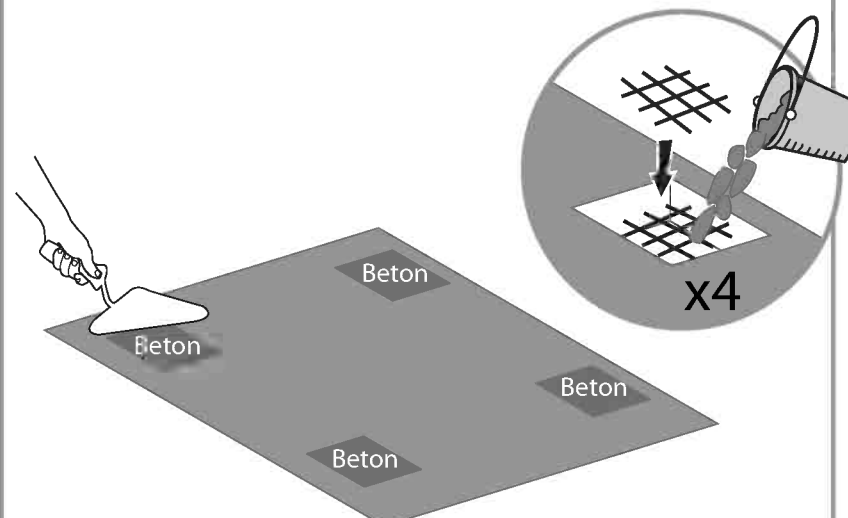
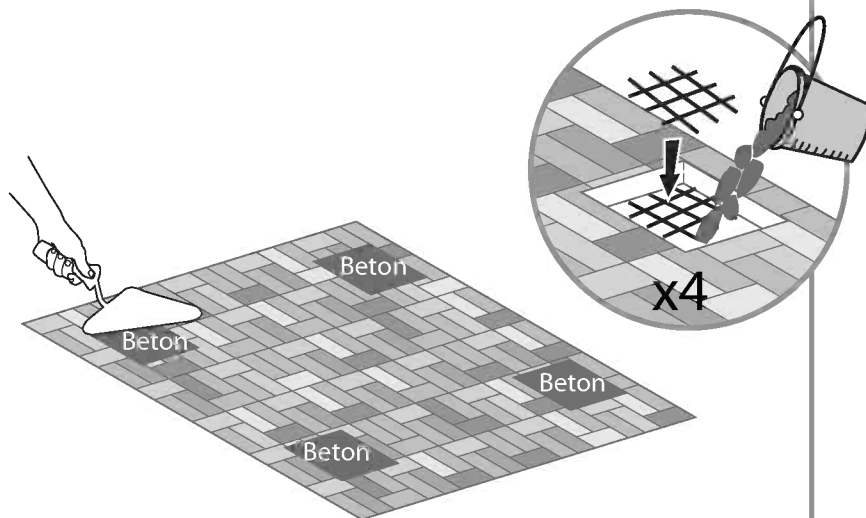
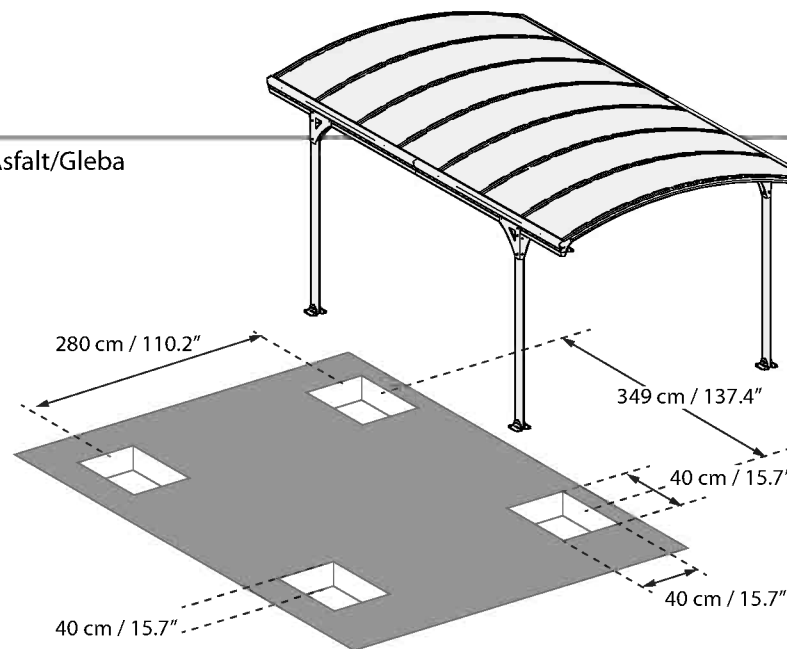
Wiata garażowa musi być zamontowana na twardym podłożu (np. beton).
Jeżeli nie mamy twardego podłoża, musimy przygotować fundamenty, które
zawierać będą metalowe zbrojenie i beton jak pokazano na tym rysunku.

Kostka brukowa



OR

Asfalt/Gleba



FONTOS

A termék összeállítása előtt kérjük, olvassa át alaposan ezeket az utasításokat. A lépéseket az útmutatónak megfelelő sorrendben végezze el. Tartsa meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen, hogy később is használhassa.

» Kezelési és biztonsági tanácsok

- Kérjük, kövesse az útmutatóban felsorolt utasításokat.
- Ellenőrizze az alkatrészeket a tartalomjegyzék alapján.
- Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a terméket legalább két ember szerelje össze.
- Egyes részek fémszegélyekkel rendelkeznek. Kérjük, legyen óvatos az alkatrészekkel való munka során. Mindig viseljen kesztyűt, cipőt és védőszemüveget az összeszerelés során.
- Ne kísérelje meg a kocsibeállót szeles, vagy nedves körülmények között összeszerelni.
- Az összes műanyag zacskót óvatosan távolítsa el - tartsa ezeket távol a kisgyermektől.
- Tartsa távol a gyermekeket az összeszerelési területtől.
- Ne próbálja meg összeszerelni a kocsibeállót, ha fáradt, ha kábítószert fogyasztott, ha gyógyszert vett be, vagy alkoholt fogyasztott, vagy ha hajlamos a szédülésre.
- Ha létrát, vagy elektromos kéziszerszámokat használ, ügyeljen arra, hogy mindig kövesse azon gyártók biztonsági előírásait.
- Ne mászzon fel, vagy álljon a tetőre.
- Nehéz tárgyakat nem szabad a pilléreknek támasztani.
- Kérjük, forduljon a helyi hatósághoz, ha engedélyköteles az autóbeálló felépítése.
- Tartsa tisztán a tetőt és az ereszcatornákat tisztítsa meg a hótól és levelektől.
- Ha a tetőn nagy mennyiségű gyűlik össze, az károsíthatja az autóbeállót, továbbá ez esetben nem biztonságos alatta, vagy a közelében állni.
- Ez a termék elsősorban autóbeállónak lett tervezve.
- Ha az összeszerelés során megkarcolódik a festés, az a későbbiekben javítható.

» Tisztítási útmutató

Amikor a termék tisztításra szorul, használjon enyhe tisztítószeres oldatot, majd öblítse le hideg, tiszta vízzel.

A panelek tisztításához ne használjon acetont, súrolószereket, vagy egyéb speciális tisztítószereket.

» Előkészület az összeszereléshez

- Ezt a terméket egy szilárd alapon (például betonon vagy aszfalton) kell összeszerelni, majd a talajban rögzíteni.
- Mielőtt megkezdene az összeszerelést, gondosan válassza meg annak helyét.
- Ellenőrizze, hogy megvan-e minden alkatrész, mely a tartalomjegyzékben található.
- A területet (elsősorban a pillérek alatt) vízszintbe kell hozni.
- Az összeszerelés során használjon valamilyen puha borítást a talajon, hogy elkerülje az alkatrészek megkarcolódását, vagy egyéb károkat.

» T001 (mellékelve)



» Megjegyzések az összeszereléshez



Ha az információs ikont látja, nézzen utána a hozzá tartozó összeállítási lépésnek, valamint a további megjegyzéseknek és segítségnek.

A Vitoria autóbeállónak 4 ereszcatorna kiállása van, Ön kiválaszthatja, hogy ezeket beüzemeli-e, vagy sem. Beüzemeléshez kérjük kövesse a 15. lépést

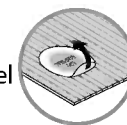
1. lépés: Hordja fel óvatosan a szilikon ragasztót a **7573 sz.** profil keresztmetszete mentén és mihamarabb illessze össze a profilokat. Javasoljuk, hogy törölje le az felesleges, maradék szilikont.

3. lépés:

- Ajánlatos egy kartonlapot elhelyezni az alkatrészek alatt, hogy elkerülje azok megkarcolódását, vagy a festék lehorzsolását.
- A profilt, annak élétől nézve, a elülső rész második lyukosorán ajánlott rögzíteni.

5. lépés: Kérjük akkor csatlakoztasson két alkatrészt, ha az egyik személy az 5a ábra szerinti szögben tartja a szerkezetet.

9. lépés: A tetőn, a középső burkolatnak szánt vezetősín lehetőség szerint maradjon szabad. Kérjük, helyezze a fel a középső vezetősín melletti panelt az íves profilra, mint ahogy az a felső körben is látható. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a paneleket az UV védett oldalával helyezze el ("THIS SIDE OUT" jelzéssel ellátva), és húzza le a paneleket lefedő szalagot.



10. lépés: Ne húzza meg teljesen a csavarokat, mindaddig, amíg a panelek mindkét oldalon megfelelően illeszkednek.

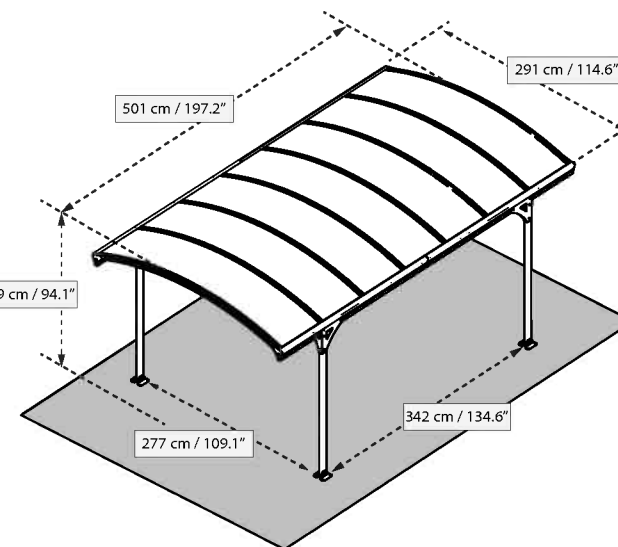
11. lépés: A profil csak akkor nyúlik, ill. görbül meg, ha az összes csavar, mindkét oldalon egy időben, teljesen megszorításra kerül.

12. lépés: Ismétlje meg és kövesse a **10-11** lépést minden egyes felszerelendő profinnál.

15. lépés: Opcionális - ha a vízelvezető ereszcatornát használni szeretné, úgy egy csavarhúzóval pattintsa ki a belső műanyag kupakot, majd távolítsa el az ujjával.

17. lépés: A profilszegélyeket állítsa vízszintbe, majd a talaj típusának megfelelő csavarokkal és tiplikkel rögzítse a szerkezetet.

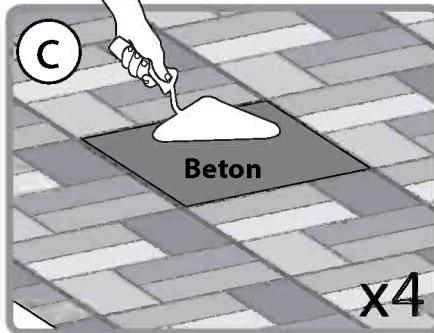
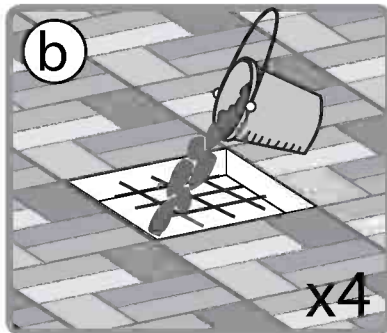
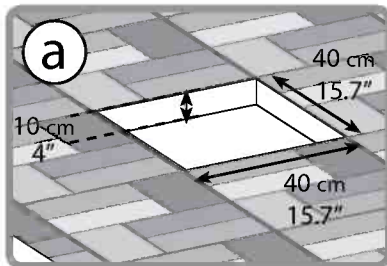
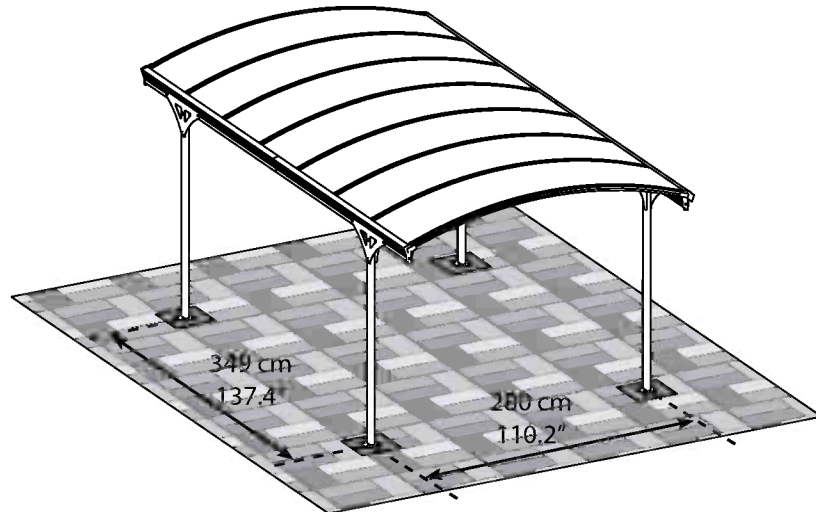
- Az összeszerelés végén szorítsa meg minden csavart még egyszer.



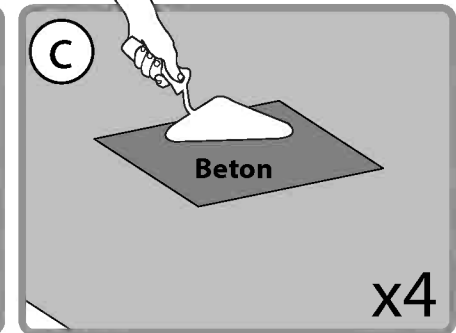
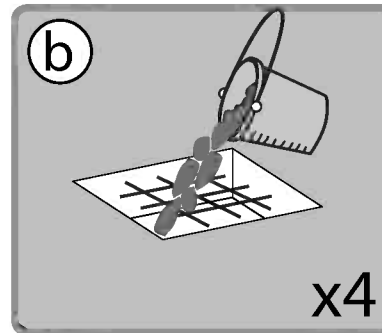
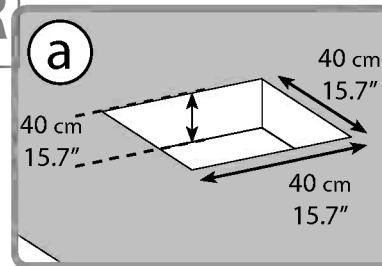
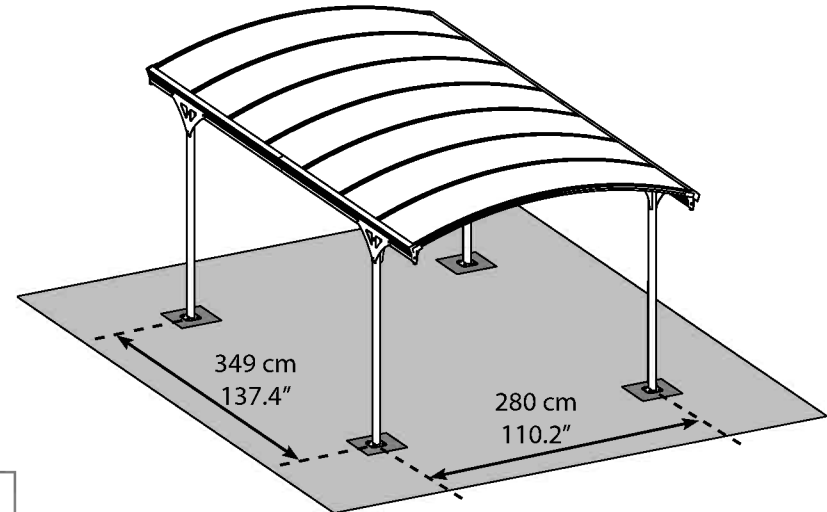


Ezt az autóbeállót szilárd alapra (pl. beton) kell felszerelni. Ha nincs szilárd alap a kijelölt helyen, úgy az ábra szerint készítsen egy vasbeton alapot.

Járda kő



Asfalt / föld



OR

כלים נדרשים להרכבה:

T001 - כלול בחבילה



במהלך ההרכבה:



כאשר מופיע סימן זה, נא לעיין בשלב ההרכבה המצוין כדי לקרוא הערות ומידע נוסף. חניית ויטוריה מצוידת ב-4 ראשי מרזב. ניתן להשתמש בהם לניקוז מים או להשאירם במצבם הראשוני. כדי להשתמש בהם יש לפנות לשלב 15 של ההרכבה.

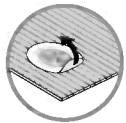
הערות לשלבים:

שלב 1: יש למרוח בזהירות דבק סיליקון לאורך חתך פרופיל מס' 7573 ומיד לאחר מכן לחבר את הפרופילים זה אל זה. בסיום מומלץ לנגב את הסיליקון העודף.

שלב 3: מומלץ להניח יריעה \ קרטון כמשטח עבודה מתחת לחלקים בכדי למנוע שריטות ופגיעה בשכבת הצבע.

• נא לקבע את הפרופיל מלפני סדרת החורים השנייה מהקצה.

שלב 5: נא לחבר שני חלקים כשאדם אחד מרים את המסגרת בזווית כפי שמתואר באיור 5א.



שלב 9: יש להשאיר את התעלה האמצעית פנויה ולא מכוסה. נא להניח את הלוח ליד התעלה האמצעית של הפרופיל המעוגל, כפי שמופיע בעיגול העליון. יש לוודא שלוחות הגג מותקנים כשצידם המוגן מפני קרינת UV מופנה כלפי מעלה (מסומן בכיתוב "THIS SIDE UP") ולהסיר את היריעות הכיסוי בגמר ההתקנה.

שלב 10: אין להדק את הברגים עד הסוף, עד ששני צדי הלוח יונחו במקומם.

שלב 11: מתיחת הפרופילים תתבצע רק לאחר שכל הברגים הודקו היטב, בבת אחת ובשני הצדדים.

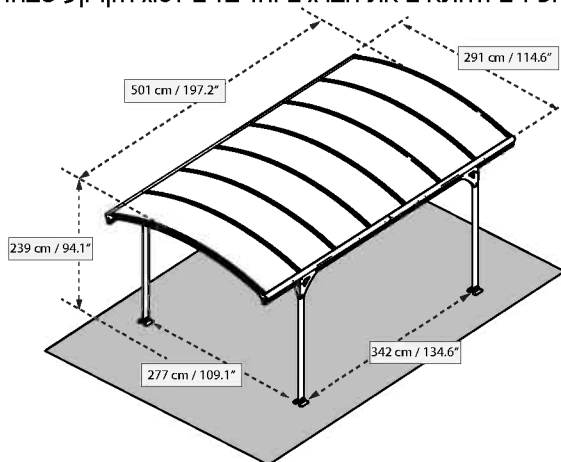
שלב 12: נא לחזור על הפעולה ביתר הפרופילים לפי שלבים 10-11.

שלב 15: רשות – אם ברצונך להשתמש בראשי המרזב לניקוז מים, יש להוציא את פקק הפלסטיק הפנימי בעזרת מברג ואז להסיר אותו בעזרת האצבע.

שלב 17: נא לפלס את רגלי הפרופילים ולהתאים את הברגים והדיבלים לסוג הקרקע שבחרת. טל"

כללי:

הדק את הברגים היטב בסיום ההרכבה.



חשוב

נא לקרוא בקפידה את הוראות ההרכבה לפני תחילת הרכבת המוצר. נא לבצע את שלבי ההרכבה בסדר המוצג בהוראות אלה. נא לשמור את הוראות ההרכבה במקום בטוח לשימוש עתידי.

הנחיות טיפול ובטיחות:

- נא לקרוא בקפידה את הוראות ההרכבה בעלון זה.
 - יש למיין את החלקים ולבדוק כמויות אל מול רשימת התכולה.
 - מסיבות בטיחותיות מומלץ בחום להרכיב את המוצר על ידי שני אנשים.
 - לחלקים מסוימים יש קצוות מתכת - נא לטפל בחלקים אלו בזהירות הנדרשת.
 - נא להשתמש בכפפות עבודה, משקפי מגן וביגוד ארוך במשך כל ההרכבה.
 - אין לנסות להרכיב את החניה במזג אוויר גשום או רוחות חזקות.
 - נא להיפטר בבטחה משקיות הפלסטיק שבאריזה - להרחיק מהישג ידם של פעוטות.
 - נא להרחיק ילדים קטנים מאזור ההתקנה.
 - אין להרכיב את החניה כאשר אתם עייפים, תחת השפעת תרופות מאלחשות או אלכוהול, או אם אתם בעלי נטייה לסחרחורת.
 - בשימוש בסולם או כל כלי עבודה חשמלי יש לעקוב אחר הוראות הבטיחות של היצרן.
 - אין לנסות לטפס או ללכת על הגג.
 - אין להשעין עצמים כבדים על העמודים.
 - יש להרחיק עלים, לכלוך ושלג מהמרזב והגג.
 - יש לבדוק עם הרשויות המקומיות האם יש צורך בהיתרים להצבתו של מוסך הרכב.
 - עומס שלג גבוה על הגג עלול לפגוע במוצר ולפגוע בבטיחות העומדים מתחתיו או בסביבתו.
 - מוצר זה תוכנן לשימוש בעיקר כחניה.
- במידה וחלקי המתכת נשרטים במהלך ההתקנה, ניתן לבצע תיקוני צבע בגוון אפור - RAL 7012

הוראות ניקוי

- כדי לנקות את החניה יש להשתמש בסבון עדין ולרחוץ במים קרים נקיים.
- אין להשתמש באצטון, חומרי ניקוי שוחקים וסבונים מיוחדים.

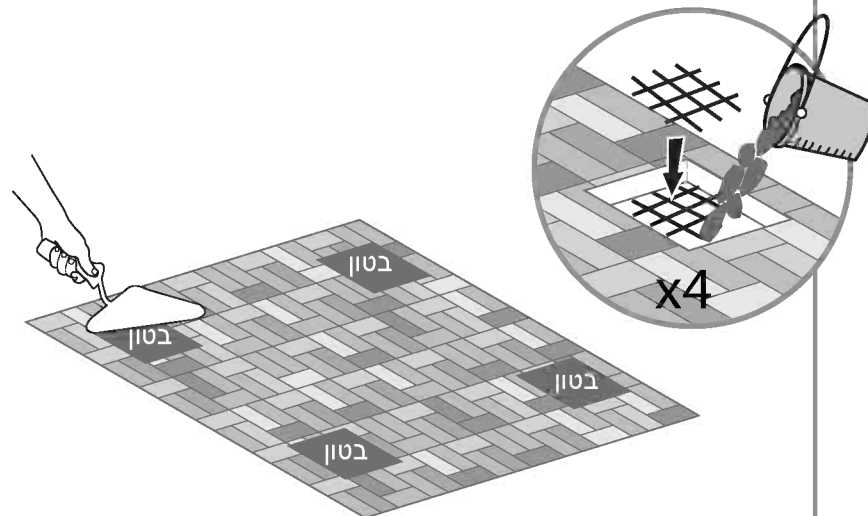
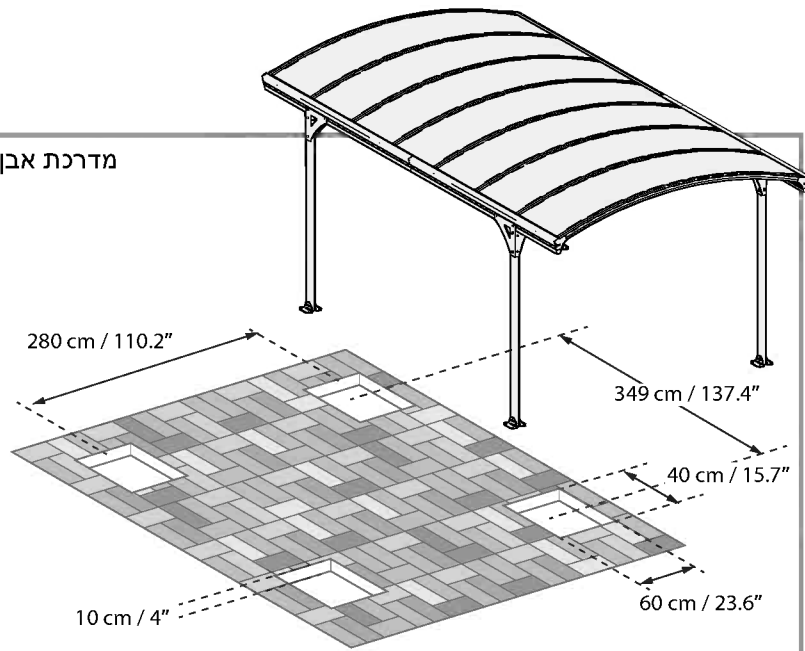
לפני ההרכבה:

- את החניה יש להרכיב על בסיס מוצק (כגון בטון או אספלט)
- בחר את המיקום בפקידה לפני התחלת ההרכבה. שטח האתר (בעיקר מתחת לעמודים) חייב להיות מפולס.
- במהלך ההרכבה יש להניח משטח רך כגון קרטון מתחת לחלקי המוצר כדי למנוע שריטות והסרת צבע.

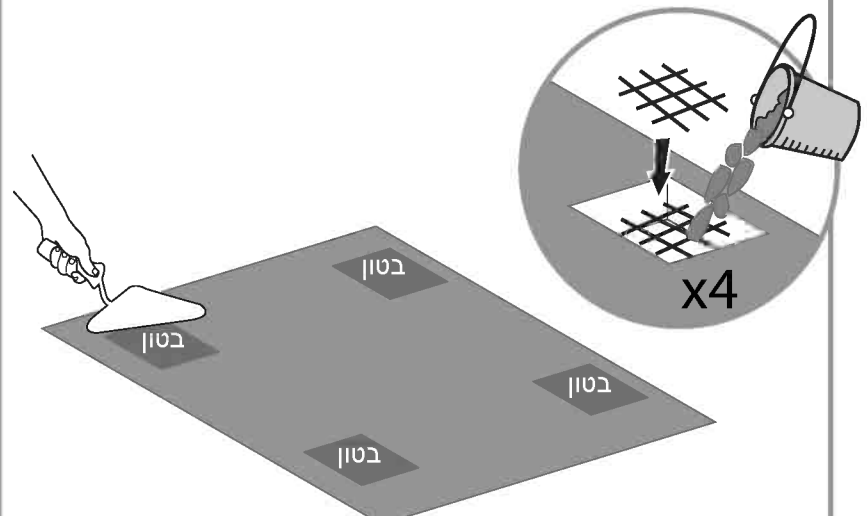
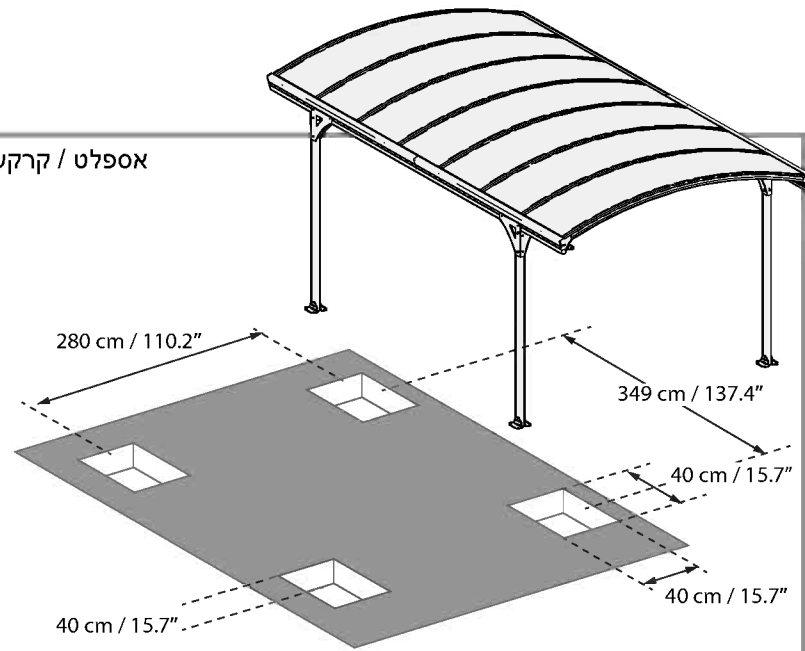


חניה זו יש להרכיב על בסיס מוצק (כגון בטון).
 ללא בסיס מוצק, נחוץ ביסוס מוקדם, אשר יכלול בטון וברזל כמופיע בשרטוט זה

מדרכת אבן



אספלט / קרקע



או

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Παρακαλώ διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά προτού ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση αυτού του πράσινου σπιτιού.

Παρακαλώ εκτελέστε τα βήματα στην σειρά που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες. Κρατήστε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά

» Συμβουλές φροντίδας και ασφάλειας

- Παρακαλώ ακολουθήστε τις οδηγίες όπως αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Διαχωρίστε τα τμήματα και ελέγξτε έναντι της λίστας περιεχομένων.
- Για σκοπούς ασφαλείας συστήνουμε ανεπιφύλακτα όπως το προϊόν συναρμολογηθεί από τουλάχιστον 2 άτομα.
- Μερικά τμήματα έχουν μεταλλικά άκρα. Παρακαλώ να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τα περιεχόμενα. Πάντοτε να φοράτε γάντια, παπούτσια και γυαλιά ασφαλείας κατά την συναρμολόγηση.
- Μην επιχειρήσετε να συναρμολογήσετε το carport σε ανεμώδεις ή βροχερές καιρικές συνθήκες.
- Απορρίψτε όλες τις πλαστικές σακούλες με ασφάλεια – κρατήστε τις μακριά από τα παιδιά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την εστία συναρμολόγησης.
- Μην επιχειρήσετε να συναρμολογήσετε το carport αν είστε κουρασμένοι, αν είστε υπο την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, φαρμακευτικής αγωγής ή αλκοόλ, ή αν είστε επιρρεπείς σε περόδους ζάλης.
- Όταν χρησιμοποιείτε σκάλα ή ηλεκτρικά εργαλεία, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή.
- Μην σκαρφαλώνετε ή να στέκεστε στην οροφή
- Βαρετά αντικείμενα δεν θα πρέπει να στηρίζονται έναντι των στύλων.
- Παρακαλώ συμβουλευτείτε τις τοπικές σας αρχές εαν απαιτούνται οποιοσδήποτε άδειες για ανέγερση του carport.
- Διατηρείτε την οροφή και τις χωλές καθαρά από χιόνι, ακαθαρσίες και φύλλα.
- Βαρετά φορτία χιονιού στην οροφή μπορούν να βλάψουν το carport καθιστώντας το μη ασφαλές να στέκεστε από κάτω ή δίπλα.
- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για τον συγκεκριμένο σκοπό μόνο.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται κυρίως, στεγαστρο αυτοκινητού

» Κάποιες εκδόσεις του carport αυτού είναι βαμμένες.

Εάν το χρώμα γδαρθεί κατά τη συναρμολόγηση μπορεί να επιδιορθωθεί

» Οδηγίες καθαρισμού

Όταν το carport σας χρειάζεται καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ήπια σύνθεση καθαριστικού και ξεπλύνετε με κρύο καθαρό νερό.

Μην χρησιμοποιήσετε ασετόνη, στιλβωτικά καθαριστικά ή άλλα ειδικά φάρμακα για να καθαρίσετε το πλαίσιο.

» Προτού ξεκινήσετε την συναρμολόγηση

- Αυτό το carport πρέπει να συναρμολογηθεί σε μια στερεή βάση (όπως τσιμέντο ή άσφαλτο).
- Επιλέξτε τον χώρο σας προσεκτικά προτού ξεκινήσετε συναρμολόγησης. Η επιφάνεια του χώρου (κυρίως κάτω από τους στύλους) πρέπει να είναι επίπεδη.
- Κατά την συναρμολόγηση χρησιμοποιήστε μια μαλακή επιφάνεια κάτω από τα τμήματα για να αποφευχθούν γδαρσίματα και ζημιές.

» T001



» Κατά την συναρμολόγηση



Όταν συναντάτε το εικονίδιο πληροφορίας, παρακαλώ ανατρέξτε στο σχετικό βήμα συναρμολόγησης για επιπρόσθετα σχόλια και βοήθεια. Το Vitoria carport έχει 4 κεφαλές χωλές, μπορείτε να επιλέξετε να τις κάνετε ενεργές ή να τις αφήσετε στην αρχική τους κατάσταση-μη ενεργές. Για να ενεργοποιήσετε παρακαλώ ακολουθήστε το **βήμα 15**.

Βήματα 1: Απλώστε προσεκτικά την κόλλα σιλικόνης στην τομή του προφίλ και ενώστε αμέσως τα προφίλ **#7573** μαζί. Συνιστάται να σκουπίσετε τα υπολείμματα σιλικόνης.

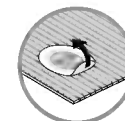
Βήμα 3:

- Συστήνεται να τοποθετήσετε μια πλάκα/ χαρτόνι κάτω από τα τμήματα για να αποφευχθούν γδαρσίματα και ξεφλούδισμα στη βαφή.
- Το προφίλ πρέπει να στερεωθεί μπροστά από το δεύτερο σετ τρυπών από την άκρη.

Βήμα 5: Παρακαλώ συνδέστε 2 τμήματα όταν ένα άτομο σηκώσει την κατασκευή σε γωνία κλίσης όπως εικονίζεται στο σχέδιο 5a.

Βήμα 9: Το κεντρικό κανάλι πρέπει να παραμείνει ανοικτό. Παρακαλώ τοποθετήστε το πλαίσιο κατά μέρος του κεντρικού καναλιού του τοξοειδούς προφίλ, όπως εικονίζεται στον πάνω κύκλο.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι πρέπει να εγκαταστήσετε τα πάνελ με την πλευρά που φέρει την προστασία UV προς τα έξω (σημειώνεται με την ένδειξη "ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΛΕΥΡΑ") και να αφαιρέσετε το φιλμ που καλύπτει τα πάνελ.



Βήμα 10: Μην σφίξτε τις βίδες πλήρως, μέχρι και οι 2 πλευρές πλαισιώνονται στη θέση.

Βήμα 11: Το τέντωμα του προφίλ προκύπτει μόνο όταν όλες οι βίδες είναι κλειστές πλήρως την ίδια στιγμή και στις 2 πλευρές.

Βήμα 12: Επαναλάβετε και ακολουθείστε την ίδια πορεία για όλα τα εναπομείναντα προφίλ όπως επεξηγήθηκε στα **στάδια 10-11**.

Βήμα 15: Προαιρετικό – αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τις κεφαλές των χωλέρων για αποστράγγιση νερού, πετάξτε το εσωτερικό πλαστικό κάνοντας μια μικρή τρύπα με ένα κατσαβίδι και μετά πετάξτε το με το δάκτυλο σας.

Βήμα 17: Ευθυγραμμίστε τα πόδια των προφίλ και προσαρμόστε βίδες και βύσματα για τον τύπο πατώματος.

» ΓΕΝΙΚΑ:

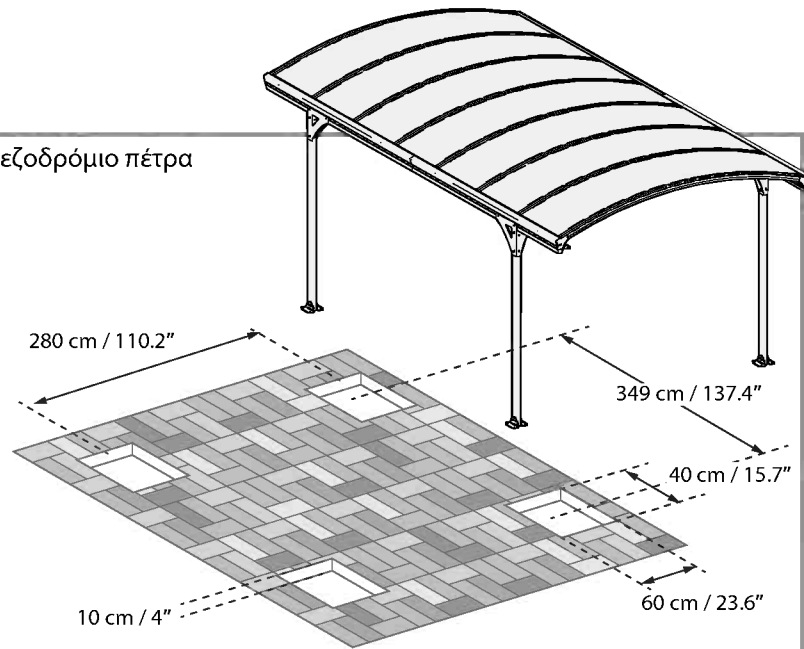
- Σφίξτε όλες τις βίδες στο τέλος της συναρμολόγησης.





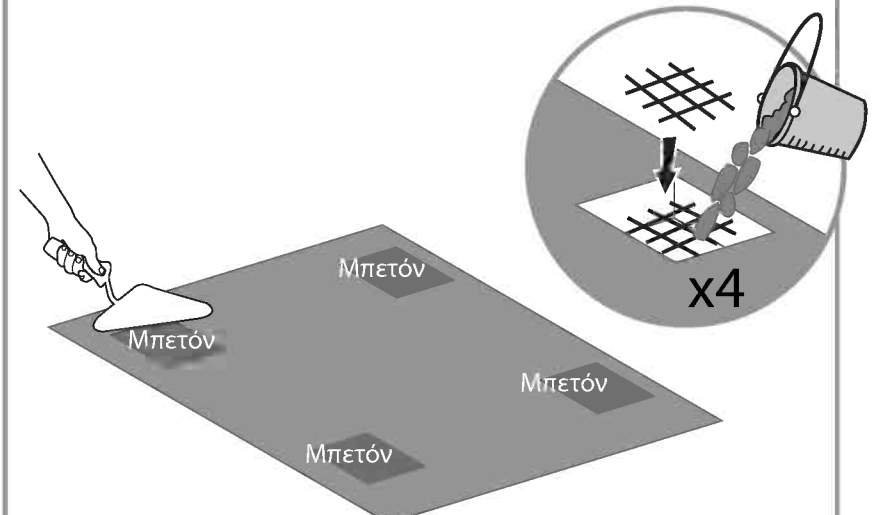
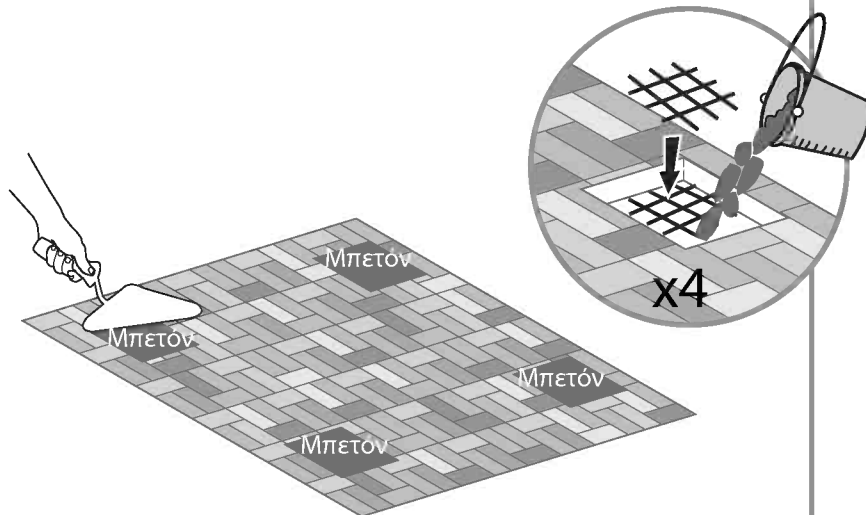
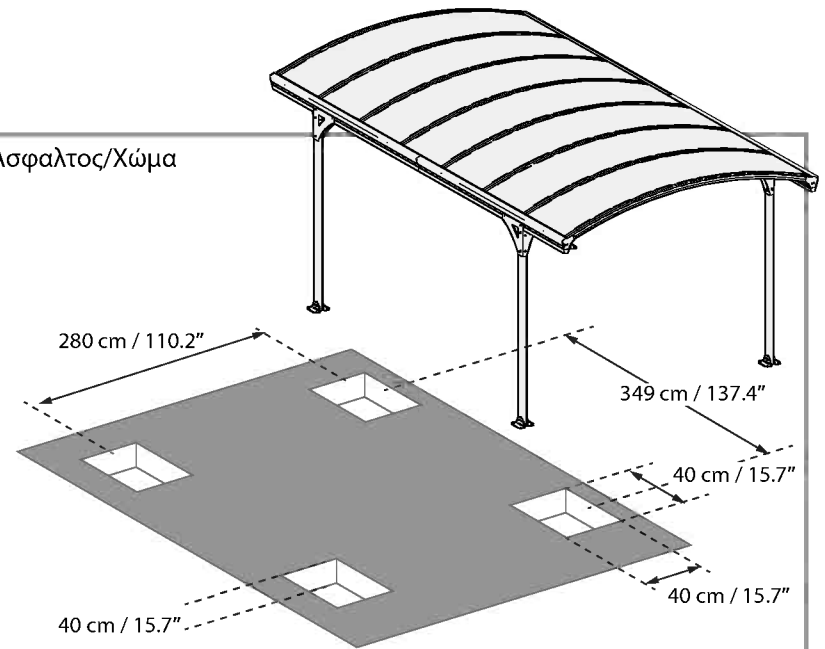
Το carport αυτό πρέπει να συναρμολογηθεί σε μια συμπαγή βάση (όπως μπετόν). Αν δεν υπάρχει συμπαγή βάση, χρειάζεται θεμέλιο που να περιλαμβάνει μπετόν και σίδηρο, όπως σε αυτό το σχέδιο.

Πεζοδρόμιο πέτρα



H

Άσφαλτος/Χώμα



BELANGRIJK

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u deze carport begint te monteren. Voer de stappen uit in de volgorde vermeld in deze instructies. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor latere referentie.

» Aandachtspunten en veiligheidsadvies

- Volg de instructies zoals opgesomd in deze handleiding.
- Sorteer de onderdelen en controleer de inhoudslijst.
- Om veiligheidsredenen raden we aan dat het product gemonteerd wordt door minstens twee personen.
- Sommige onderdelen hebben metalen randen. Wees voorzichtig bij het hanteren van de componenten. Draag steeds handschoenen, schoenen en een veiligheidsbril tijdens de montage.
- Tracht het product niet te monteren bij winderig of nat weer.
- Verwijder alle plastic zakken op een veilige manier – houd ze uit de buurt van kleine kinderen.
- Houd kinderen weg uit de montagezone.
- Tracht het product niet te monteren als u moe bent, onder invloed bent van drugs, medicatie of alcohol, of als u last hebt van duizelingen.
- Als u een ladder gebruikt of elektrisch gereedschap, zorg er dan voor dat u de veiligheidsrichtlijnen van de fabrikant opvolgt.
- Klim niet op het dak en ga er niet op staan.
- Laat geen zware voorwerpen tegen de palen leunen.
- Ga niet aan de profielen hangen of erop liggen.
- Raadpleeg de lokale autoriteiten of u vergunningen nodig hebt om de carport op te stellen.
- Houd het dak en de goot vrij van sneeuw, vuil en bladeren.
- Grote hoeveelheden sneeuw op het dak kunnen ervoor zorgen dat het product beschadigd wordt waardoor het onveilig wordt eronder te staan of in de buurt ervan.
- Dit product werd ontworpen om hoofdzakelijk te worden gebruikt als carport.
- Als de kleur tijdens de montage is bekrast, kan deze worden opgelost.

» Reinigingsinstructies

Wanneer uw carport gereinigd moet worden, gebruik een oplossing met zacht detergent en spoel af met zuiver koud water.

Gebruik geen aceton, schuurmiddelen, of andere special detergenten om het panel te reinigen.

» Voor het starten van de montage

- Deze carport moet een stevige ondergrond (zoals beton of asfalt) gemonteerd worden.
- Kies uw plaats zorgvuldig voordat u begint met de montage. Het oppervlak van de plaats (vooral onder de palen) moet waterpas zijn.
- Leg tijdens de montage de onderdelen op een zacht platform om krassen en beschadiging te voorkomen.

» T001 (Meegeleverd)



» Tijdens de montage



Wanneer u een informatie-icoontje opmerkt, raadpleeg dan de relevante montageschrijft voor de bijkomende commentaar en assistentie.

De Vitoria carport heeft vier gootaansluitingen, u kunt deze actief maken of ze in de oorspronkelijke toestand houden - niet-actief. Volg **stap 15** om ze te activeren.

Step 1: spreid de siliconenlijm zorgvuldig langs de doorsnede van het profiel uit en hecht de profielen **#7573** onmiddellijk aan elkaar. Het wordt aanbevolen om overtollig silicoon af te vegen.

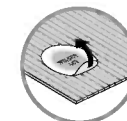
Step 3:

- Het wordt aanbevolen om een laken/karton onder de onderdelen te leggen om krassen en verfbeschadiging te voorkomen.

- Het profiel moet bevestigd worden t.o.v. de tweede set gaten vanaf de rand

Step 5: Verbind twee delen terwijl een persoon de constructie in een hoek optilt zoals geïllustreerd in figuur 5a.

Step 9: Het centraal kanaal moet open blijven. Plaats het paneel in het centraal kanaal van het gebogen profiel, zoals geïllustreerd in de bovenste cirkel. Let op: installeer de panelen met de kant met UV-bescherming naar buiten gericht (gemarkeerd met "THIS SIDE OUT") en verwijder de folie van de panelen.



Step 10: Draai de schroeven niet volledig aan totdat beide zijpanelen op hun plaats zitten.

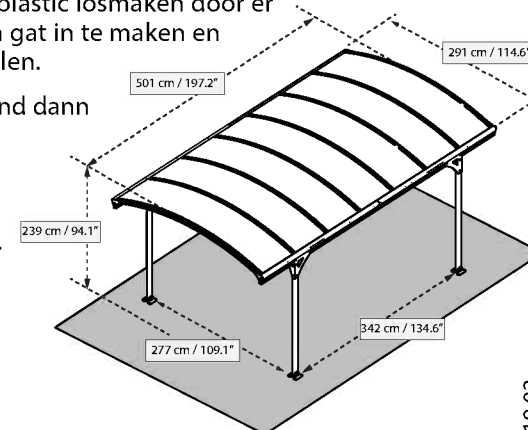
Step 11: Het opspannen van het profiel kan enkel wanneer alle schroeven tegelijkertijd volledig zijn aangedraaid, aan beide zijden.

Step 12: Herhaal en volg dezelfde handelingen voor alle overblijvende profielen zoals uitgelegd in stappen 10-11.

Step 15: optioneel – als u de gootaansluitingen wilt gebruiken voor waterafvoer, moet u het binnenste plastic losmaken door er met een schroevendraaier een klein gat in te maken en deze er dan met uw vinger uit te halen.

Step 17: Ebnen Sie die Beine-Profile und dann passen Sie die Schrauben und Dübeln dem Bodentyp an

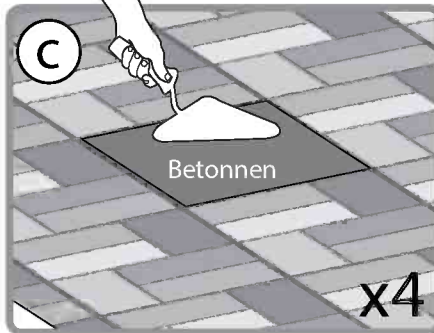
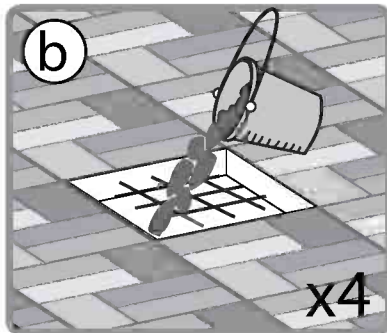
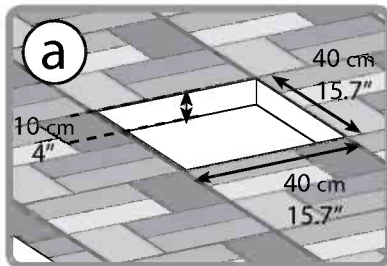
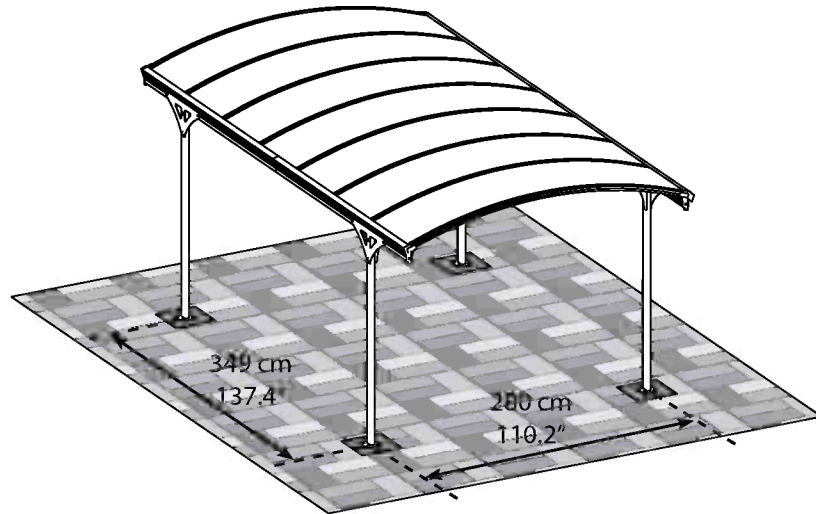
- Draai op het einde van de montage alle schroeven stevig vast.



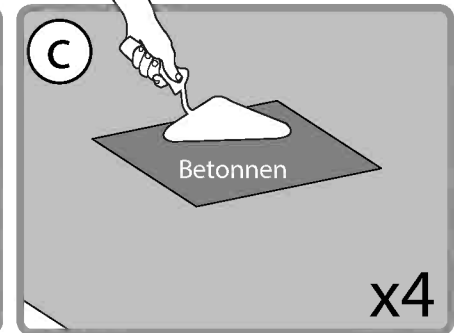
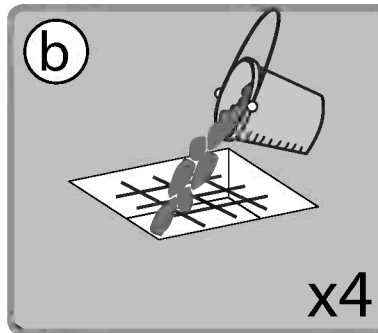
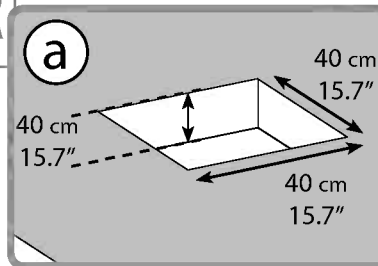
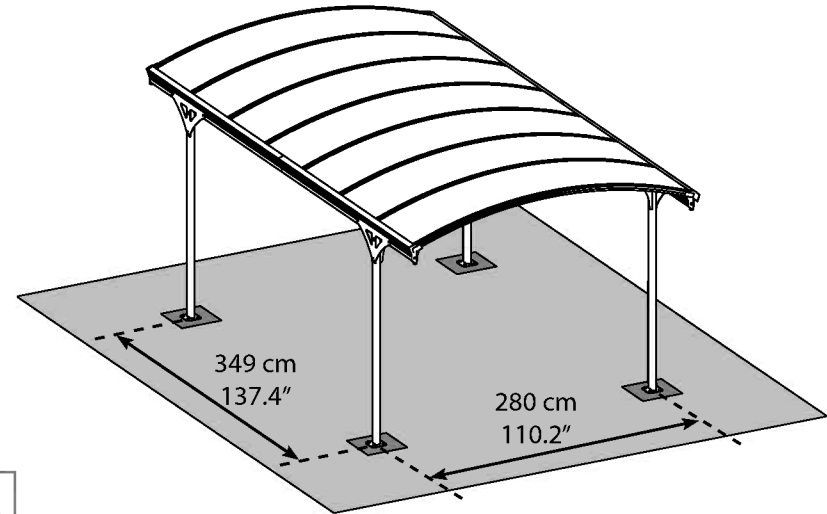


Deze carport moet gemonteerd worden op een stevige ondergrond (zoals beton). Zonder een stevige ondergrond, is er een voorfundering nodig (met beton en metaal) zoals in deze tekening.

Stenen bestrating



Asfalt/aarde



OR

VIGTIGT

Læs denne vejledning omhyggeligt, inden du begynder at samle carporten.
Følg trinene i den rækkefølge, de forekommer i denne vejledning.
Opbevar vejledningen på et sikkert sted til senere brug.

» Oplysninger vedrørende sikkerhed og behandling

- Følg de anvisninger, som står opført i denne brugervejledning.
- Sorter delene og sørg for, at de stemmer overens med indholdsfortegnelsen.
- Af sikkerhedsgrunde anbefaler vi på det kraftigste, at produktet monteres af mindst 2 personer.
- Nogle af delene har kanter af metal. Udvis stor forsigtighed, når du rører ved komponenterne. Brug altid handsker, sko og sikkerhedsbriller under montering.
- Forsøg ikke at samle carporten under våde eller blæsende vejrforhold.
- Sørg for at få skaffet alle plasticposer af vejen på sikker vis – anbring dem uden for små børns rækkevidde.
- Hold børn væk fra monteringsarealet.
- Gør ikke forsøg på at samle carporten, hvis du er træt, er under indflydelse af rusmidler, medicin eller alkohol, eller hvis du lider af svimmelhed.
- Når du benytter stige eller elværktøj, skal du følge producentens sikkerhedsanvisninger.
- Du må ikke kravle eller stå på taget.
- Tunge artikler må ikke lænes op af stolperne.
- Kontakt de kommunale myndigheder, hvis der kræves tilladelse til at opstille en carport.
- Hold tag og tagrender fri for sne, snavs og blade.
- Store mængder sne på taget kan beskadige carporten og gøre det risikabelt at stå under eller i nærheden af carporten.
- Dette produkt blev primært designet til at blive brugt som carport.
- Hvis farve blev ridset under montage, kan den løses.

» Rengøring

Rengøring af carporten foretages med et mildt rengøringsmiddel, og der skylles efter med koldt, rent vand.

Brug ikke acetone, kraftige rensmidler eller andre specielle rengøringsmidler til at gøre overfladerne rene.

» Inden montering

- Carporten skal monteres på et solidt fundament (f.eks. beton eller asfalt).
- Vælg grunden omhyggeligt, inden du begynder at montere. Overfladen (især under stolperne) skal være plan.
- Under montering skal du benytte et blødt underlag under delene for at undgå ridser og skader.

» T001



» During Assembly



Når du ser informationssymbolet, læs de relevante oplysninger for montering vedrørende dette trin, som giver yderligere kommentarer og assistance.

Vitoria-carporten har 4 tagrender; du kan vælge, om de skal være aktive eller beholde dem i dere oprindelige tilstand - ikke aktiv. For at aktivere, skal du følge **trin 15**.

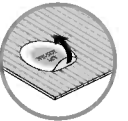
Trin 3:

Det anbefales at anbringe et underlag/stykke karton under delene for at undgå ridser og afskalning af maling.

Profilen skal anbringes foran det andet sæt af huller fra kanten.

Trin 5: De to dele samles ved, at den ene person løfter konstruktionen i den vinkel, som beskrives i figur **5a**.

Trin 9: Den centrale passage skal være åben. Anbring panelet på siden af den centrale passage for en buet profil, se buen øverst. Bemærk venligst at du skal installere panelerne med den UV-beskyttede side ud ad (markeret med "THIS SIDE OUT") og pille almstriben af som dækker panelerne.



Trin 10: Skru ikke skruerne helt fast, førend panelerne er placeret korrekt i begge sider.

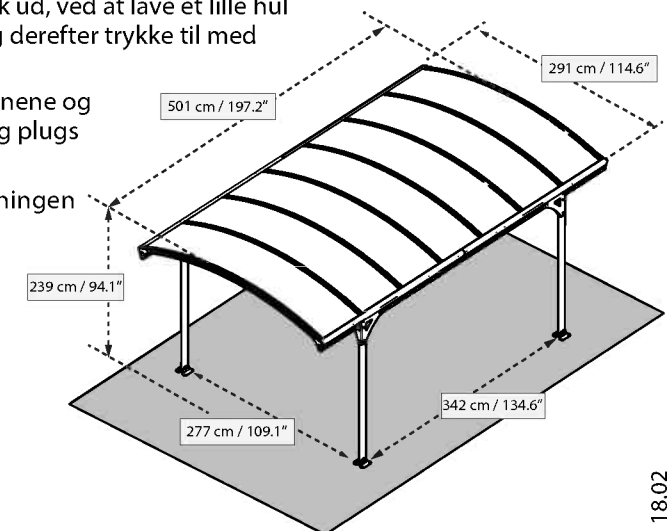
Trin 11: Profilen bliver kun spændt helt ud, når alle skruerne er skuget helt til, samtidig på begge sider.

Trin 12: Gentag og følg samme fremgangsmåde for alle profiler, som beskrevet i trin **10-11**.

Trin 15: Valgfrit - Hvis du ønsker at bruge tagrenderne til vandafledning, skal du trykke det inderste plastik ud, ved at lave et lille hul med en skruetrækker, og derefter trykke til med en finger.

Trin 17: Niveller profiler benene og derefter tilpasse skruer og plugs til jorden typen

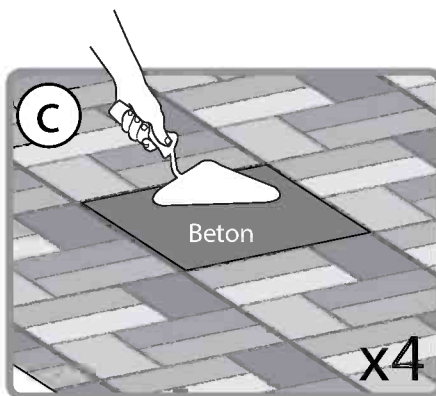
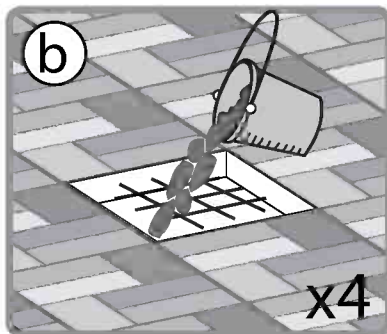
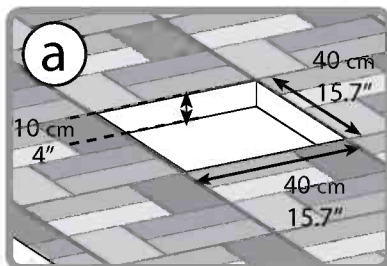
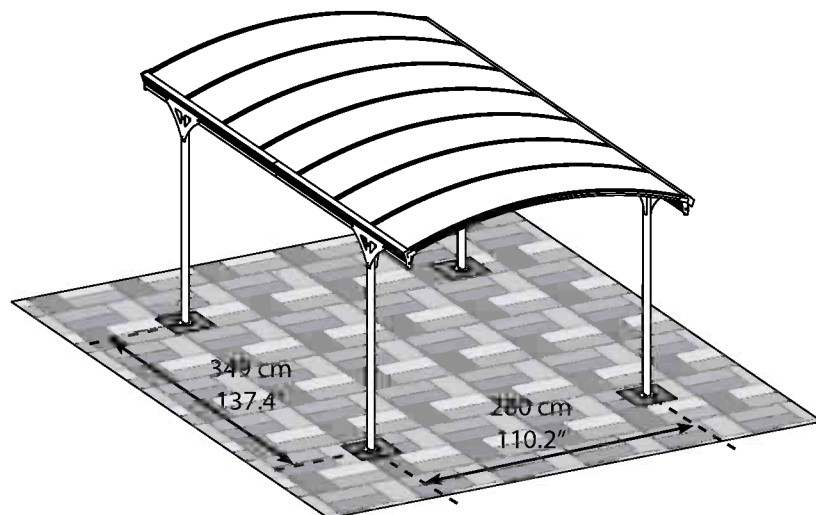
- Fastgør alle skruer i slutningen af monteringen.



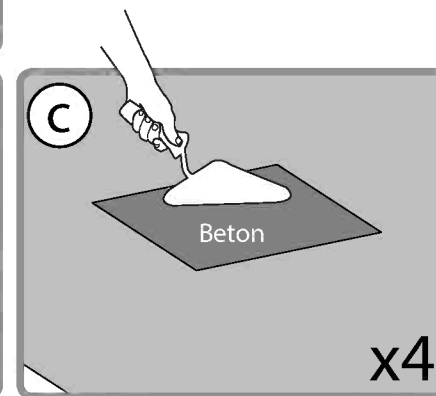
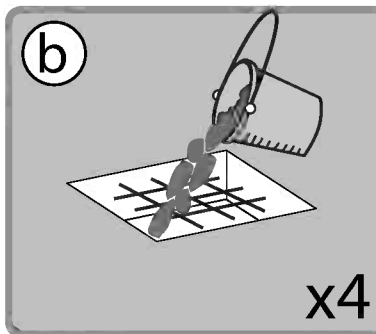
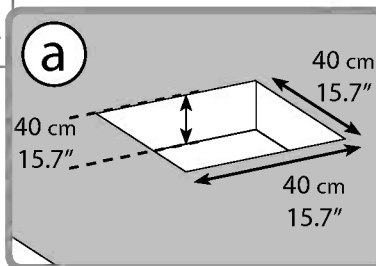
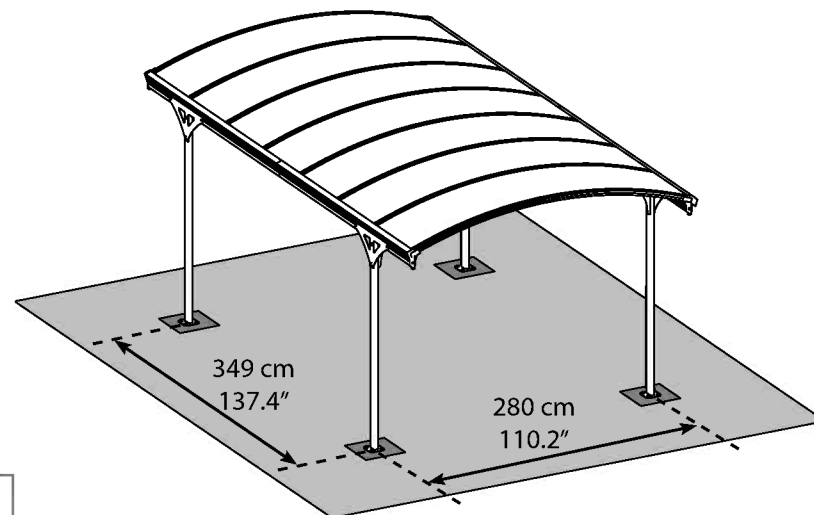


Denne carport skal opføres på et solidt fundament (f.eks. beton).
Hvis der ikke er et sådant solidt fundament, er det nødvendigt med et forhåndsfundament, som indbefatter cement og metal, jf. denne tegning.

Fliser



Asfalt / Jord



OR

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě instrukce dříve, než začnete sestavovat krytou garáž.
 Dodržujte pořadí jednotlivých kroků tak, jak je uvedeno v tomto návodu.
 Instrukce si uschovejte na bezpečném místě pro pozdější reference.

» Údržba a bezpečnostní instrukce

- Dodržujte prosím instrukce uvedené v tomto manuálu.
- Vyndejte jednotlivé součástky a zkontrolujte podle přiloženého seznamu.
- Z bezpečnostních důvodů velmi doporučujeme, aby produkt skládali alespoň dva lidé.
- Některé díly mají kovové hrany. Buďte opatrní při zacházení s jednotlivými součástkami. Při sestavování vždy noste rukavice, boty a ochranné brýle.
- Nesnažte se sestavovat krytou garáž za větrného nebo deštivého počasí.
- Všechny plastové pytle bezpečně uložte – udržujte je mimo dosah malých dětí.
- Udržujte děti mimo místo sestavování.
- Nesnažte se sestavit krytou garáž, pokud jste unavení, požili jste drogy, léky nebo alkohol, nebo trpíte závratěmi.
- Když používáte štafle nebo elektrické nástroje, ujistěte se, že dodržujete bezpečnostní instrukce výrobce.
- Nelezte nebo nestůjte na střeše.
- Těžké předměty by neměly být opřeny o tyče.
- Informujte se u místních úřadů, zda pro stavbu kryté garáže potřebujete nějaké povolení.
- Střechu a okapy udržujte bez sněhu, špíny a listí.
- Velké množství sněhu na střeše může poškodit krytou garáž, v takovém případě stání v garáži nebo blízko ní může být nebezpečné.
- Tento produkt byl navržen především pro používání jako krytá garáž.
- Pokud během sestavování dojde k poškrábání barvy, můžete ji opravit některou.

» Instrukce pro čištění

Jakmile potřebuje krytá garáž vyčistit, použijte jemný čisticí roztok a opláchněte čistou studenou vodou. Nepoužívejte aceton, abrazivní čisticí prostředky, nebo jiné speciální čisticí prostředky na čištění panelů.

» Než začnete sestavovat

- Tuto krytou garáž musíte sestavit na pevném základu (beton nebo asfalt).
- Místo si pečlivě vyberte předtím, než začnete se stavbou. Povrch místa (zejména pod kůly) musí být rovný.
- Během sestavování používejte pod díly lehkou platformu, abyste tak zabránili poškrábání nebo poškození.

» T001 (Dodáváno)



» Během sestavování



Jakmile narazíte na informační ikonu, podívejte se na odpovídající krok, najdete zde další informace a pomoc.

Přístřešek pro auto Vitoria má 4 okapové hlavy. Můžete si vybrat, zda je aktivovat nebo ponechat v jejich původním stavu - neaktivní. Pro aktivaci postupujte, prosím, podle **kroku 15**.

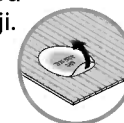
Krok 1: Silikonové lepidlo pečlivě rozetřete po celé křížové sekci profilu a profily #7573 okamžitě připojte k sobě. Doporučujeme, abyste setřeli zbyvající přebytečný silikon.

Krok 3:

- Doporučujeme umístit list / karton pod jednotlivé části, aby nedošlo k poškrábání nebo odření nátěru.
- Profil by měl být umístěn naproti druhé sadě otvorů od hrany.

Krok 5: Propojte dvě části, jakmile jedna osoba drží konstrukci v úhlu zobrazeném na obrázku 5a.

Krok 9: Středový kanál by měl zůstat otevřený. Umístěte panel stranou od středového kanálu klenutého profilu tak, jak je uvedeno na horním okraji. Vezměte prosím na vědomí, že panely instalujete stranou s ochranou proti UV záření ven (označeno „TOUTO STRANOU VEN“) a sloupnete fóliový pás zakrývající panely.



Krok 10: Matice zcela neutahujte, dokud nebudou oba postranní panely na místě.

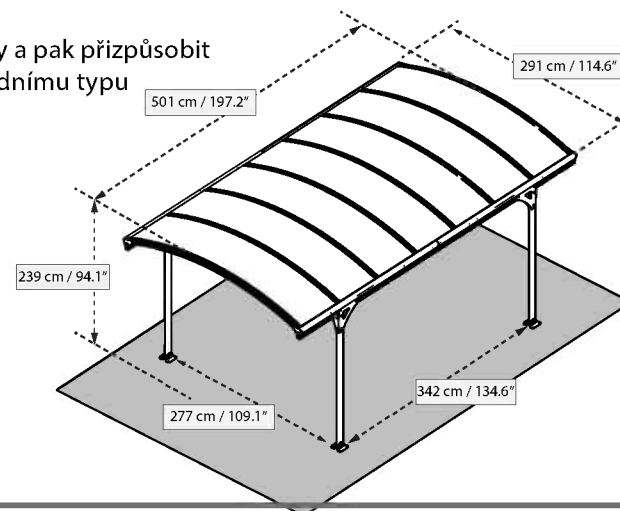
Krok 11: K profilovému utažení dochází pouze ve chvíli, kdy jsou šrouby plně utaženy, a to najednou a na obou stranách.

Krok 12: Opakujte stejný postup u všech levých profilů tak, jak je vysvětleno v krocích 10-11.

Krok 15: Volitelný – pokud si přejete použít okapové hlavy pro odvod vody, praskněte vnitřní plast tak, že uděláte malou díрку šroubovákem a poté ji prolomíte prstem.

Krok 17: Úrovní profily nohy a pak přizpůsobit šrouby a hmoždinky k základnímu typu

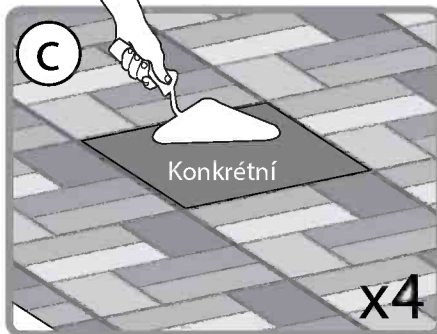
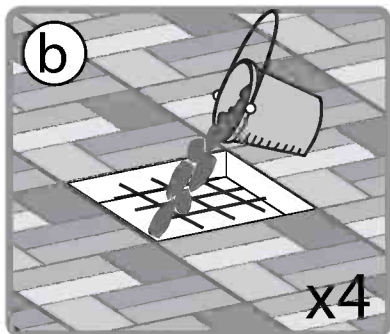
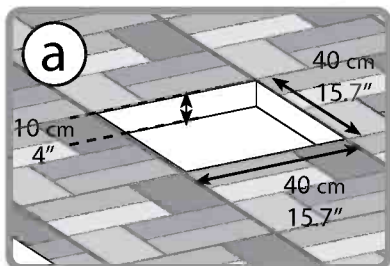
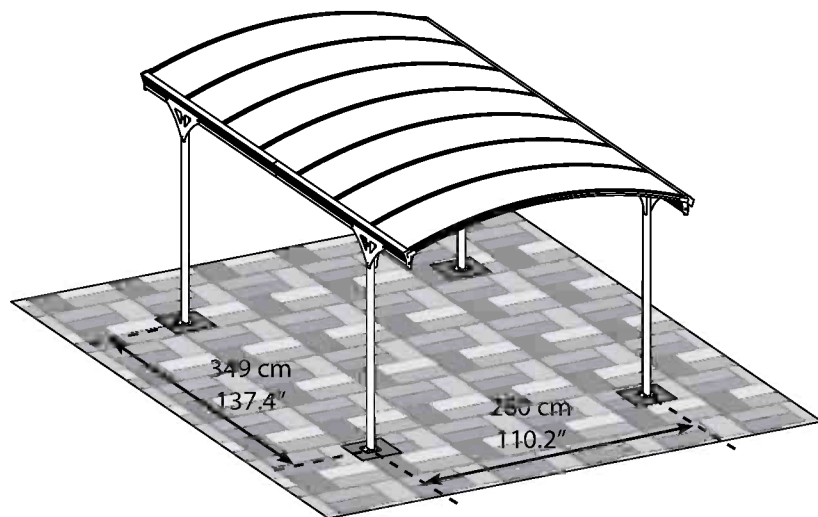
- Po dokončení sestavování všechny šrouby utáhněte.



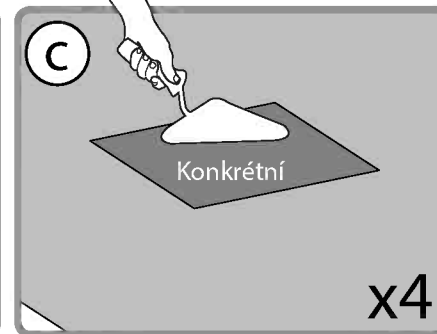
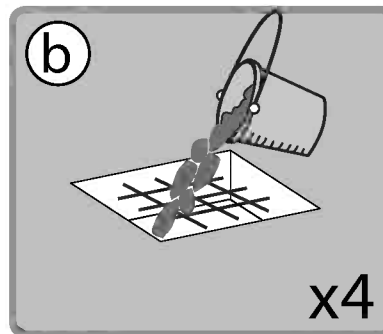
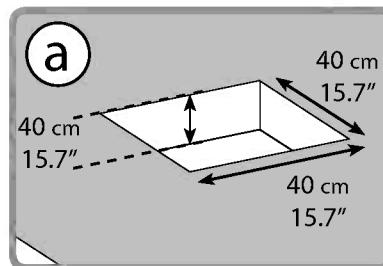
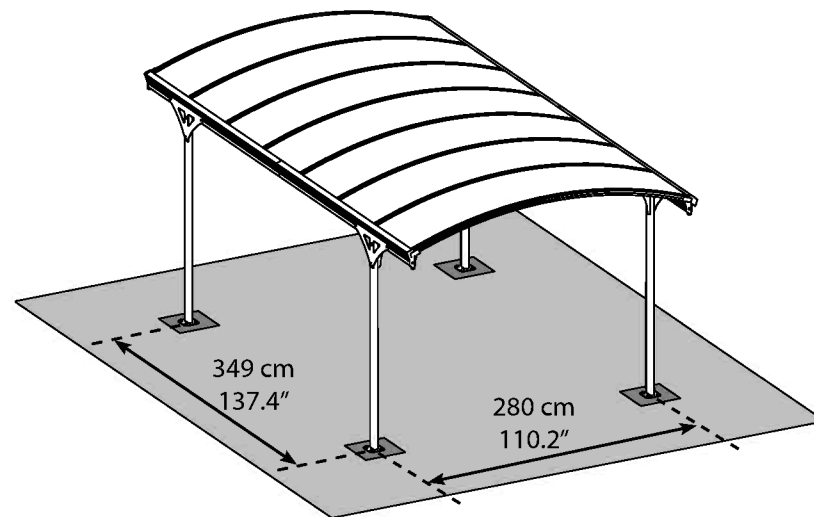


Krytou garáž je třeba postavit na pevném podkladu (například beton). Pokud nemáte pevný povrch, budou třeba základy obsahující beton a kov tak, jak je uvedeno na obrázku.

Chodníkový kámen



Asfalt / půda



VIKTIGT

Läs dessa instruktioner noggrant innan du börjar montera carporten.
 Utför monteringsmomenten i den ordning som beskrivs i instruktionen.
 Spara instruktionerna isäkert förvar för framtida referenser.

» Vård och säkerhetsråd

- Please follow the instructions as listed in this manual.
- Sortera delarna och kontrollera dem mot innehållsförteckningen.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi starkt att produkten monteras av minst två personer.
- Vissa delar har metallkanter. Var försiktig när du handskas med dessa. Använd alltid handskar, skor och skyddsglasögon vid montering.
- Montera inte carporten i blåst eller vid nederbörd.
- Kasserera alla plastsäckar på ett säkert sätt - håll demoåtkomliga för små barn.
- Håll barn borta från monteringsplatsen.
- Försök ej att montera carporten om du är trött, har tagit droger, mediciner eller alkohol eller om du har benägenhet för yrsel.
- När du använder trappstege eller elektriska verktyg, se till att du följer tillverkarens säkerhetsinstruktioner.
- Klättra ej och stå ej på taket.
- Tunga föremål bör ej lutas mot stolparna.
- Konsultera din lokala myndighet i fall av att eventuellt tillstånd behövs för att upprätta carporten.
- Håll tak och rännor rena från snö, smuts och löv.
- Stora mängder snö på taket kan skada carporten och göra den farlig att vistas under eller i närheten av.
- Denna produkt har utformats för att huvudsakligen användas som garage.
- Omfärgen blivit repad vid montering så kan det korrigeras.

» Vissa versioner av denna carport är målade.

» Rengöringsinstruktioner

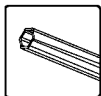
När din carport behöver rengöras använd ett mildt rengöringsmedel och skölj med rent kallt vatten.

Använd inte aceton, slipande rengöringsmedel eller andra specialrengöringsmedel för att rengöra takpanelen.

» Innan montering

- Denna carport måste monteras på ett solitt underlag (sombetong eller asfalt).
- Välj platsen noggrant innan påbörjandet av monteringen. Platsens underlag (huvudsakligen under stolparna) måste vara plant.
- Använd ett mjukt underlag under delarna under monteringsarbetet för att undvika repor och skador.

» T001



» Under monteringen



När du ser en informationsikon så refererar den till det relevanta monteringsmomentet för fler förklaringar och assistans.

Carporten Vitoria har 4 stuprännor som du kan välja att aktivera eller behålla dem i originalläge - ej aktiva. För att aktivera dem följer du **steg 15**.

Steg 1: Sprid försiktigt silikonlim längs profilens **#7573** tvärsnitt och sammanför genast profilerna. Det rekommenderas att torka bort överflödiga silikonrester.

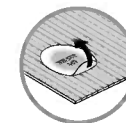
Steg 3:

- Det är rekommenderat att placera ett lakan/kartong under delarna för att undvika repor och avskalning av färg.
- Profilskall fixeras framför det andra setet av hål från kanten.

Steg 5: Anslut de två delarna när en person lyfter konstruktionen i en vinkelsomillustreras på bild **5a**.

Steg 9: Centralkanalerna skall lämnas öppna. Placera panelen undan från centralkanalerna av den välvda profilen som illustreras i den översta cirkeln.

Observera, att du monterar panelerna med den UV-skyddade sidan utåt (markerad med "DENNA SIDA UTÅT") och skalar bort filmremsan som täcker panelerna.



Steg 10: Dra inte åt skruvarna helt förrän båda panelsidorna sitter på plats.

Steg 11: Profilen sträcks endast när alla skruvar dras fast samtidigt och på båda sidor.

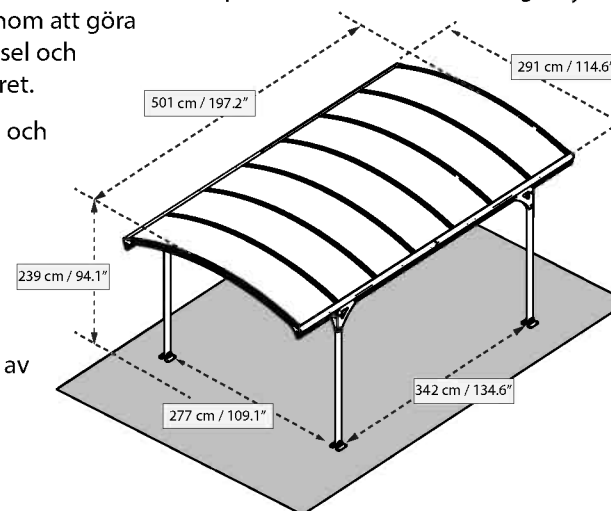
Steg 12: Repetera och följ samma arbetsgång för alla resterande profiler som beskrivs i **steg 10 - 11**.

Steg 15: Ej obligatoriskt – om du vill använda stuprännorna för vattendränering trycker du in den inre plastdelen genom att göra ett litet hål med en skruvmejsel och sedan trycka in det med fingret.

Steg 17: NIVÅ profiler benen och sedan anpassa skruvar och pluggar till marken typ

» Allmänt:

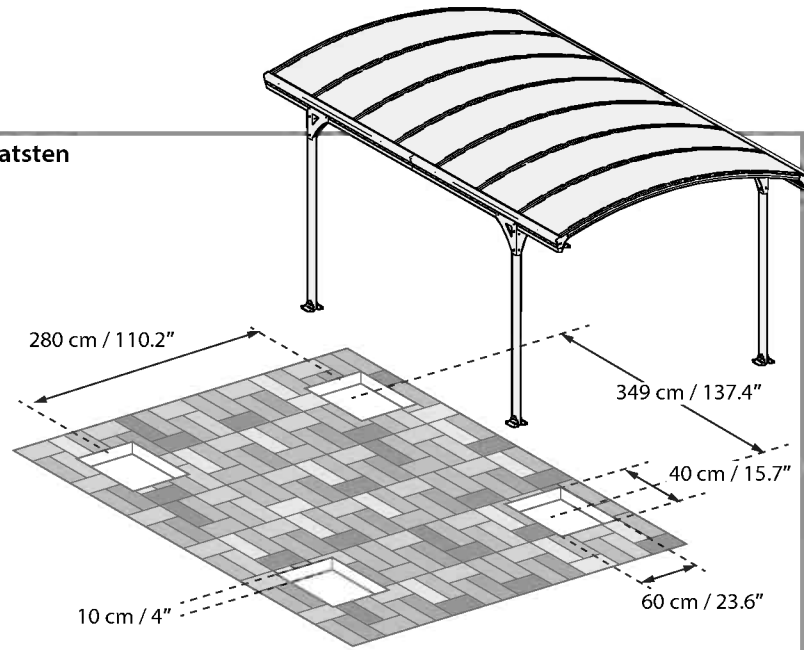
- Drag åt alla skruvar avslutet av monteringen.





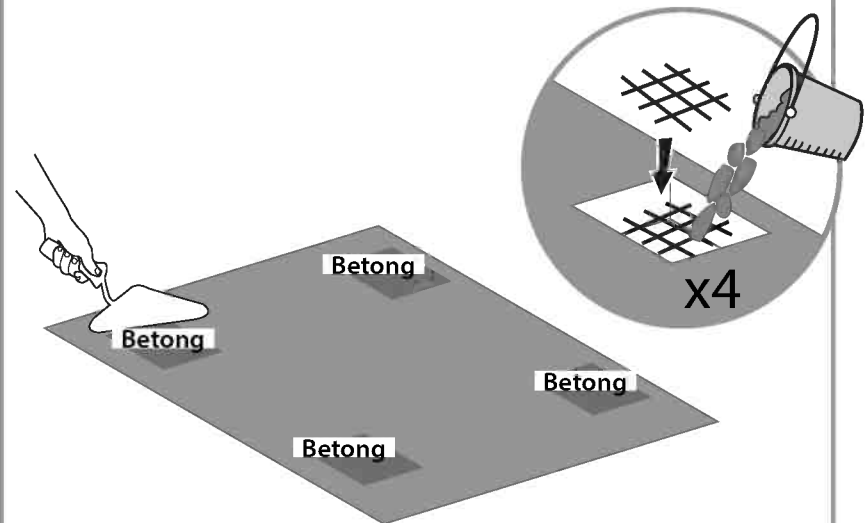
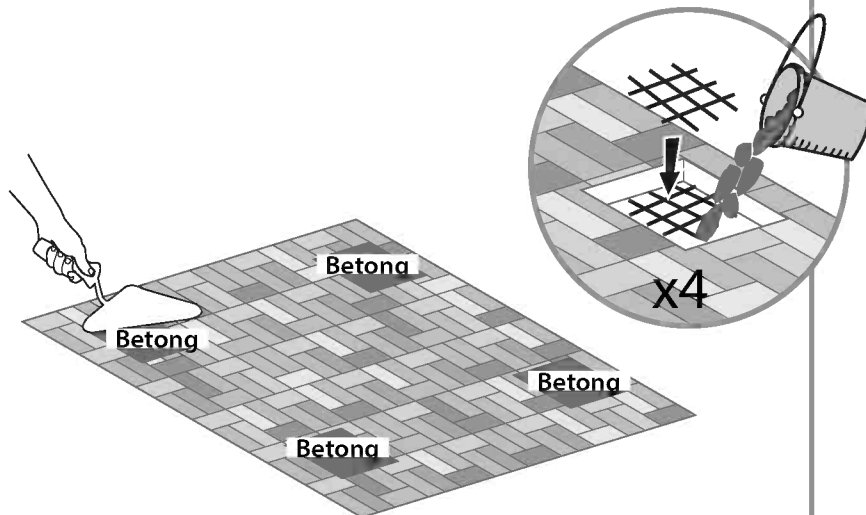
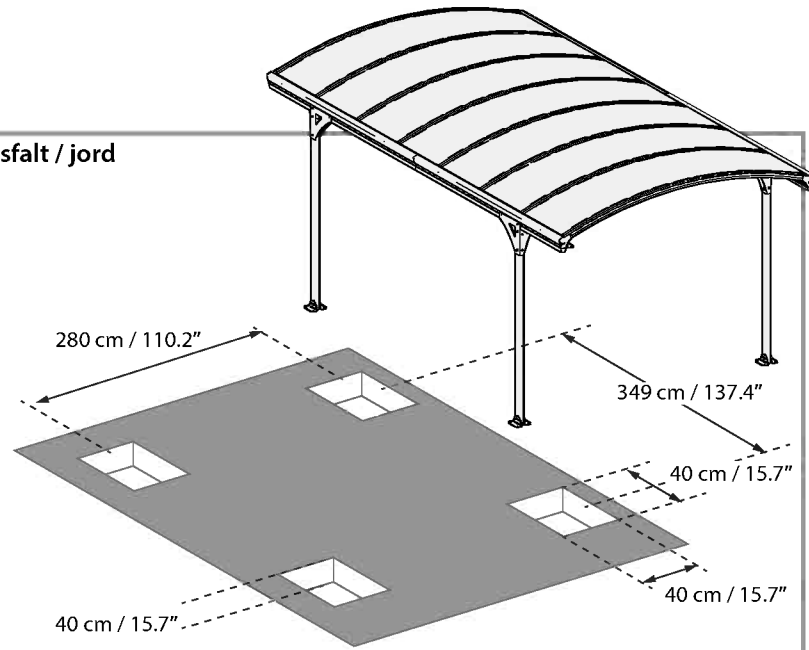
Denna carport bör installeras på ett solitt underlag (såsombetong). Utan solitt underlag behövs en grundkonstruktion (innehållande betong och metall) i enlighet med ritningen.

Gatsten

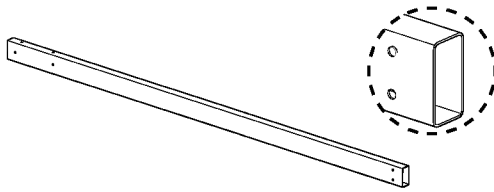
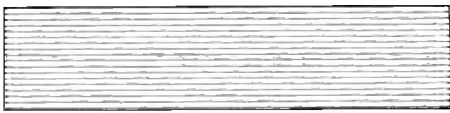
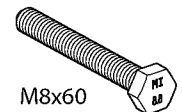

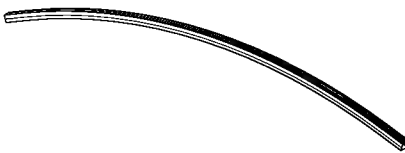
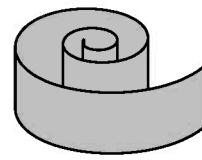
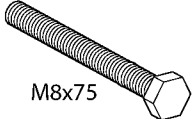

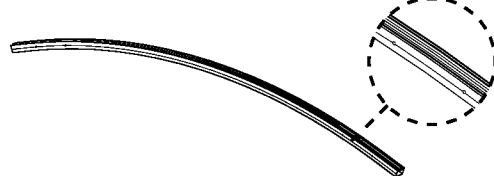
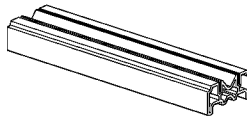
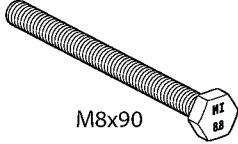

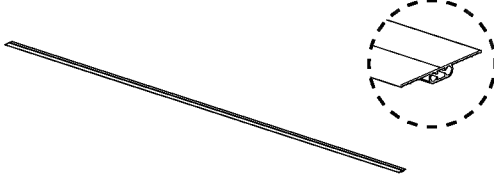
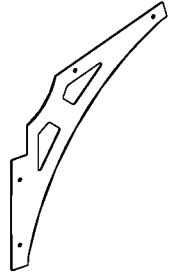
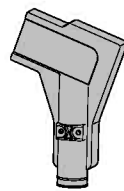
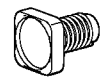
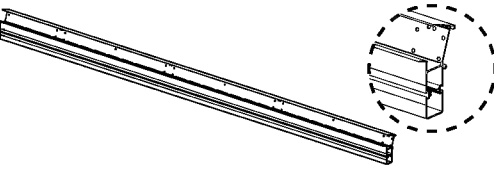
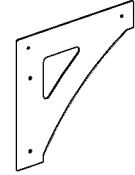
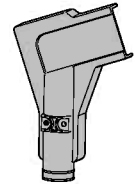
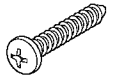
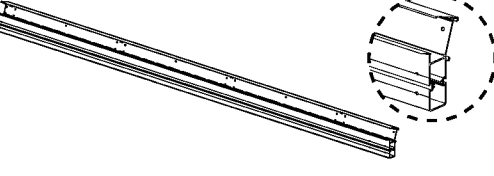



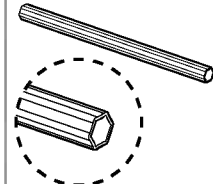
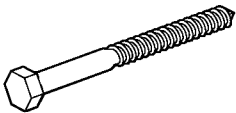
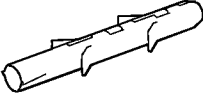




OR

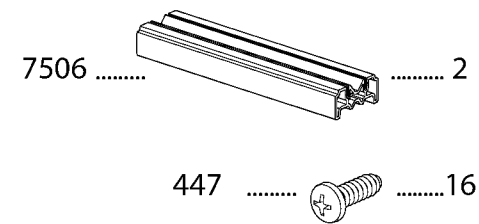
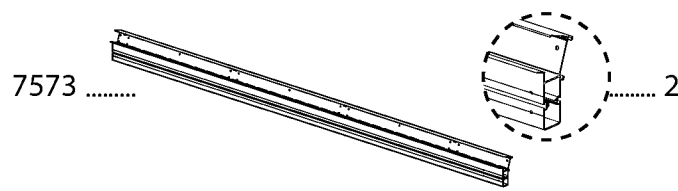
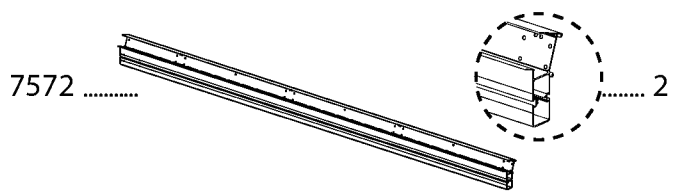
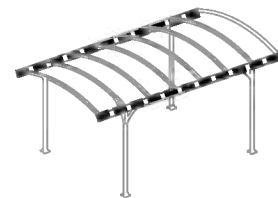
Asfalt / jord



Contents

Item		Qty.	Item		Qty.	Item		Qty.	Item		Qty.
7568		4	7577		7	4042	 M8x60	16 (+1)	7121	 M8	32 (+3)
7569		6	7578		2	7567	 M8x75	8 (+1)	433		80 (+5)
7570		2	7506		2	7579	 M8x90	8 (+1)	466	 M8	32 (+4)
7571		8	7574		4	7710		2	8192		32 (+3)
7572		2	7575		8	7711		2	450		104 (+11)
7573		2	8758		8	7580		14	447		16 (+6)
						T001		1	4000		16 (+1)
									4010		16 (+1)
									5000		80 (+4)
									5001		16 (+2)

1 **i**



a **x2**

b **x2**

c **x2**

SILICON \ CAULK

x2

7573

7506

7572

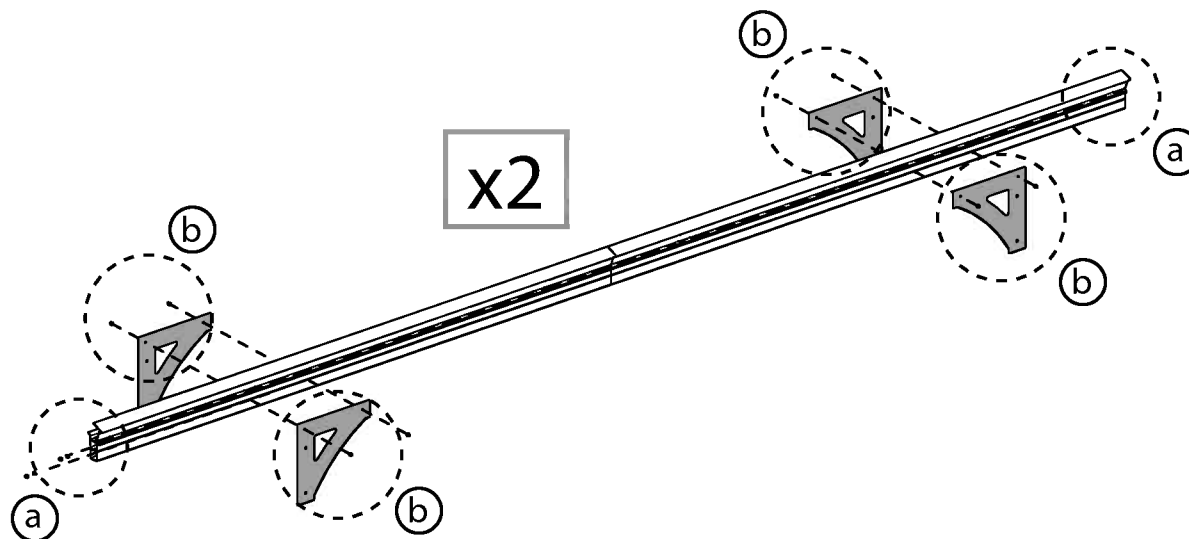
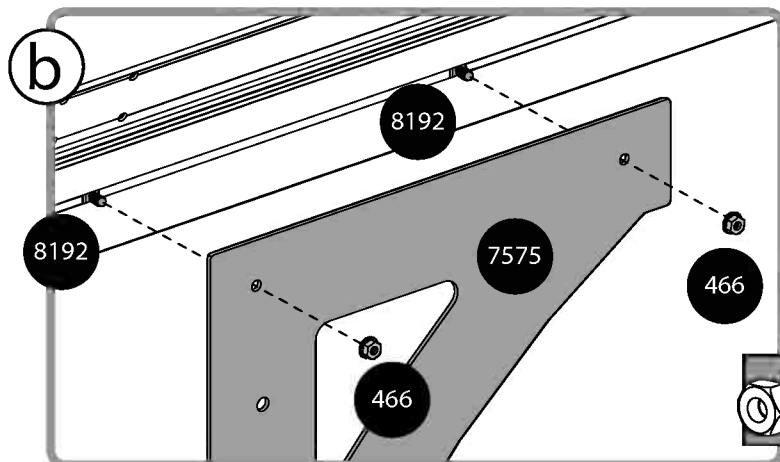
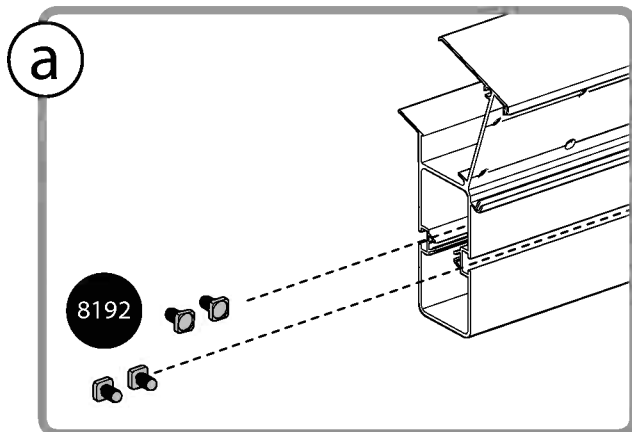
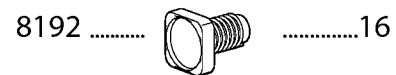
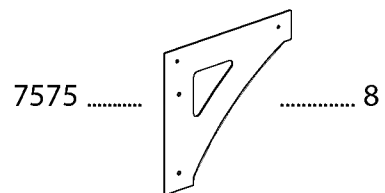
7573

7506

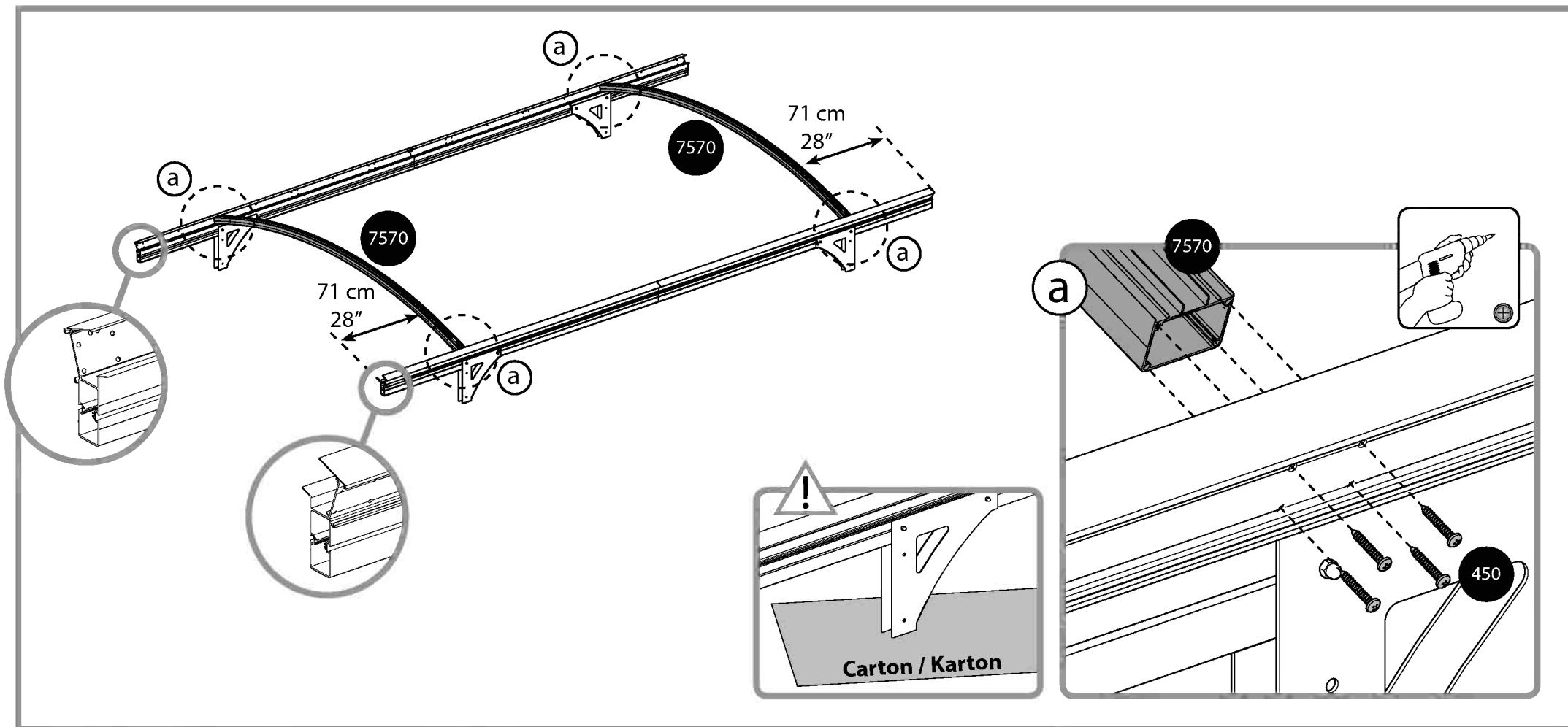
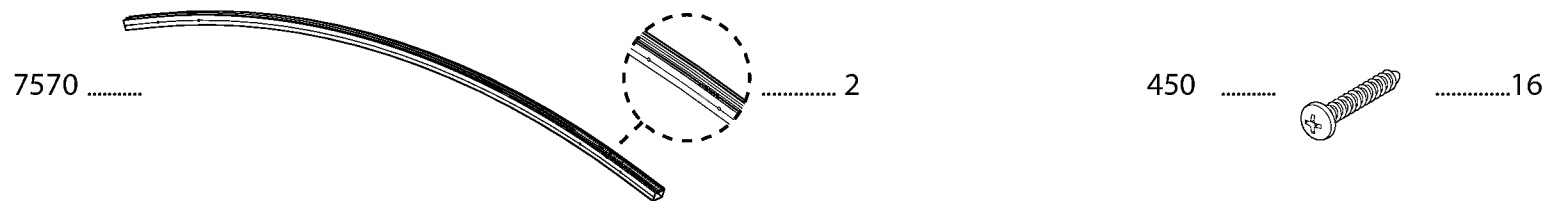
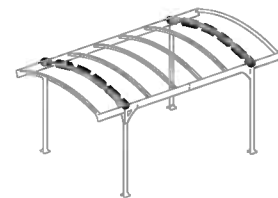
7572

447

The main assembly diagram shows the following steps:
- **Step a:** Shows two metal profiles (7573 and 7572) being joined by a connector (7506). This step is repeated twice (x2).
- **Step b:** Shows a silicone caulk tube being applied to the joint between the two profiles. This step is repeated twice (x2).
- **Step c:** Shows the two profiles being secured together with screws (447). This step is repeated twice (x2).
- **Icons:** A 'SILICON \ CAULK' icon and a drill icon are shown in the top right corner.



3



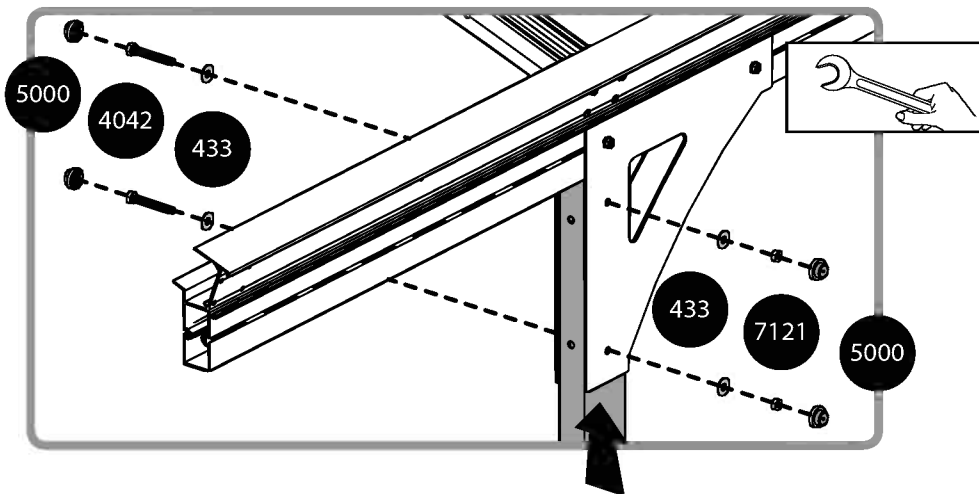
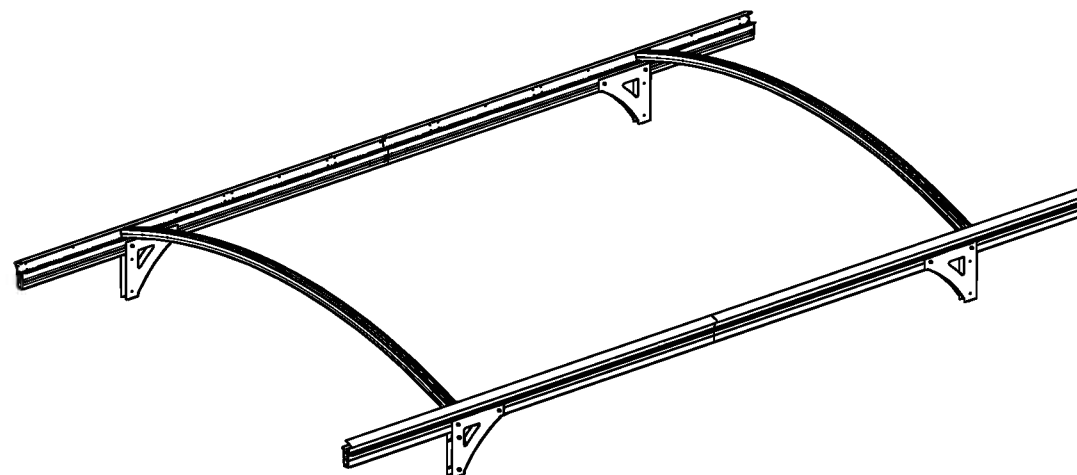
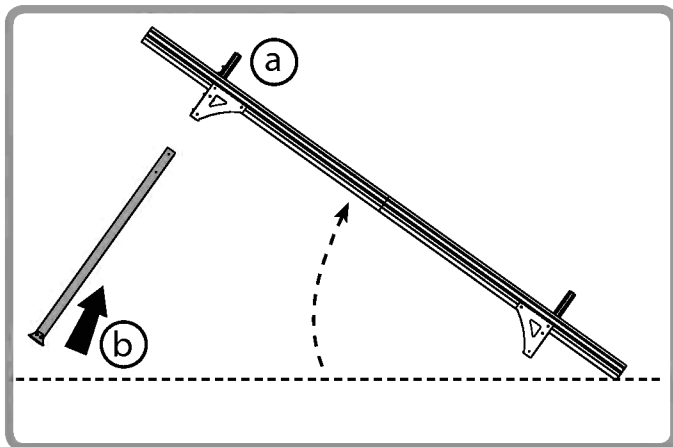
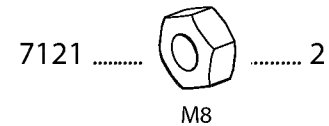
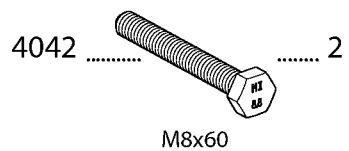
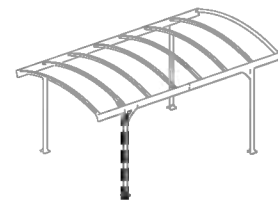
4



7568	8758.....	4042 M8x60 8	433 ..... .....16
		5000 16	7121 M8 8

a

5





7574 1	7567 2 M8x75	7579 2 M8x90	5000 8	433 8
			5001 4	7121 4 M8

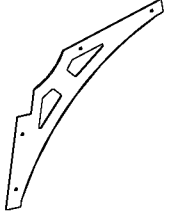
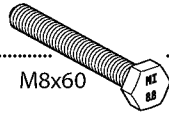
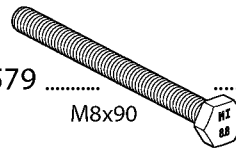


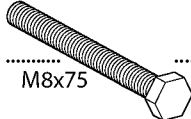


a


b

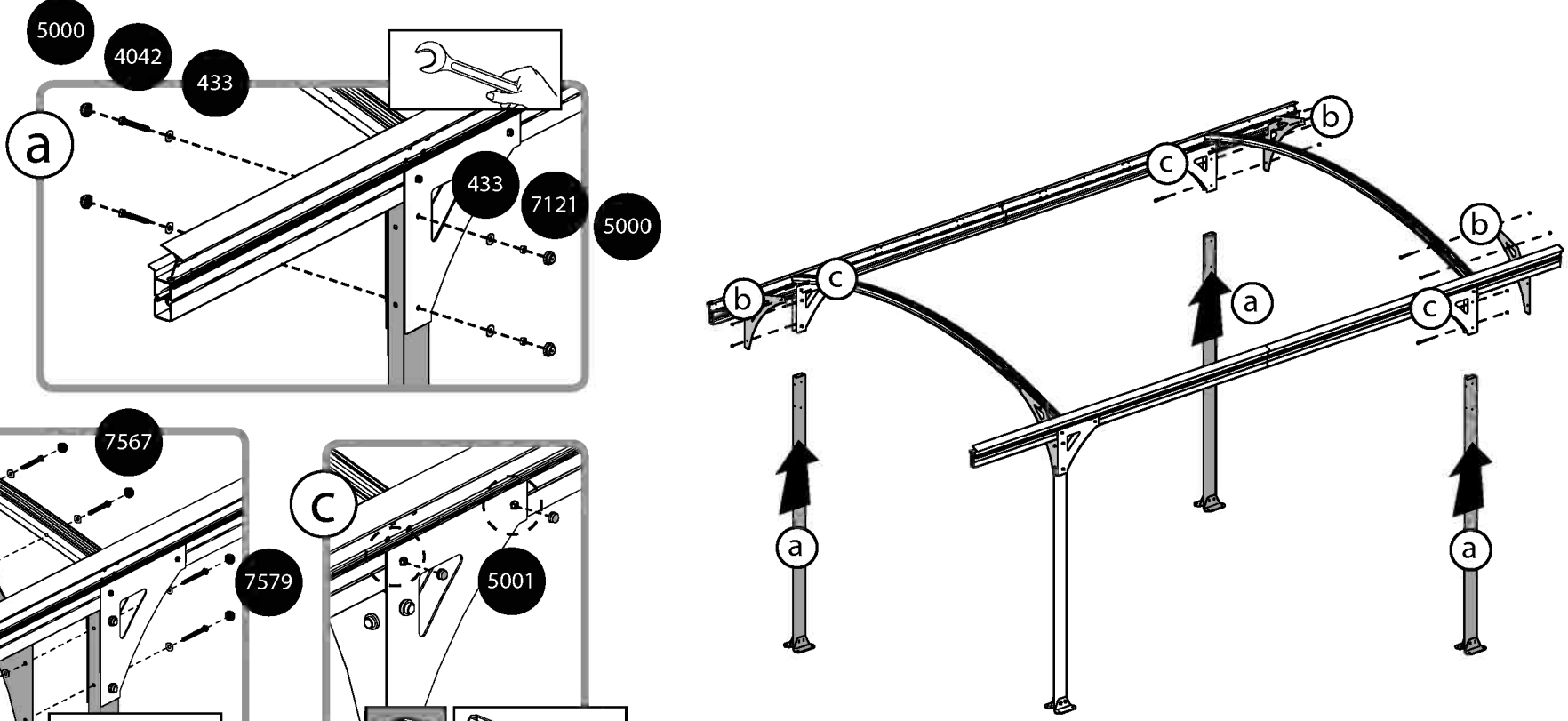
a

b

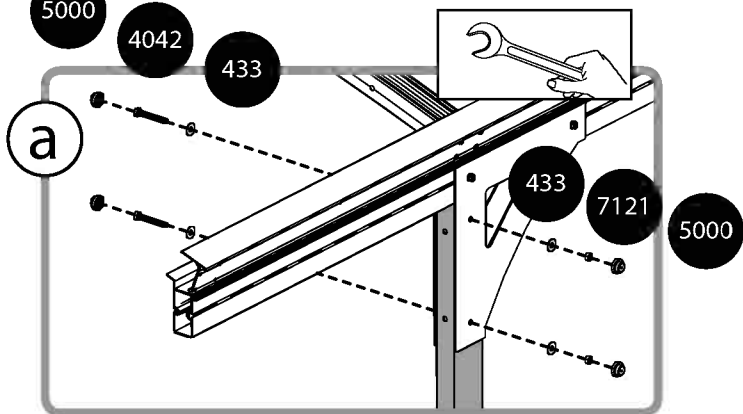


7574 .....	.....3	4042 M8x60	.....6	7579 M8x90	.....6	5000 .....	.....36	433 .....	.....36
		7567 M8x75	.....6			5001 .....	.....12	7121 .....	.....18
									M8

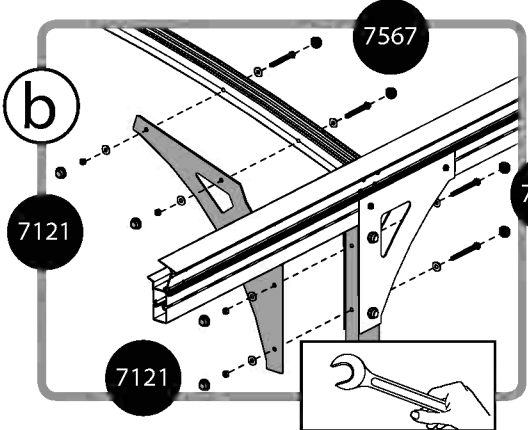




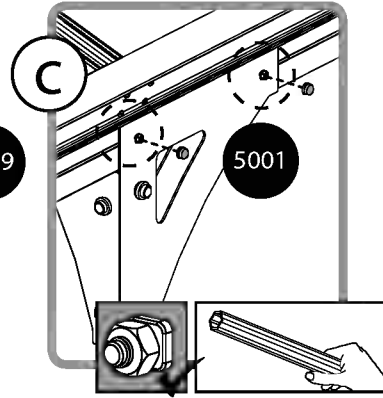
a



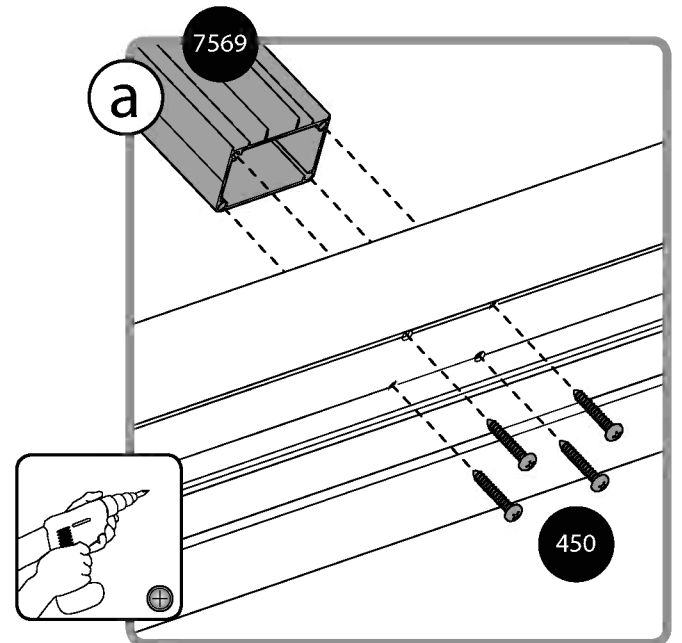
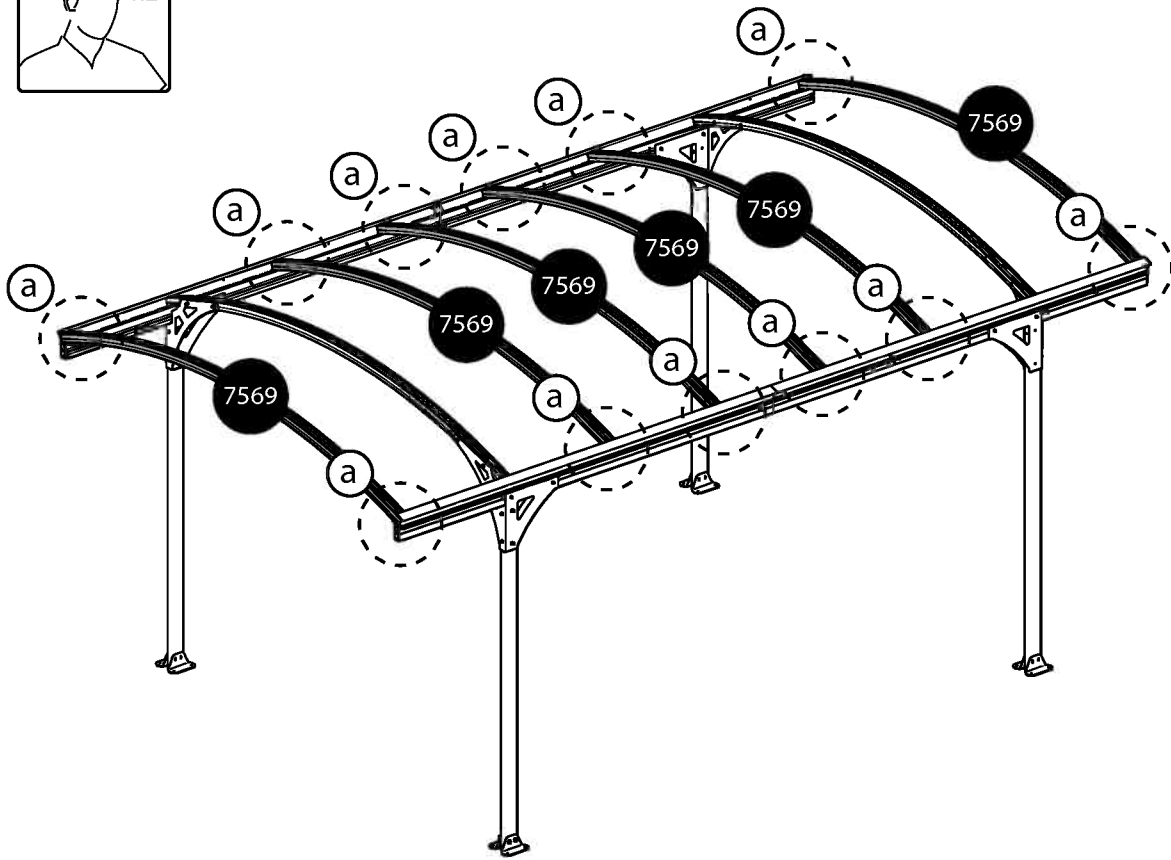
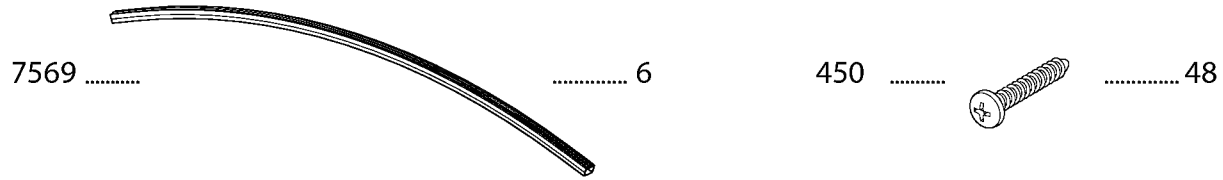
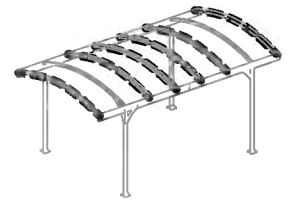
b



c



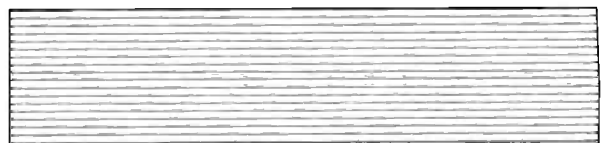
8



9

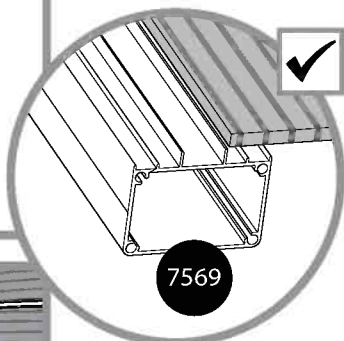
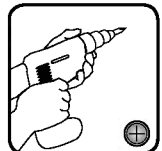
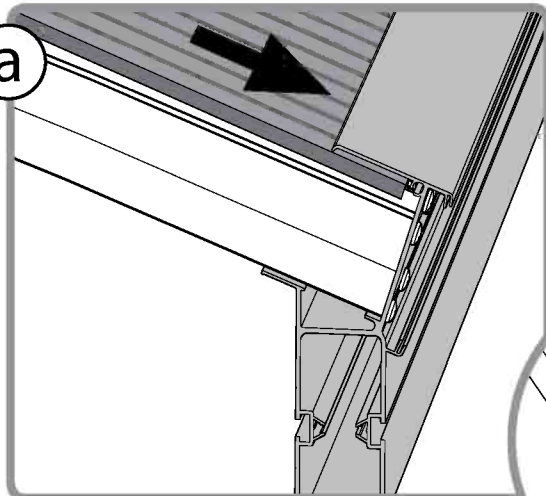


7577



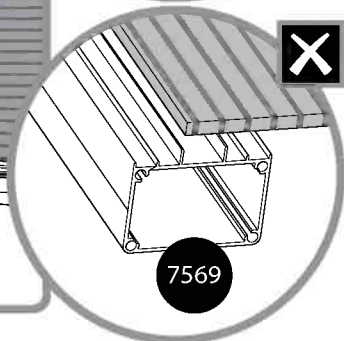
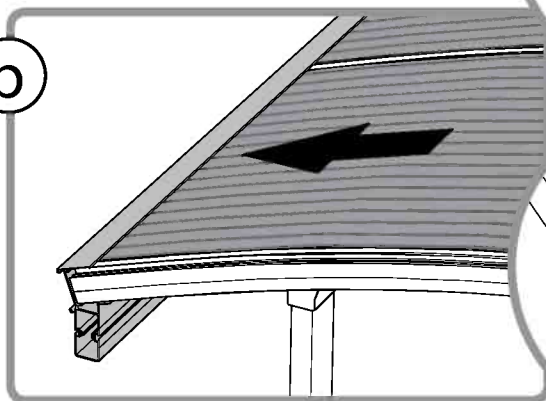
..... 7

a



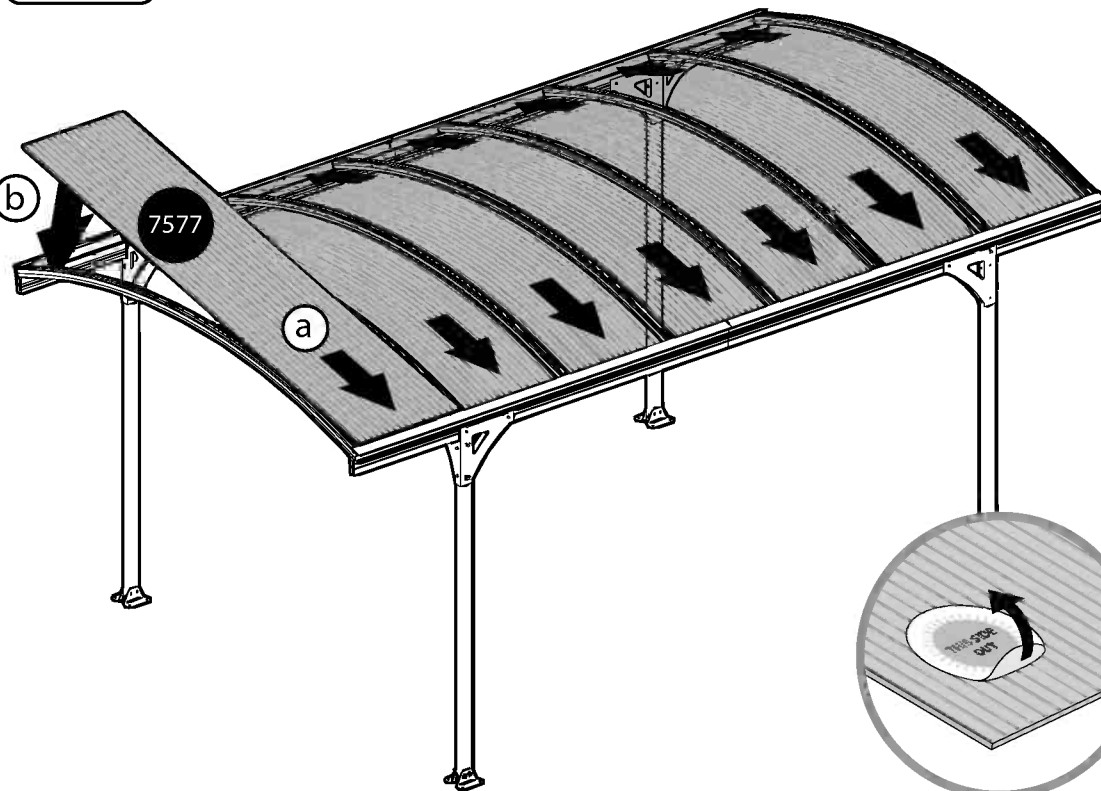
7569

b



7569

b

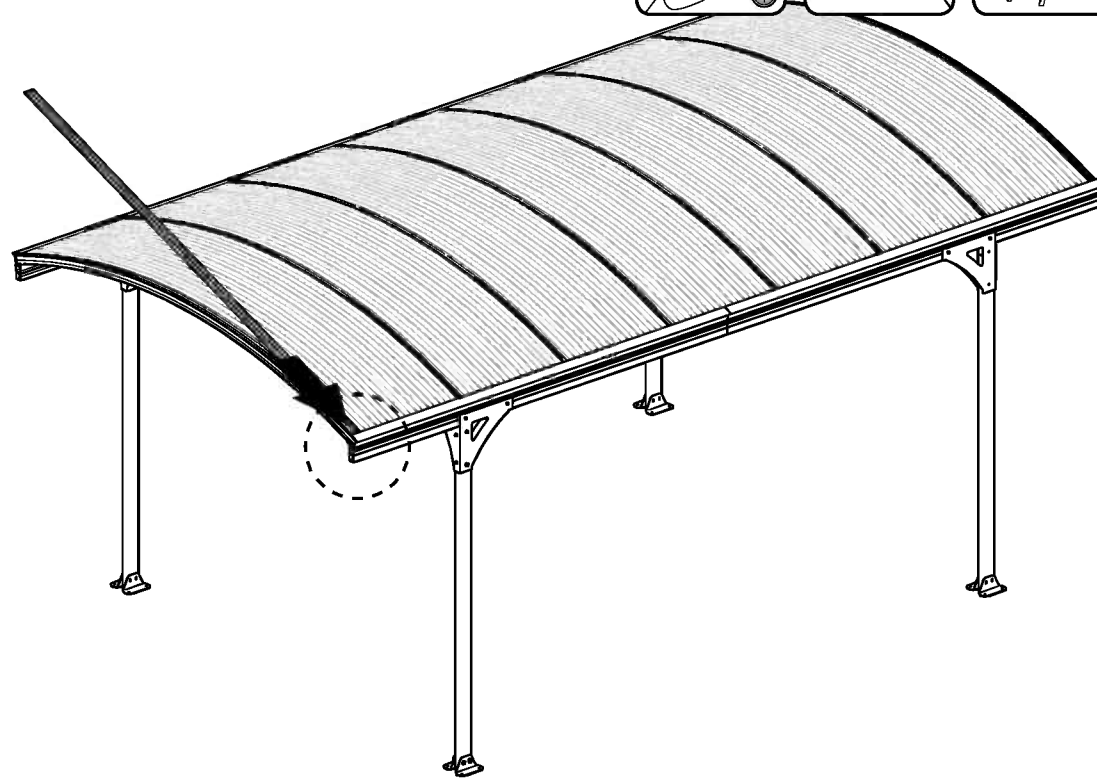
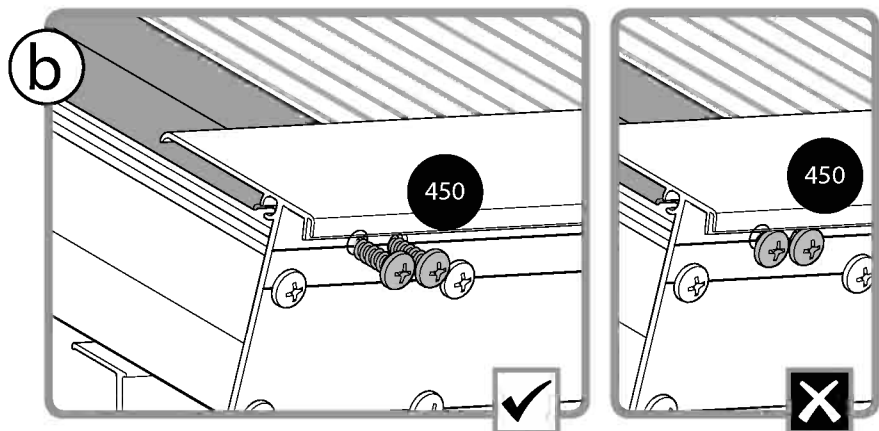
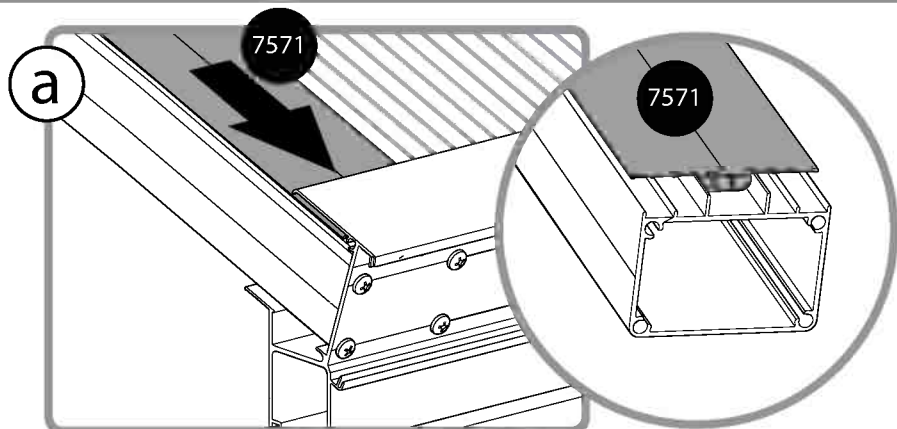
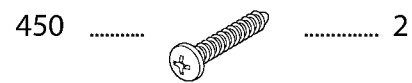
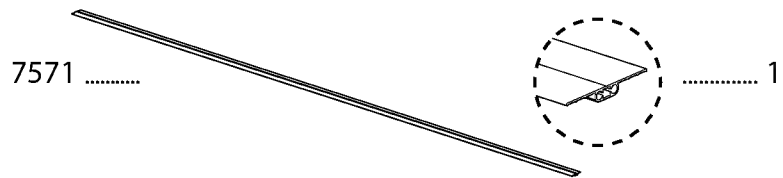


7577

a

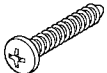
THIS SIDE OUT

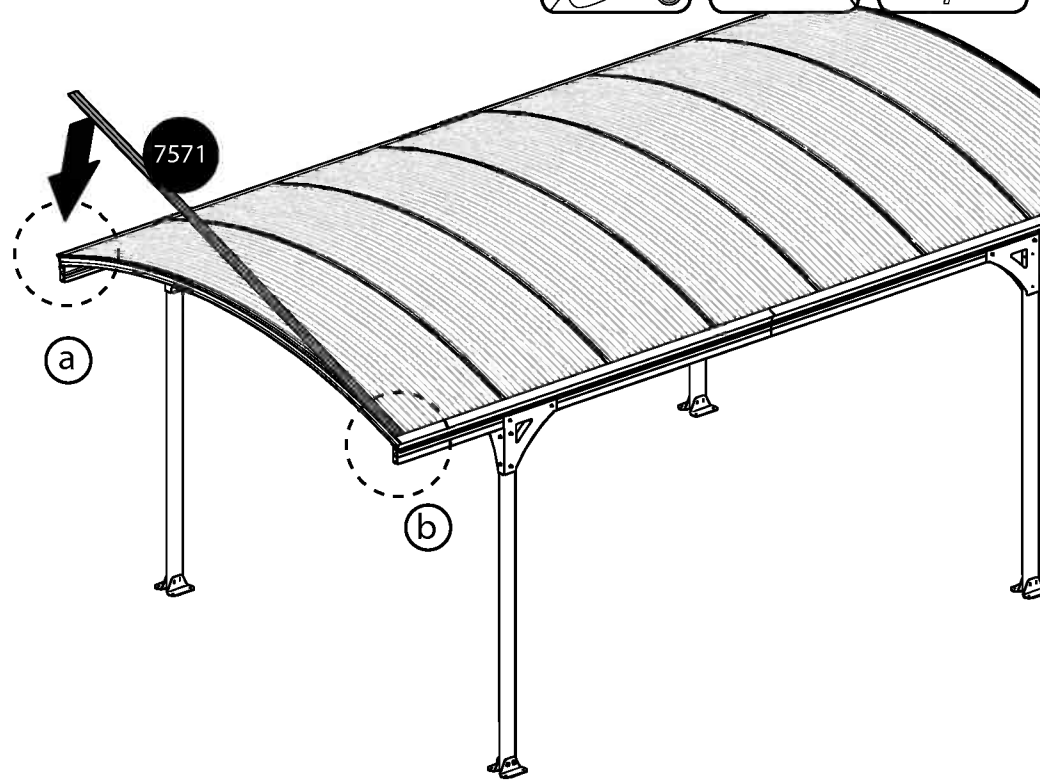
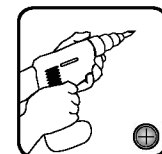
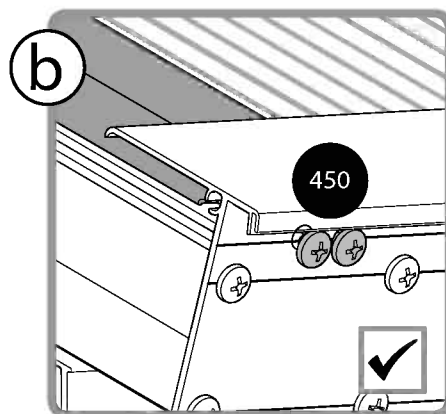
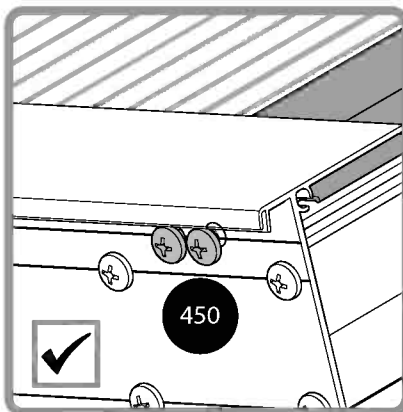
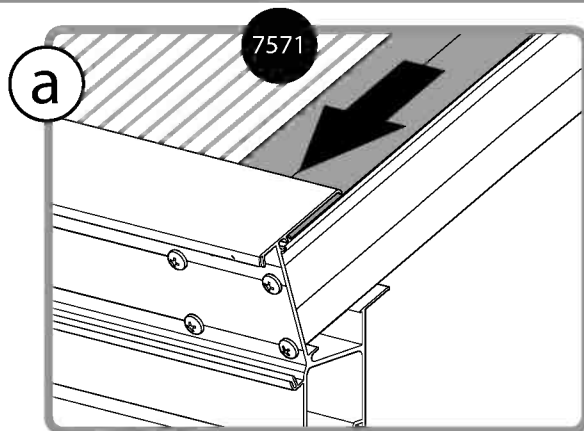
10 **i**



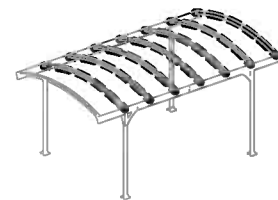
11



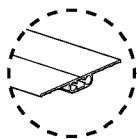
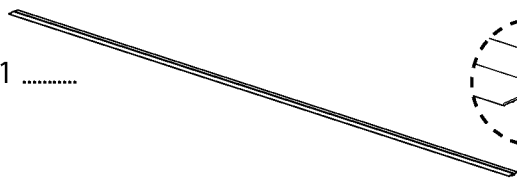
450  2



12

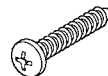


7571

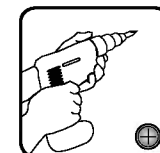
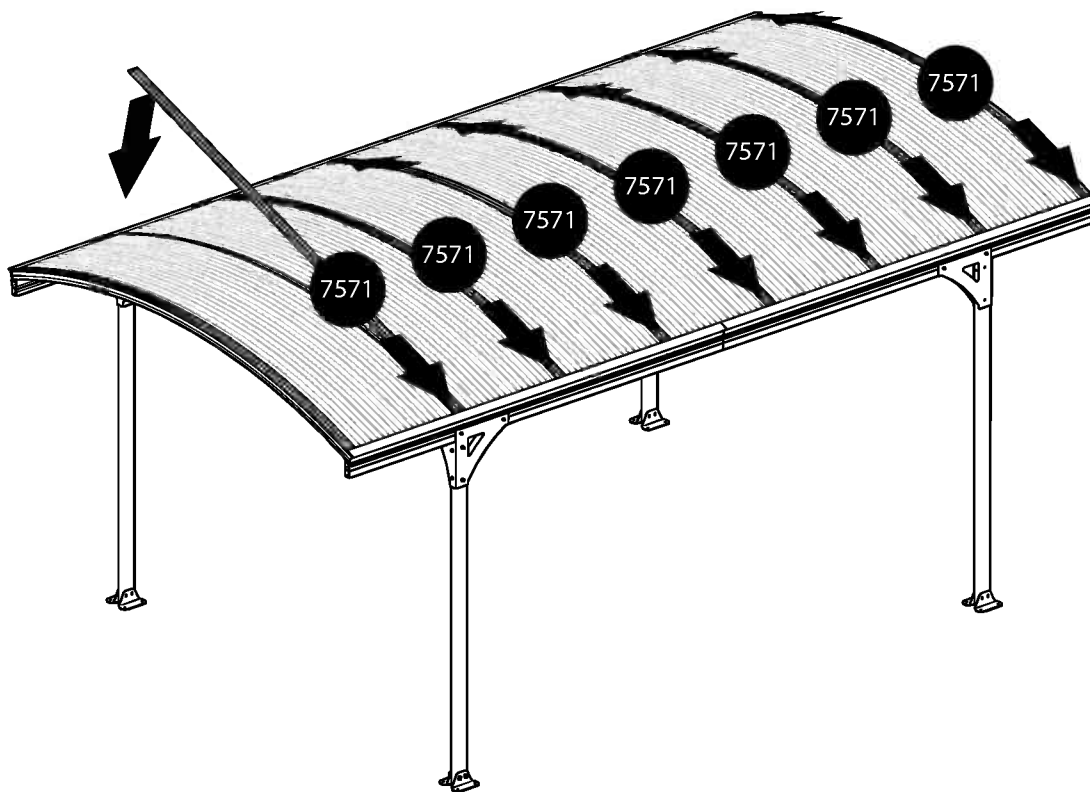


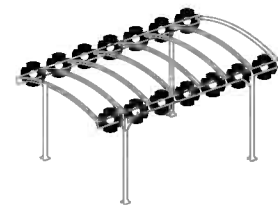
..... 7

450




..... 28

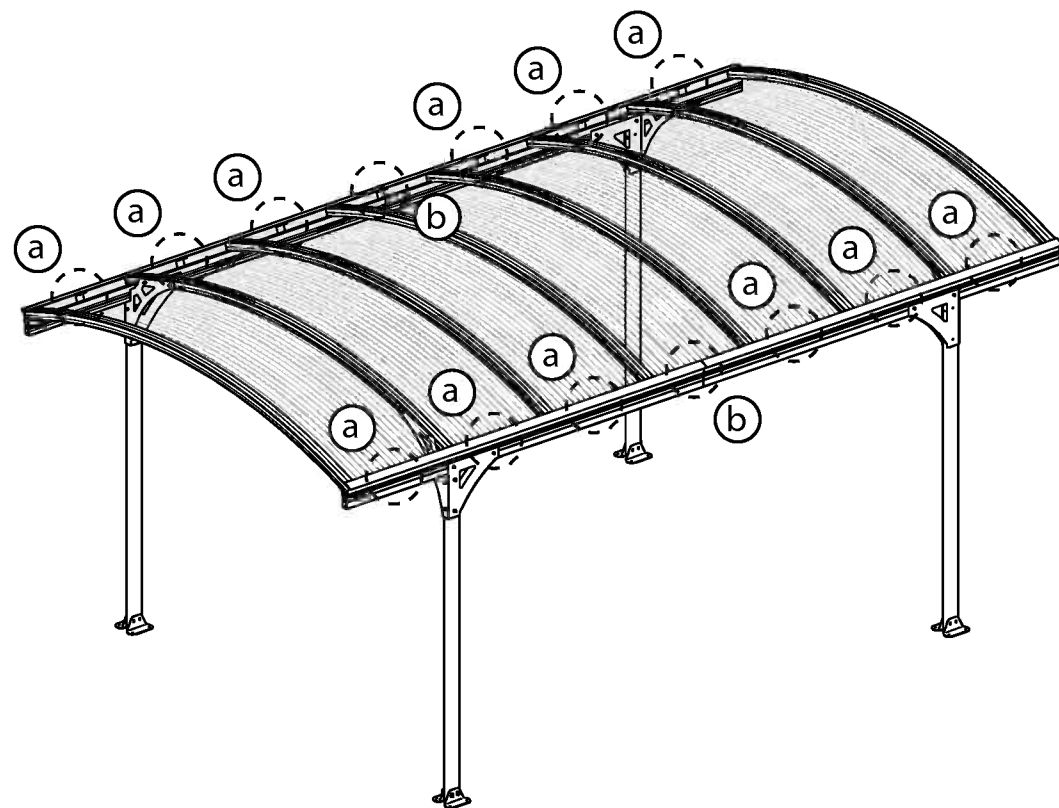
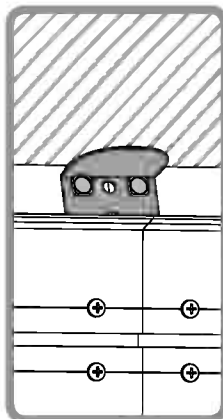
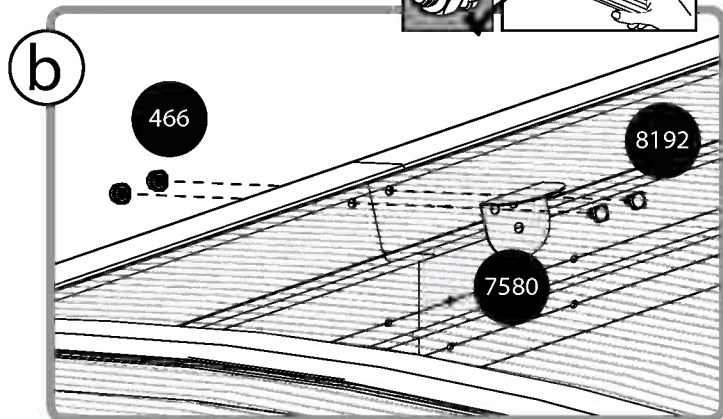
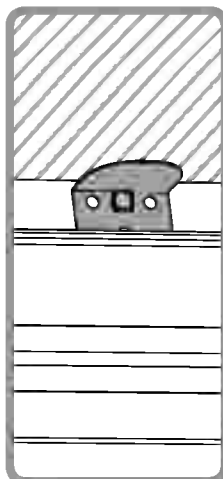
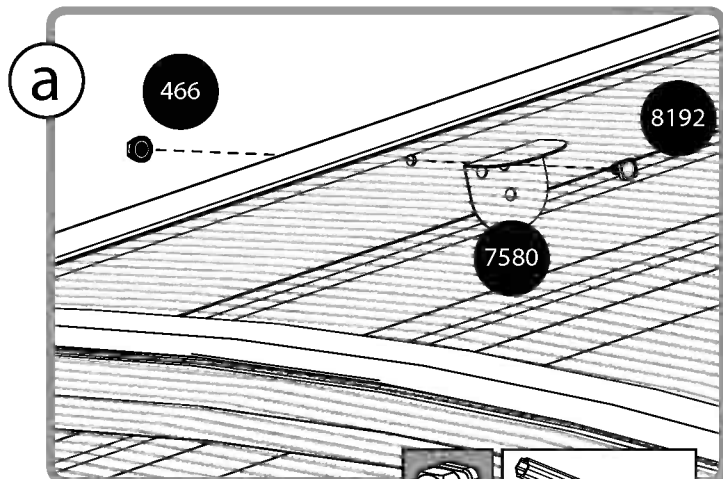




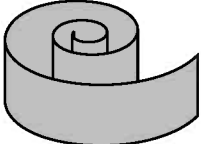
7580 14

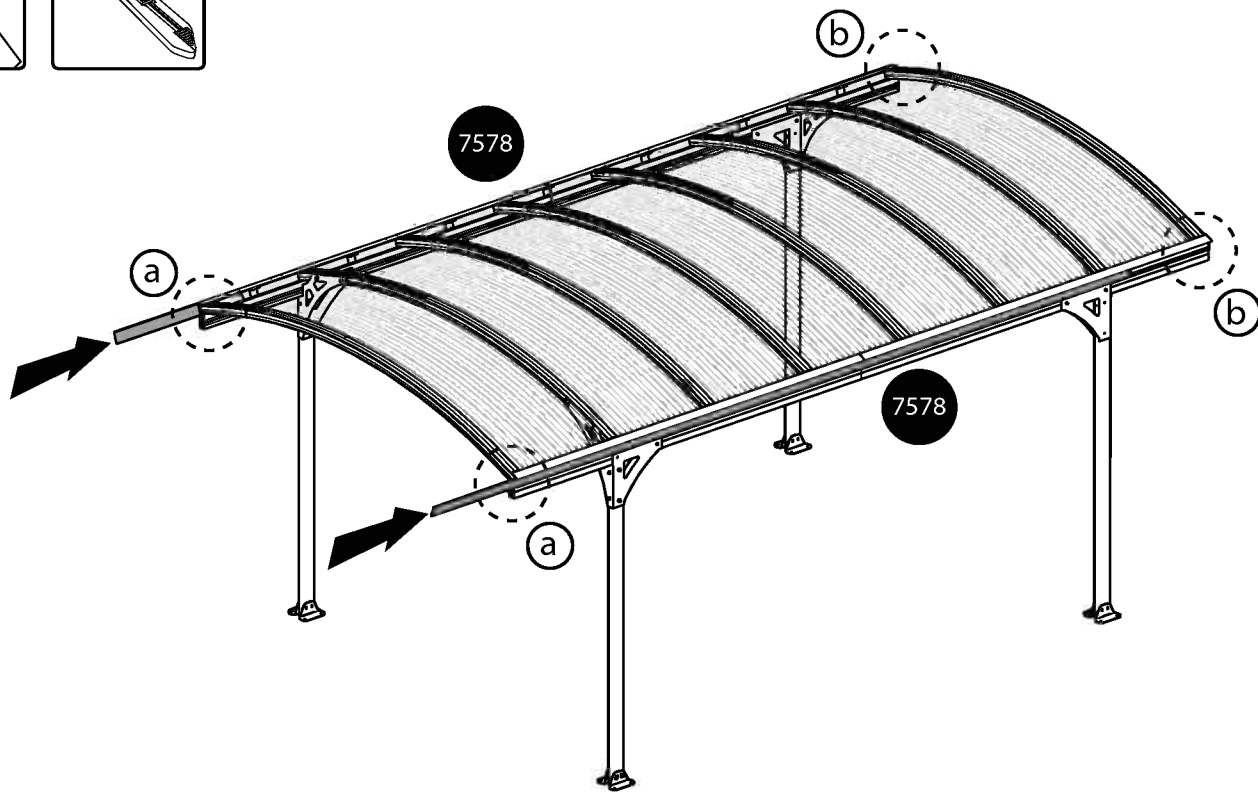
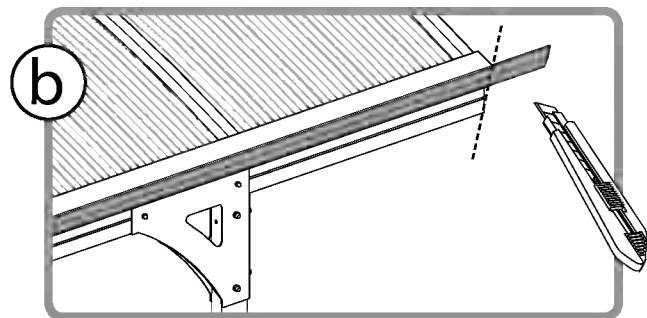
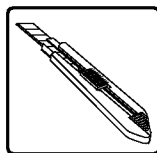
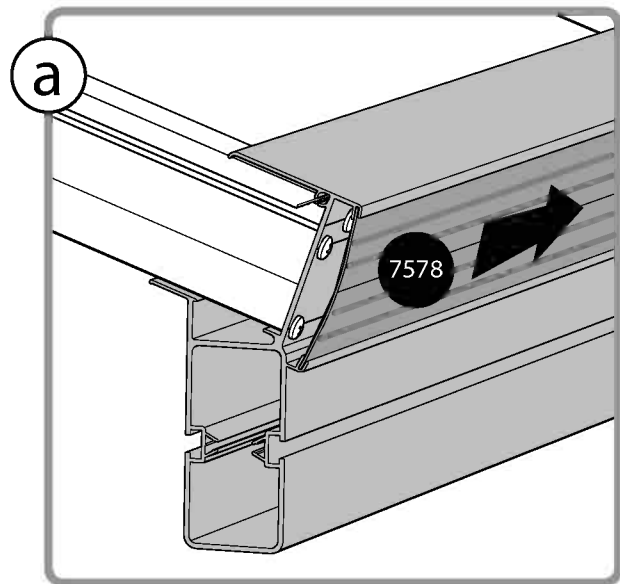
8192 16

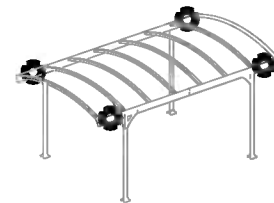
466 16

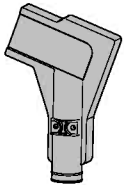
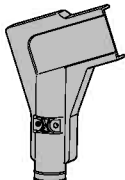


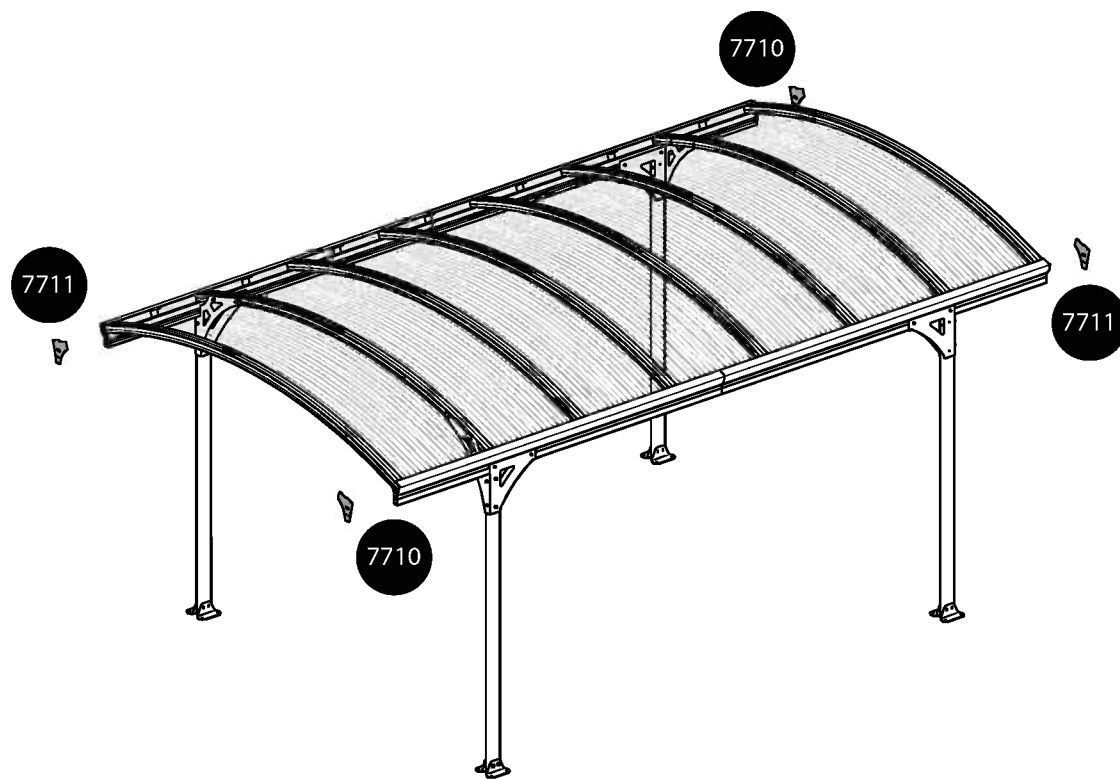
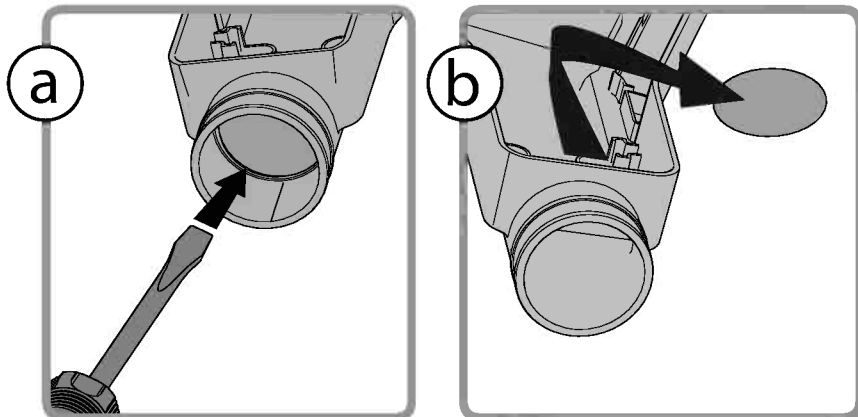
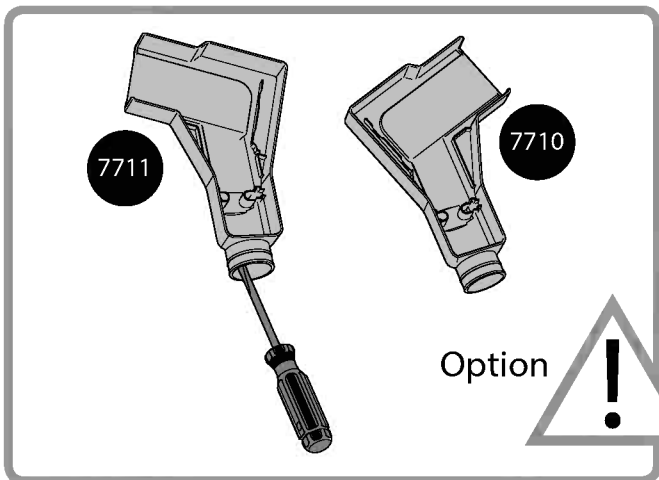


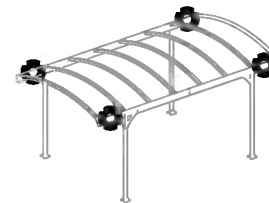
7578  2



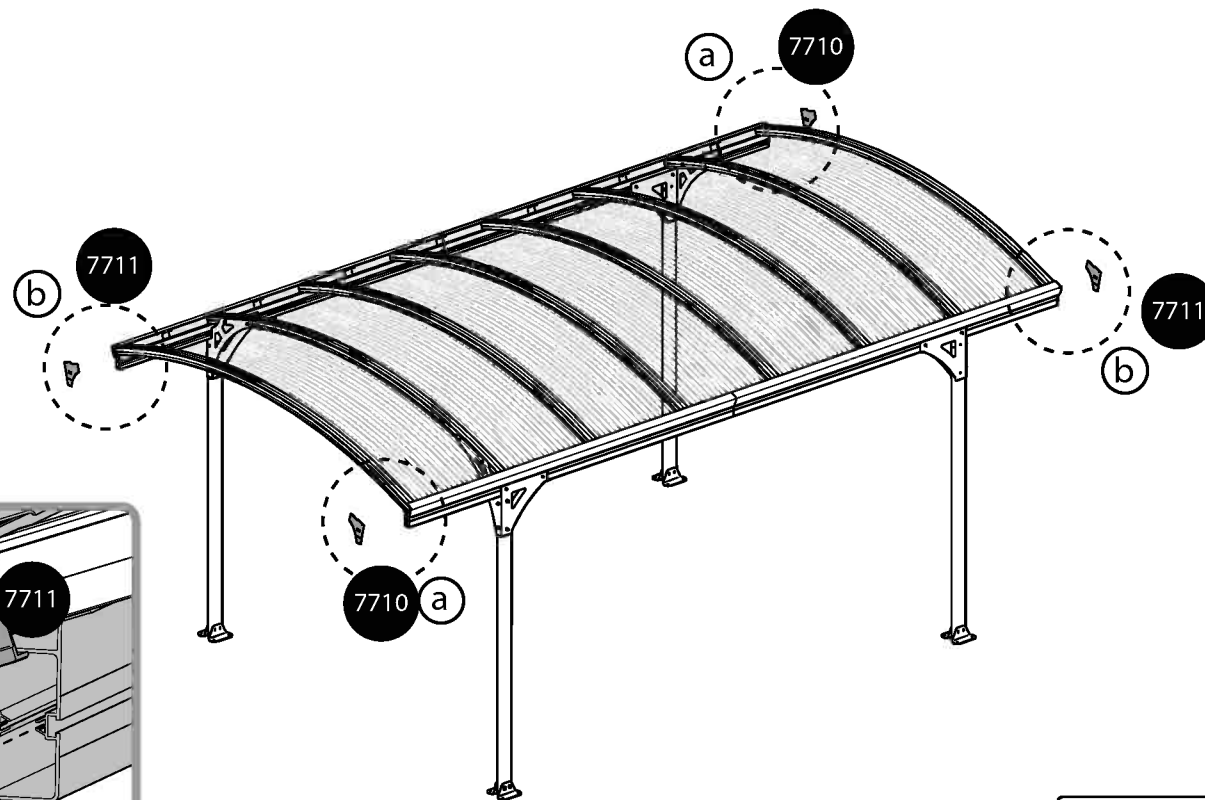
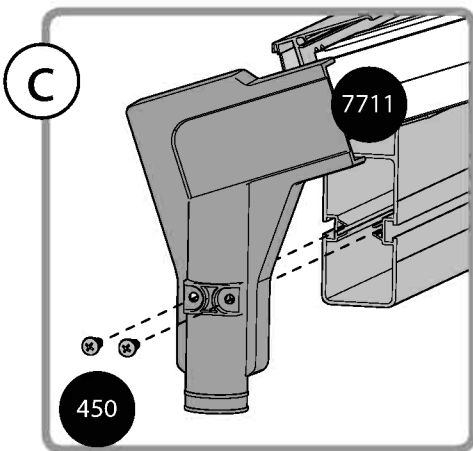
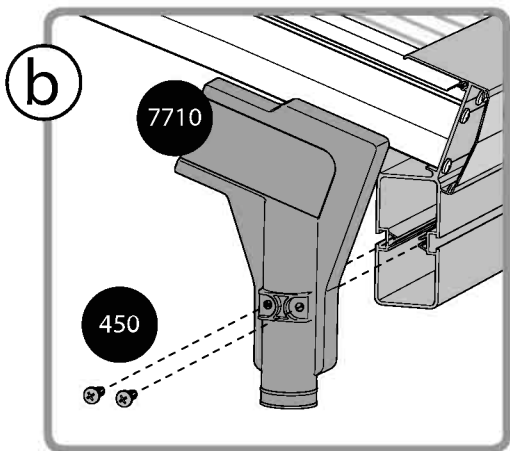
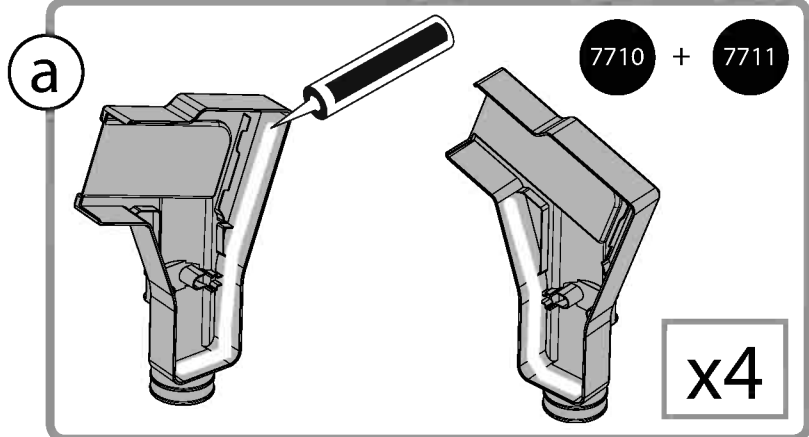


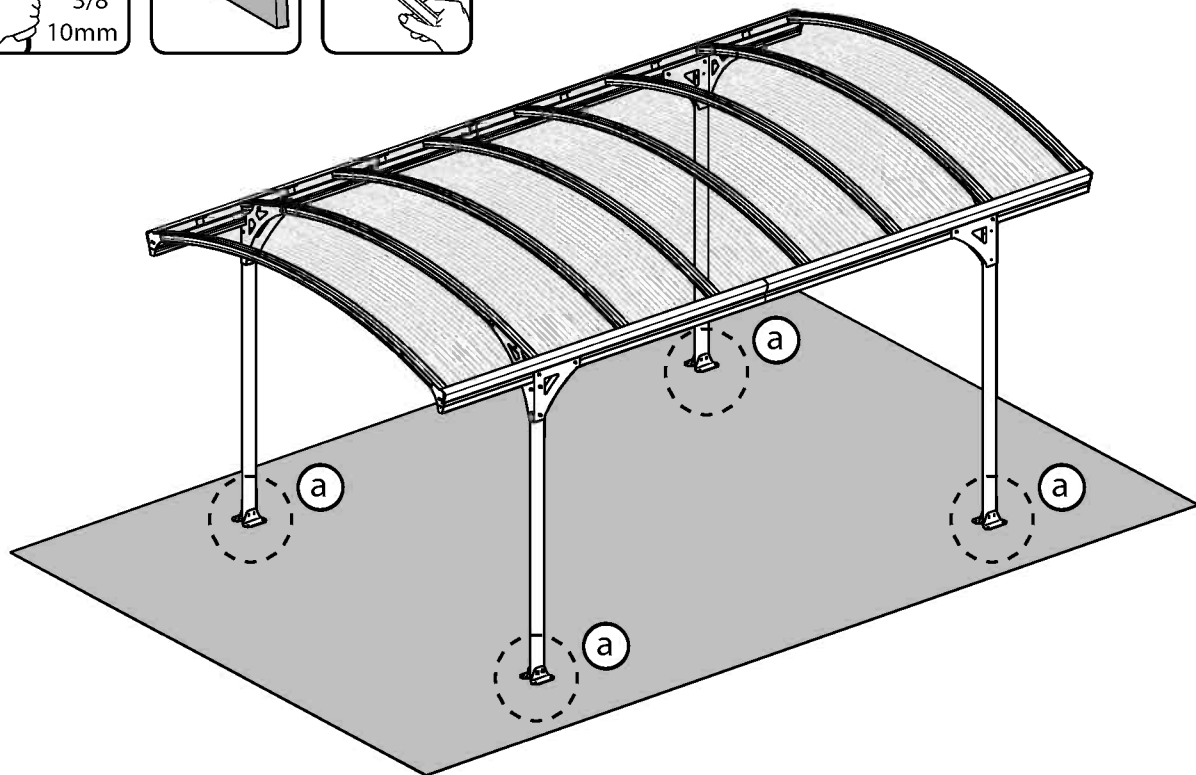
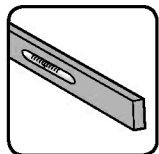
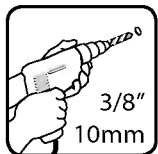
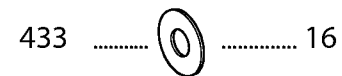
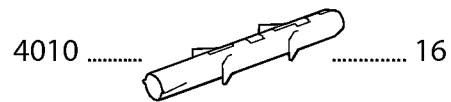
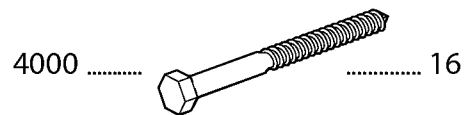
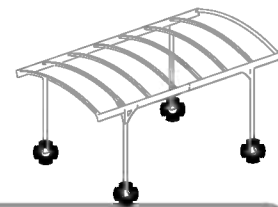
7710  2 7711  2





- 7710 2 7711 2 450 8





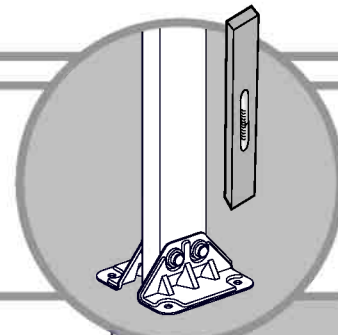
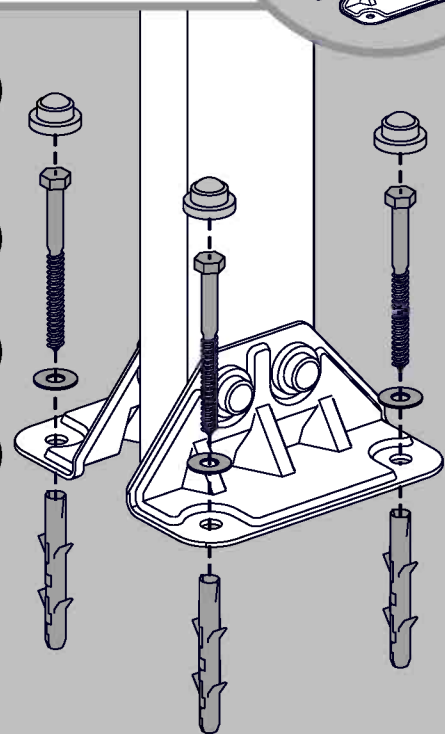
a

5000

4000

433

4010



Palram's 10 years Limited Warranty

Product Details: Carports

EN

Palram Applications (1995) Ltd (Company number: 512106824) whose registered office is at Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174, Israel ("Palram") warrants that the product will be free from defects in material or workmanship for a period of Ten years from the original date of purchase subject to the definitions, terms and conditions contained in this warranty.

- 1. Conditions**
 - 1.1 This warranty shall be valid only if the product is installed, cleaned, handled and maintained in accordance with Palram's written recommendations.
 - 1.2 Without derogating from the above, damage caused by use of force, incorrect handling, inappropriate use, neglectful use or assembly or maintenance, accidents, impact from foreign objects, vandalism, pollutants, alteration, painting, connecting, gluing, sealing not in accordance with the user's manual, or damage resulting from cleaning with incompatible detergents and minor deviations of the product are not covered by this warranty.
 - 1.3 This warranty does not apply to damage resulting from "force majeure", which includes but is not limited to, hail, storm, tornado, hurricane, blizzard, flood, fire effects.
 - 1.4 This warranty is void if structural parts and components used are not compatible with Palram's written recommendations.
 - 1.5 This Warranty applies only to the original purchaser of the product. It does not extend to any other purchaser or user of the product (including, but not limited to, any person who acquires the product from the original purchaser).

2. Claims and Notifications

- 2.1 Every warranty claim must be notified in writing to Palram within 30 days after the discovery of the defective product, enclosing the original sales receipt and this warranty.
- 2.2 The claimant must allow Palram to inspect the product involved and the installation site itself while the product is still in its original position and has not been removed or moved or altered in any way and/or return the product to Palram for testing.
- 2.3 Palram reserves the right to investigate independently the cause of any failure.

3. Compensation

- 3.1 If a claim under this Warranty is properly notified and approved by Palram, the purchaser, at Palram's option, may either (a) purchase a replacement product or part/s; or (b) receive refund of the original product or part/s purchase price, all in accordance with the following schedule:

Period After Purchasing	Replacement Product or Part/s	Refund
From date of purchase up to end of 1 st year	Free of charge	100%
End of 1 st Year up to end of 2 nd year	purchaser will pay 10% of the original purchase price	90%
End of 2 nd year up to end of 3 rd year	purchaser will pay 20% of the original purchase price	80%
End of 3 rd year up to end of 4 th year	purchaser will pay 30% of the original purchase price	70%
End of 4 th year up to end of 5 th year	purchaser will pay 40% of the original purchase price	60%
End of 5 th year up to end of 6 th year	purchaser will pay 50% of the original purchase price	50%
End of 6 th year up to end of 7 th year	purchaser will pay 60% of the original purchase price	40%
End of 7 th year up to end of 8 th year	purchaser will pay 70% of the original purchase price	30%
End of 8 th year up to end of 9 th year	purchaser will pay 80% of the original purchase price	20%
End of 9 th year up to end of 10 th year	purchaser will pay 90% of the original purchase price	10%

- 3.2 For avoidance of any doubt, calculation for determination regarding compensation for defective part/s, according to the schedule above, will be based on the contribution of the defective part to the original cost of the product. Palram reserves the right to provide substitutions if the product or any part of it is unavailable or obsolete.
- 3.3 This warranty does not cover any costs and expenses of removal and installation of the product or taxes or shipping cost or any other direct or indirect loss(es) which may result from the product failure.

4. General Conditions and Limitations

- 4.1 OTHER THAN HAS BEEN SPECIFICALLY STATED IN THIS WARRANTY, ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE EXCLUDED SO FAR AS THE LAW PERMITS.
- 4.2 EXCEPT WHERE WE HAVE SPECIFICALLY STATED IN THIS WARRANTY, PALRAM SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSSES OR DAMAGES THE PURCHASER SUFFERS DIRECTLY, INDIRECTLY, OR AS A CONSEQUENCE OF USING, OR IN ANY OTHER WAY CONNECTED TO THE PRODUCT.
- 4.3 IF PALRAM IS PROHIBITED UNDER ANY APPLICABLE LAW FROM EXCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IN RELATION TO THE PRODUCT, THE DURATION OF ALL SUCH IMPLIED WARRANTIES IS EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY OR, IF LONGER, THE MAXIMUM PERIOD REQUIRED BY APPLICABLE LAW.
- 4.4 THE PURCHASER IS SOLELY RESPONSIBLE FOR DETERMINING WHETHER THE HANDLING, STORAGE, ASSEMBLY, INSTALLATION OR USE OF THE PRODUCT IS SAFE AND APPROPRIATE IN ANY LOCATION, FOR ANY GIVEN APPLICATION OR IN ANY GIVEN CIRCUMSTANCE. PALRAM IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES OR INJURY TO THE PURCHASER, ANY OTHER PERSON OR ANY PROPERTY RESULTING FROM THE IMPROPER HANDLING, STORAGE, INSTALLATION, ASSEMBLY OR USE OF THE PRODUCT OR THE FAILURE TO FOLLOW THE WRITTEN INSTRUCTIONS REGARDING THE HANDLING, STORAGE, INSTALLATION, ASSEMBLY AND USE OF THE PRODUCT.
- 4.5 UNLESS OTHERWISE EXPRESSLY INDICATED BY PALRAM, THE PRODUCT IS INTENDED FOR NORMAL RESIDENTIAL AND COMMERCIAL USE ONLY. PALRAM IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY LOSS, DAMAGE, COST OR EXPENSE RESULTING FROM ANY USE OF THE PRODUCT FOR ANY PURPOSE THAT IS NOT RECOMMENDED BY THE WRITTEN INSTRUCTIONS OR THAT IS NOT PERMITTED BY ANY APPLICABLE LEGISLATION OR OTHER CODES IN EFFECT IN THE LOCATION WHERE THE PURCHASER WILL USE THE PRODUCT.

10 Jahre beschränkte Garantie von Palram

Angaben zum Produkt: Carports

DE

Palram Applications (1995) Ltd (Firmennummer:512106824) mit Sitz in Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174, Israel („Palram“) garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von zehn Jahren ab dem Kaufdatum frei von Mängeln in Material und Verarbeitung wird, und den Definitionen, Begriffen und Bedingungen die in dieser Garantie enthalten sind unterliegt.

- 1. Bedingungen**
 - 1.1 Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den schriftlichen Empfehlungen von Palram installiert, gereinigt, behandelt und gepflegt ist.
 - 1.2 Ohne Abweichung von oben genannten, Schäden, die durch Anwendung von Gewalt, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäße Verwendung, nachlässige Nutzung, Montage oder Wartung, Unfälle, Auswirkungen von Fremdkörpern, Vandalismus, Verschmutzung, Veränderung, Malerei, Verbinden, Kleben und Dichten, nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung, verursacht werden, oder Schäden, die bei Reinigung mit inkompatiblen Reinigungsmitteln entstehen, so wie geringfügige Abweichungen des Produkts, werden durch diese Garantie nicht abgedeckt.
 - 1.3 Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die durch „höhere Gewalt“ verursacht werden (beinhaltend aber nicht beschränkt auf: Hagel, Sturm, Tornado, Hurrikan, Schneesturm, Überschwemmungen, Feuer Auswirkungen).
 - 1.4 Diese Garantie erlischt, falls Bauteile und Komponente, die nicht mit den schriftlichen Empfehlungen von Palram kompatibel sind, verwendet werden.
 - 1.5 Diese Garantie gilt ausschließlich für den ursprünglichen Käufer des Produkts. Sie erweitert sich nicht auf keine anderen Käufer oder Benutzer des Produkts (einschließlich, aber nicht beschränkt auf irgendeine andere Person die das Produkt von den ursprünglichen Käufer erwirbt).

2. Ansprüche und Mitteilungen

- 2.1 Jeder Gewährleistungsanspruch muss Palram innerhalb von 30 Tagen nach Entdeckung des fehlerhaften Produkts schriftlich vorgelegt werden. Hierzu reichen Sie bitte auch den Original-Kaufbeleg und diese Garantie mit ein.
- 2.2 Der Antragsteller muss Palram erlauben den betroffenen Produkt und den Aufstellungsort selbst zu überprüfen, während das Produkt noch in seiner ursprünglichen Position ist und nicht entfernt oder verschoben oder in irgendeiner Weise verändert wurde, und/oder den Produkt an Palram zum Testen zu senden.
- 2.3 Palram behält sich das Recht vor die Fehlerursachen unabhängig zu untersuchen.

3. Entschädigung

- 3.1 Ist ein Anspruch gemäß dieser Garantie ordnungsgemäß angemeldet und bei Palram genehmigt worden, kann der Käufer, nach eigenem Ermessen von Palram, entweder (a) ein Ersatzprodukt oder Teil/e erwerben; oder (b) eine Erstattung des ursprünglichen Produkt oder Teil/e Kaufpreises erhalten, alles in Übereinstimmung mit dem folgendem Schema:

Zeitraum nach Erwerbung	Ersatzprodukt bzw. Ersatzteil/e	Rückerstattung
Ab Kaufdatum bis zum Ende des 1. Jahr	Kostenlos	100%
Ende des 1. Jahr bis zum Ende des 2. Jahr	Käufer zahlt 10% des ursprünglichen Kaufpreises	90%
Ende des 2. Jahr bis zum Ende des 3. Jahr	Käufer zahlt 20% des ursprünglichen Kaufpreises	80%
Ende des 3. Jahr bis zum Ende des 4. Jahr	Käufer zahlt 30% des ursprünglichen Kaufpreises	70%
Ende des 4. Jahr bis zum Ende des 5. Jahr	Käufer zahlt 40% des ursprünglichen Kaufpreises	60%
Ende des 5. Jahr bis zum Ende des 6. Jahr	Käufer zahlt 50% des ursprünglichen Kaufpreises	50%
Ende des 6. Jahr bis zum Ende des 7. Jahr	Käufer zahlt 60% des ursprünglichen Kaufpreises	40%
Ende des 7. Jahr bis zum Ende des 8. Jahr	Käufer zahlt 70% des ursprünglichen Kaufpreises	30%
Ende des 8. Jahr bis zum Ende des 9. Jahr	Käufer zahlt 80% des ursprünglichen Kaufpreises	20%
Ende des 9. Jahr bis zum Ende des 10. Jahr	Käufer zahlt 90% des ursprünglichen Kaufpreises	10%

- 3.2 Um jegliche Zweifel auszuschließen, wird sich die Berechnung für die Bestimmung über Entschädigungen für defekte Teil/e, entsprechend der obigen Schema, auf dem Beitrag des defekten Teils an den ursprünglichen Kosten des Produktes beruhen. Palram behält sich das Recht vor für ein Ersatz zu sorgen, falls der Produkt oder ein Teil davon nicht verfügbar oder veraltet ist.
- 3.3 Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Kosten und Ausgaben für Aus- und Einbau des Produkts oder Steuern oder Versandkosten oder sonstige direkte oder indirekte Verlust/e die sich von einem Produktfehler ergeben können.

4. Allgemeine Bedingungen und Einschränkungen

- 4.1 ANDERS ALS BESONDERS IN DIESER GARANTIE ANGEGBEN, ALLE ANDEREN GARANTIE, OB AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, EINSCHLIESSLICH ALLER EINGESCHLOSSENEN GARANTIELEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND SO WEIT DIES RECHTLICH MÖGLICH IST AUSGESCHLOSSEN.
- 4.2 AUSSER ALS AUSDRÜCKLICH IN DIESER GARANTIE ANGEGBEN, HAFET PALRAM NICHT FÜR IRGENDWELCHE VERLUSTE ODER SCHÄDEN DIE DER KÄUFER, DIREKT ODER INDIREKT ODER ALS FOLGE DER NUTZUNG ODER IN IRGENDWELCHEN ANDEREN MIT DEM PRODUKT VERBUNDENEN WEISE LEIDET.
- 4.3 FALLS PALRAM EIN AUSSCHLUSS DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IN BEZUG AUF DAS PRODUKT NACH GELTENDEM RECHT NICHT GESTATTET IST, WIRD DIE DAUER ALLER SOLCHEN GARANTIE AN AUSDRÜCKLICH AUF DIE DAUER DIESER GARANTIE BESCHRÄNKT, ODER FALLS LÄNGER, AUF DIE GESETZLICH VORGESCHRIEBENE HÖCHSTDAUER.
- 4.4 DER KÄUFER IST ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH FESTZUSTELLEN, OB DIE HANDHABUNG, LAGERUNG, MONTAGE, INSTALLATION ODER VERWENDUNG DES PRODUKTS AN BELIEBIGEN STANDORT UND FÜR JEDE GEBEBENE ANWENDUNG ODER SITUATION, SICHER UND ANGEMESSEN IST. PALRAM IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN DES KÄUFERS, ANDERER PERSONEN ODER DES EIGENTUMS, DIE IN FOLGE EINER UNSACHGEMÄSSEN HANDHABUNG, LAGERUNG, EINBAU, MONTAGE ODER NUTZUNG DES PRODUKTS ODER DURCH NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN ZUR HANDHABUNG, LAGERUNG, EINBAU, MONTAGE UND NUTZUNG DES PRODUKTES ENTSTANDEN SIND.
- 4.5 DIE WARE IST BESTIMMT AUSSCHLIESSLICH ZUR NORMALEN PERSÖNLICHEN UND KOMMERZIELLEN NUTZUNG, SOFERN NICHT AUSDRÜCKLICH ETWAS ANDERES DURCH PALRAM VEREINBART WURDE. PALRAM HAFET NICHT FÜR VERLUSTE, SCHÄDEN, KOSTEN ODER AUSGABEN, DIE AUS EINER NICHT VON DEN ANWEISUNGEN EMPFOHLENE VERWENDUNG DES PRODUKTS ZU IRGENDNEM ZWECK ENTSTEHEN ODER DIE VON KEINEM GELTENDEN RECHTSVORSCHRIFTEN ODER ANDEREN CODES ERLAUBT SIND DIE AN DEM ORT WO DER KÄUFER DEN PRODUKT BENUTZEN WIRD IN KRAFT SIND.

Garantie limitée à 10 ans de Palram

FR

Détails du produit: abri de voiture

Palram Applications (1995) Ltd (Compagnie n° 512106824) dont le siège social est adressé au Parc Industriel Teradion, M.P. Misgav 2017400, Israël ("Palram") garantit que le Produit n'a aucun défaut de matériel ou de manufacture pour une période de deux ans à dater de la date d'acquisition, conformément aux définitions et conditions incluses dans cette garantie.

I. Garanties légales

1. Garantie de défaut caché

- Conformément à l'article 1641 du Code Civil, l'acheteur est en droit de mettre en œuvre la garantie pour vice caché dans un délai de 2 ans au plus tard à compter de la découverte du défaut.
- Afin de bénéficier de cette garantie contre les défauts cachés, l'acheteur doit fournir (i) une preuve d'achat, (ii) la preuve que le défaut du produit était caché et existant au moment de l'achat du produit, et (iii) qu'un tel défaut rend le produit impropre à l'usage auquel il est destiné ou qu'il altère tellement l'utilisation du produit que l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou aurait seulement payé un prix moindre pour cela, aurait il/ elle connu de tels défauts.
- Conformément à l'article 1644 du Code civil, l'acheteur a le choix entre retourner le produit aux frais de Palram et se faire rembourser le prix, ou garder le produit et se faire rembourser une partie du prix.

2. Garantie de conformité

- En application des articles L.217-4 et suivants, du Code de la consommation, le produit doit, au moment de la livraison, être conforme au contrat. Toute réclamation relative à un défaut de conformité du produit doit être présentée dans un délai de deux ans au plus tard à compter de la livraison du produit.
- Afin de bénéficier de cette garantie de conformité, l'acheteur doit fournir une preuve d'achat.
- En application de l'article L. 217-9 du Code de la consommation, en cas de défaut de conformité du produit, l'acheteur peut choisir entre la réparation et le remplacement du produit. Palram peut néanmoins choisir de ne pas procéder conformément au choix de l'acheteur si ce choix entraîne un coût manifestement disproportionné par rapport à l'autre option, compte tenu de la valeur du produit ou de la gravité du défaut. Palram procéderait alors avec l'option non choisie par l'acheteur, à moins que cela s'avère impossible.
- Si aucune réparation ou remplacement du produit n'est possible, l'acheteur peut retourner le produit et obtenir le remboursement du prix ou garder le produit et obtenir le remboursement d'une partie du prix. La même option s'appliquerait également (i) si la solution demandée, proposée ou convenue conformément à l'article 1.3 ne peut être mise en œuvre dans le mois suivant la demande de l'acheteur, ou (ii) si cette solution ne peut être mise en œuvre sans inconvénient majeur pour l'acheteur compte tenu de la nature du produit et de son usage prévu. La vente ne sera toutefois pas annulée si le défaut de conformité est mineur.

Ces garanties légales s'appliquent quelle que soit la garantie commerciale définie ci-dessous.

II. Garantie commerciale

1. Conditions

- Cette garantie ne sera valide que si le produit est installé, nettoyé, manipulé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Palram.
- Sans déroger de ce qui est susdit, tout dommage causé par usage de la force, une mauvaise manipulation, un usage inapproprié, une utilisation, un montage ou une maintenance négligente, des accidents, un impact avec d'autres objets étrangers, du vandalisme, des polluants, un dégât, une peinture, connexion, collage, scellage qui n'est pas conforme avec le manuel de l'utilisateur ou tout dommage résultant de son nettoyage avec un détergent incompatible et les moindres déviations du produit ne sont pas couverts par cette garantie.
- Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un acte de force majeure, qui comprend mais n'est pas limité par la grêle, la tempête, une tornade, un ouragan, un blizzard, une inondation ou les effets d'un incendie.
- Cette garantie est nulle si des parties de la structure et des composants ne sont pas compatibles avec les recommandations écrites par Palram.
- Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine du produit. Elle ne s'étend pas à tout autre acquéreur ou utilisateur du produit (y compris mais non limité à toute personne qui acquerrait le produit de son acquéreur d'origine).

2. Réclamations et notifications

- Toute réclamation de garantie (autre que les garanties légales énoncées dans la section I. ci-dessus) doit être notifiée par écrit à Palram dans les 30 jours suivant la découverte du produit défectueux, en joignant le reçu original et cette garantie.
- Le demandeur doit permettre à Palram d'inspecter le produit impliqué et le site d'installation lorsque le produit est dans son emplacement d'origine et n'a pas été enlevé ou déplacé ni modifié de quelque façon et/ou envoyer le produit à Palram pour vérification (les taxes et frais de ports n'étant pas à la charge du client).
- Palram se réserve le droit d'enquêter indépendamment sur la cause de toute panne.

3. Compensation

- Si une réclamation sous cette Garantie est convenablement notifiée et approuvée par Palram, l'acheteur, au choix de Palram, peut soit
(a) acquérir un Produit de remplacement ou les pièces détachées nécessaires; ou (b) recevoir un remboursement du prix d'achat du Produit d'origine:

Période depuis l'achat	Produit de remplacement ou partie	Remboursement
Jusqu'à un an après l'achat	Gratuit	100%
De la fin de la 1 ^{ère} année à la fin de la 2 ^{ème}	L'acquéreur paiera 10% du prix d'achat d'origine	90%
De la fin de la 2 ^{ème} année à la fin de la 3 ^{ème}	L'acquéreur paiera 20% du prix d'achat d'origine	80%
De la fin de la 3 ^{ème} année à la fin de la 4 ^{ème}	L'acquéreur paiera 30% du prix d'achat d'origine	70%
De la fin de la 4 ^{ème} année à la fin de la 5 ^{ème}	L'acquéreur paiera 40% du prix d'achat d'origine	60%
De la fin de la 5 ^{ème} année à la fin de la 6 ^{ème}	L'acquéreur paiera 50% du prix d'achat d'origine	50%
De la fin de la 6 ^{ème} année à la fin de la 7 ^{ème}	L'acquéreur paiera 60% du prix d'achat d'origine	40%
De la fin de la 7 ^{ème} année à la fin de la 8 ^{ème}	L'acquéreur paiera 70% du prix d'achat d'origine	30%
De la fin de la 8 ^{ème} année à la fin de la 9 ^{ème}	L'acquéreur paiera 80% du prix d'achat d'origine	20%
De la fin de la 9 ^{ème} année à la fin de la 10 ^{ème}	L'acquéreur paiera 90% du prix d'achat d'origine	10%

4. Conditions générales et limitations

- MIS A PART CE QUI A ETE SPECIFIQUEMENT INDIQUE DANS CETTE GARANTIE, TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU SOUS-ENTENDUES, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES SOUS-ENTENDUES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTABILITE POUR UN OBJECTIF PARTICULIER SONT EXCLUES POUR AUTANT QUE LA LOI LE PERMET.
- MIS A PART LA OU NOUS L'AVONS SPECIFIQUEMENT DECLARE DANS CETTE GARANTIE, PALRAM N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE PERTE OU DOMMAGE DONT L'ACQUEREUR SOUFFRIRAIT, DIRECTEMENT, INDIRECTEMENT OU EN CONSEQUENCE DE L'UTILISATION DU PRODUIT OU DE TOUTE AUTRE MANIERE LIEE AU PRODUIT.
- SI PALRAM N'A PAS LE DROIT SELON LA MOINDRE LOI APPLICABLE D'EXCLURE LES GARANTIES SOUS-ENTENDUES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTABILITE A UNE FIN SPECIFIQUE EN RAPPORT AVEC LE PRODUIT, LA DUREE D'UNE TELLE GARANTIE EST EXPRESSEMENT LIMITEE A CELLE DE CETTE GARANTIE OU, SI ELLE EST PLUS LONGUE, A LA PERIODE MAXIMALE EXIGEE PAR LA LOI.
- L'ACHETEUR EST LE SEUL RESPONSABLE DANS LA DETERMINATION SI LA MANIPULATION, LE STOCKAGE, LE MONTAGE, L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DU PRODUIT EST SURE ET APPROPRIEE POUR TOUT ENDROIT, POUR TOUTE APPLICATION DONNEE OU DANS TOUTE CIRCONSTANCE DONNEE. PALRAM N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE OU BLESSURE CAUSE A L'ACHETEUR, TOUTE AUTRE PERSONNE OU BIEN RESULTANT D'UNE MANIPULATION, UN STOCKAGE, UNE INSTALLATION, UN MONTAGE OU UNE UTILISATION DU PRODUIT OU UN MANQUE A SUIVRE LES INSTRUCTIONS ECRITES CONCERNANT LA MANIPULATION, LE STOCKAGE, LE MONTAGE, L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DU PRODUIT.
- SAUF DISPOSITION CONTRAIRE EXPRESSMENT INDIQUEE PAR PALRAM, LE PRODUIT EST DESTINE UNIQUEMENT A DES USAGES RESIDENTIELS ET COMMERCIAUX NORMAUX. PALRAM N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE PERTE, DOMMAGE, FRAIS OU DEPENSE RESULTANT D'UNE UTILISATION DU PRODUIT POUR TOUTE FIN QUI N'EST PAS RECOMMANDEE PAR LES INSTRUCTIONS ECRITES OU QUI N'EST PAS PERMISE PAR LA MOINDRE LOI OU AUTRES CODES APPLICABLES DANS L'ENDROIT OU L'ACQUEREUR UTILISERAIT LE PRODUIT.

FR

10 letá omezená záruka Palram



Detaily produktu: Parkování

Palram Applications (1995) Ltd (Společnost číslo: 512106824), jejíž registrační kancelář je na adrese Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174000, Izrael („Palram“), zaručuje, že Produkt nebude mít žádné vady materiálu nebo řemeslného zpracování po dobu tří let od data původního nákupu. Toto podléhá definicím, podmínkám a ujednáním obsaženým v této záruce.

1. Podmínky

- 1.1 Tato záruka bude platit, pouze pokud se Produkt instaluje, čistí, ovládá a udržuje v souladu s písemnými doporučeními společnosti Palram.
- 1.2 Bez ohledu na výše uvedené tato záruka nekryje poškození způsobená silou, nesprávnou manipulací, nepříslušným používáním, nedbalým používáním, montáží nebo údržbou, nehodami, vlivem cizích objektů, vandalismem, znečišťujícími látkami, pozměňením, malováním, spojením, splením, utěsněním, které nejsou v souladu s uživatelskou příručkou, poškození následkem čištění nekompatibilními čisticími prostředky, ani menší odchylky Produktu.
- 1.3 Tato záruka nekryje poškození způsobená „vyšší mocí“, která mimo jiné zahrnují krupobití, bouři, tornádo, hurikán, sněhovou bouři, záplavy a účinky ohně.
- 1.4 Tato záruka je neplatná, pokud nejsou konstrukční části a komponenty používány v souladu s písemnými doporučeními společnosti Palram.
- 1.5 Tato záruka platí pouze pro původního kupujícího Produktu. Neprodlužuje se na žádného jiného kupujícího nebo uživatele Produktu (včetně, ale ne pouze na jakoukoliv osobu, která získá Produkt od původního kupujícího).

2. Požadavky a oznámení

- 2.1 Každý záruční požadavek musí být společnosti Palram oznámen písemně do 30 dní od zjištění vadného Produktu a musí mít příložený doklad o nákupu a tuto záruku.
- 2.2 Žadatel musí umožnit společnosti Palram kontrolu souvisejícího Produktu a vlastního místa instalace, dokud je Produkt stále ve své původní poloze a nebyl odstraněn ani žádným způsobem změněn, a/nebo vrácení peněz původní cenou Produktu společnosti Palram na testování.
- 2.3 Společnost Palram si vyhrazuje právo nezávisle prošetřit příčinu jakéhokoliv selhání.

3. Kompenzace

- 3.1 Pokud je požadavek podle této Záruky správně oznámen a schválen společností Palram, pak může kupující podle výběru společnosti Palram buď (a) koupit náhradní Produkt nebo část/části; nebo (b) obdržet vrácení peněz původní ceny Produktu nebo části/části, vše v souladu s následujícím rozvrhem:

Období po nákupu	Výměna produktu nebo části/části	Vrácení peněz
Od data nákupu do konce 1. roku	Zdarma	100%
Od konce 1. roku do konce 2. roku	kupující zaplatí 10 % procent původní ceny	90%
Od konce 2. roku do konce 3. roku	kupující zaplatí 20 % původní ceny	80%
Od konce 3. roku do konce 4. roku	kupující zaplatí 30 % původní ceny	70%
Od konce 4. roku do konce 5. roku	kupující zaplatí 40 % původní ceny	60%
Od konce 5. roku do konce 6. roku	kupující zaplatí 50 % původní ceny	50%
Od konce 6. roku do konce 7. roku	kupující zaplatí 60 % původní ceny	40%
Od konce 7. roku do konce 8. roku	kupující zaplatí 70 % původní ceny	30%
Od konce 8. roku do konce 9. roku	kupující zaplatí 80 % původní ceny	20%
Od konce 9. roku do konce 10. roku	kupující zaplatí 90 % původní ceny	10%

- 3.2 Výpočet pro rozhodnutí ohledně kompenzace za vadnou část / vadné části bude kvůli zamezení jakýmkoliv pochybnostem v souladu s výše uvedeným rozvrhem založen na přispění vadné části k původní ceně Produktu. Společnost Palram si vyhrazuje právo na poskytnutí náhrad, pokud Produkt nebo jakákoliv část nejsou dostupné, nebo jsou zastaralé.
- 3.3 Tato záruka nekryje žádné náklady ani výdaje s odstraněním a instalací Produktu ani dané náklady na dopravu nebo jinou přímou nebo nepřímou ztrátu / jiné přímé nebo nepřímé ztráty, které můžou nastat následkem selhání Produktu.
4. **Všeobecné podmínky a omezení**
- 4.1 KROMĚ TOHO, CO JE SPECIFICKY UVEDENO V TĚTO ZÁRUCE, JSOU VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, AŽ UŽ VYJÁDRĚNÉ NEBO NAZNAČENÉ VČETNĚ VŠECH NEPŘÍMO VYJÁDRĚNÝCH ZÁRUK PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL VYLouČENY V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU POVOLENÉM ZÁKONEM.
- 4.2 KROMĚ PŘÍPADŮ, KTERÉ JSME SPECIFICKY UVEDLI V TĚTO ZÁRUCE, NEMŮŽE BÝT SPOLÉČNOST PALRAM ZODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ ZTRÁTY ANI POŠKOZENÍ, KTERÉ KUPUJÍCÍ UTRPÍ PŘÍMO, NEPŘÍMO NEBO NÁSLEDKEM POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU NEBO JINÝM ZPŮSOBEM SOUVISEJÍCÍM S PRODUKTEM.
- 4.3 POKUD MÁ SPOLÉČNOST PALRAM PODLE JAKÉHOKOLIV PŘÍSLUŠNÉHO ZÁKONA ŽÁDNÝ VYLouČIT NEPŘÍMO VYJÁDRĚNÉ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO SPECIFICKÝ ÚČEL V SOUVISLOSTI S PRODUKTEM, PAK JE DOBA TRVÁNÍ VŠECH TĚCHTO NEPŘÍMO VYJÁDRĚNÝCH ZÁRUK VÝSLOVNĚ OMEZENA NA DOBU TRVÁNÍ TĚTO ZÁRUKY NEBO MAXIMÁLNÍ DOBU VYŽADOVANOU PŘÍSLUŠNÝM ZÁKONEM, POKUD JE TATO DOBA DELŠÍ.
- 4.4 KUPUJÍCÍ JE VÝHRADNĚ ZODPOVĚDNÝ ZA ROZHODNUTÍ, ZDA JE MANIPULACE, USKLADNĚNÍ, MONTÁŽ, INSTALACE NEBO POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU BEZPEČNĚ A VHODNĚ V JAKÉMKOLIV UMÍSTĚNÍ PRO JAKÉKOLIV DANÉ POUŽITÍ NEBO DANÉ OKOLNOSTI. SPOLÉČNOST PALRAM NENÍ ZODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ ZTRÁTY ANI ZRANĚNÍ KUPUJÍCÍHO NEBO JINÉ OSOBY ČI MAJETKU NÁSLEDKEM NESPRÁVNÉ MANIPULACE, USKLADNĚNÍ, INSTALACE, MONTÁŽE NEBO POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU, NEBO NEDODRŽENÍMÍ PÍSEMNÝCH POKYNŮ OHLEDNĚ MANIPULACE, USKLADNĚNÍ, INSTALACE, MONTÁŽE A POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU.
- 4.5 POKUD SPOLÉČNOST PALRAM VÝSLOVNĚ NEUVEDE JINAK, JE VÝROBEK URČEN POUZE PRO BEŽNÉ DOMÁCÍ A KOMERČNÍ ÚČELY SPOLÉČNOST PALRAM NENÍ ZODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ ZTRÁTY, POŠKOZENÍ ANI NÁKLADY NÁSLEDKEM POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU PRO JAKÝKOLIV ÚČEL, KTERÝ NENÍ DOPORUČENÝ PÍSEMNÝMI POKYNY, NEBO KTERÝ NENÍ POVOLNÝ ŽÁDNOU PŘÍSLUŠNOU LEGISLATIVOU ANI JINOU SBÍRKOU ZÁKONŮ PLATNÝMI V UMÍSTĚNÍ, KDE BUDE KUPUJÍCÍ PRODUKT POUŽÍVAT.

Palrams 10 års Begrænset Garanti



Produktdetaljer: carportene

Palram Applications (1995) Ltd. (Virksomhedsregistreringsnummer: 512106824), registreret på adressen Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174, Israel ("Palram"), garanterer at Produktet ikke lider af materielle fejl eller fabriktionsfejl i en periode på ti år fra købsdatoen, underlagt definitionerne og vilkårene indeholdt i denne garanti.

1. Vilkår

- 1.1 Denne garanti er kun gældende, hvis Produktet er installeret, rengjort, håndteret og vedligeholdt i overensstemmelse med Palrams skrevne anbefalinger.
- 1.2 Uden at afvige fra det ovennævnte, er skade opstået grundet brug af fysisk magt, ukorrekt håndtering, upassende brug, forsømmelig brug, samling eller vedligeholdelse, uheld, indvirken fra fremmedlegemer, vandalisme, forurenende stoffer, ændringer, maling, tilslutning, limning, forsegling, der ikke er i overensstemmelse med brugsvejledningen, eller skade som resultat af rengøring med ikke-kompatible rengøringsmidler og mindre afvigelser ved Produktet ikke dækker af denne garanti.
- 1.3 Denne garanti dækker ikke skade som resultat af "naturens handling", hvilket omfatter, men er ikke begrænset til hagl, storm, tornadoer, orkaner, snestorme, oversvømmelse, følger af brand.
- 1.4 Denne garanti er ugyldig, hvis der benyttes konstruktionsdele og løse dele, der ikke er kompatible med Palrams skrevne anbefalinger.
- 1.5 Denne garanti er kun gældende for Produktets oprindelige køber. Den omfatter ikke andre købere eller brugere af Produktet (inklusiv, men ikke begrænset til, enhver person der erhverver Produktet fra den oprindelige køber).

2. Krav og Bekendtgørelser

- 2.1 Ethvert garantikrav skal bekendtgøres skriftligt til Palgram inden for 30 dage, efter opdagelsen af det defekte Produkt, og vedlægges den originale kvittering og denne garanti.
- 2.2 Skadesanmelderen skal lade Palram undersøge Produktet, der er tale om, og selve installationen, mens Produktet stadig befinder sig i sin oprindelige position og ikke er blevet fjernet eller flyttet eller ændret på nogen måde, og/eller lade produktet sende tilbage til Palram for afprøvning.
- 2.3 Palram forbeholder sig retten til selvstændigt at undersøge årsagen til dette funktionssvigt.

3. Erstatning

- 3.1 Hvis et krav i henhold til denne garanti bekendtgøres korrekt og godkendes af Palram, kan køberen, efter Palrams valg, (a) købe et erstatningsprodukt eller del/e, eller (b) modtage refundering for det oprindelige Produkts eller del/es købspris, alt i henhold til den følgende oversigt:

Periode Efter Køb	Erstatningsprodukt eller Del/e	Refundering
Fra købsdato til udgangen af 1. år	Uden beregning	100%
Udgangen af 1. år til udgangen af 2. år	køber vil betale 10 % af den oprindelige købspris	90%
Udgangen af 2. år til udgangen af 3. år	køber vil betale 20 % af den oprindelige købspris	80%
Udgangen af 3. år til udgangen af 4. år	køber vil betale 30 % af den oprindelige købspris	70%
Udgangen af 4. år til udgangen af 5. år	køber vil betale 40 % af den oprindelige købspris	60%
Udgangen af 5. år til udgangen af 6. år	køber vil betale 50 % af den oprindelige købspris	50%
Udgangen af 6. år til udgangen af 7. år	køber vil betale 60 % af den oprindelige købspris	40%
Udgangen af 7. år til udgangen af 8. år	køber vil betale 70 % af den oprindelige købspris	30%
Udgangen af 8. år til udgangen af 9. år	køber vil betale 80 % af den oprindelige købspris	20%
Udgangen af 9. år til udgangen af 10. år	køber vil betale 90 % af den oprindelige købspris	10%

- 3.2 For at undgå tvivl vil beregning for bestemmelse af erstatning for defekt(e) del/e, i henhold til oversigten ovenfor, blive baseret på den defekte dels dækning i forhold til Produktets oprindelige pris. Palram forbeholder sig retten til at levere erstatninger, hvis Produktet, eller nogen del af dette, er utilgængeligt eller forældet.
- 3.3 Denne garanti dækker ikke omkostninger eller udgifter ved fjernelse og installation af Produktet, eller afgifter, eller forsendelsesomkostninger, eller nogen direkte eller indirekte tab, der kan opstå grundet Produktfejl,

4. Almindelige Betingelser og Begrænsninger

- 4.1 UD OVER HVAD DER ER BLEVET SPECIFIKT ANFØRT I DENNE GARANTI, ER ALLE ANDRE GARANTIER, OM UDTRYKT ELLER UNDERFORSTÅET, OMFATTENDE ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER VEDRØRENDE SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL UNDTAGET FOR SÅ VIDT LOVEN TILLADER
- 4.2 MED UNDTAGELSE AF, HVOR VI HAR SPECIFIKT ANFØRT DET I DENNE GARANTI, ER PALRAM IKKE ANSVARLIG FOR NOGENTAB ELLER SKADER, SOM KØBEREN LIDER DIREKTE, INDIREKTE, ELLER SOM EN FØLGE AF BRUG, ELLER PÅ NOGEN ANDEN MÅDE FORBINDELSE TIL PRODUKTET.
- 4.3 HVIS PALRAM UDELUKKES FRA, I HENHOLD TIL ENHVER GÆLDENDE LOV, AT UNDTAGE DEN UNDERFORSTÅEDE SALGBARHEDS ELLER EGNETHEDSGARANTI FOR ET SPECIFIKT FORMÅL I FORHOLD TIL PRODUKTET, ER VARIGHEDEN AF ALLE SÅDANNE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER UDTRYKKELIG BEGRÆNSET TIL VARIGHEDEN AF DENNE GARANTI, ELLER, HVIS LÆNGERE, DEN MAKSIMALE PERIODE KRÆVET AF GÆLDENDE LOVGIVNING.
- 4.4 KØBEREN ER ENEANSVARLIG FOR AT BESLUTTE OM HÅNDTERINGEN, OPBEVARINGEN, SAMLINGEN, INSTALLATIONEN ELLER BRUGEN AF PRODUKTET ER SIKKERT OG PASSENDE PÅ ETHVERT OMRÅDE, TIL ENHVER APPLIKATION ELLER UNDER ETHVERT GIVENT FORHOLD. PALRAM ER IKKE ANSVARLIG FOR NOGEN SKADER ELLER KVÆSTELSER KØBER, ENHVER ANDEN PERSON, ELLER EJENDOM MÅTTE LIDE, SOM RESULTAT AF UKORREKT HÅNDTERING, OPBEVARING, INSTALLATION, SAMLING ELLER BRUG AF PRODUKTET ELLER UNDLADELSE AF AT FØLGE DE SKREVNE ANBEFALINGER VEDRØRENDE HÅNDTERING, OPBEVARING, INSTALLATION, SAMLING OG BRUG AF PRODUKTET.
- 4.5 MEDMINDRE ANDET UDTRYKKELIG ER ANGIVET AF PALRAM, PRÆPARATET ER BEREGNET TIL ALMINDELIG BRUG I HJEMMET OG KOMMERCIEL BRUG. PALRAM ER IKKE ANSVARLIG FOR TAB, SKADE, OMKOSTNINGER ELLER UDGIFTER SOM RESULTAT AF NOGEN BRUG AF PRODUKTET TIL NOGET, DER IKKE ER ANBEFALET I DE SKREVNE ANBEFALINGER, ELLER IKKE ER TILLADT I HENHOLD TIL NOGEN GÆLDENDE LOVGIVNING ELLER ANDRE GÆLDENDE REGLER PÅ DET STED, HVOR KØBER VIL BRUGE PRODUKTET.

Palram 'n 10 vuoden rajoitetut takuuehdot

Tuotetiedot: Autokatokset

Palram Applications (1995) Ltd (yhtiön rek.nro 512106824) jonka päätoimipiste toimii osoitteessa Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174, Israel. Palram taakeita, että se valmistamissa tuotteissa ei sisälly virheitä materiaali- tai valmistusvirheitä, ja seuraavan kymmenen vuoden aikana alkuperäisestä ostopäivästä, joita on raportoitu olosuhteissa.

1. Olosuhteet

- 1.1 Tämä takuu on voimassa vain tuotteelle joka on ohjeen mukaisesti asennettu, hoidettu & ylläpidetty sekä pidetty puhtaana Palramin ohjekirjassa antamien ohjeiden mukaisesti.
- 1.2 Poikkeamatta edellä mainitusta, vauriot jotka ovat syntyneet liiallisesta voiman käytöstä, vääristä tai sopimattomasta käytöstä, huolimattomasta asennuksesta, käytöstä tai ylläpidosta, vahingoista, vieraiden esineiden kolhuista, ilkivallasta epäpuhtauksista, muutoksista, maalauksista, liitoksista, liimauksista, teippauksista, sopimattomista tiivistyksistä tai vaurioista jotka ovat syntyneet yhteensopimattomista puhdistusaineista. Pienet poikkeamat eivät kuulu tämän takuun piiriin.
- 1.3 Tämä takuu ei kata luonnonilmiöitä taikka niistä syntyneitä vaurioita kuten rakeet , raskas lumi, myrsky , yöpölymyrsky , hirmumyrsky, salammat ,tuli taikka tulva.
- 1.4 Tämä takuu on mitätön mikäli kasvihuoneen kanssa käytetään yhteensopimattomia rakenneosia taikka komponentteja jotka eivät ole vakmistajan (Palram) suosituksen mukaisia.
- 1.5 Tämä takuu on ainoastaan voimassa alkuperäiselle ostajalle / saajalle. Se ei ole jatkettavissa tai siirrettävissä toisille käyttäjille taikka seuraaville omistajille.

2. Reklamaatit ja ilmoitukset

- 2.1 Kaikki takuuvaatimukset on tehtävä kirjallisesti Palramille 30 päivän sisällä viallisen tuotteen huomaamisesta, ja mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti ja tämä takuu.
- 2.2 Kantajan (reklamaation tehnyt) tulee sallia valmistajan / valmistajan edustajan tarkistaa vioittunut tuote sen alkuperäisessä sijainnissa siinä kunnossa kuin se on vaurion sattumisen jälkeen. Tuotetta ei saa muunnella, korjata, siirtää taikka lähettää valmistajalle / edustajalle ennen siihen saatua lupaa.
- 2.3 Valmistaja (Palram) varaa oikeuden saada itsenäisesti tutkia vian syy.

3. Korvaus

- 3.1 Mikäli reklamaatio on takuun mukaisesti ilmoitettu ja hyväksytty Palramilta, on ostaja (kantaja) oikeutettu joko korvaaviin osiin / tuotteeseen taikka hyvitykseen joka on suhteessa vahinkoon & hankintahintaan seuraavan taulukon mukaisesti:

Aikaa hankinnasta	Korvaava tuote ja / tai osa	Korvaus
1 vuosi hankinnasta	Veloituksetta	100%
1 => 2'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 10 %	90 %
2 => 3'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 20 %	80 %
3 => 4'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 30 %	70 %
4 => 5'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 40 %	60 %
5 => 6'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 50 %	50 %
6 => 7'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 60 %	40 %
7 => 8'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 70 %	30 %
8 => 9'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 80 %	20 %
9 => 10'teen vuoteen hankinnasta	Ostavastuu 90 %	10 %

- 3.2 Välttyäkseen miltään epäilyltä , laskentavirheitä tai väärinkäsityksiltä korvattavuuden suhteen edellä esitetyn taulukon mukainen korvaus lasketaan aina viallisen / vioittuneen osan osuudesta kokonaistuotteen hankinta-arvosta. Valmistaja varaa oikeuden toimittaa korvaava tuote / tuoteosa mikäli alkuperäistä osaa ei ole enää saatavissa tai se on vanhentunut.
- 3.3 Tämä takuu ei korvaa kuluja jotka ovat syntyneet asennuksesta, purkauksesta, tuotteen siirtämisestä tai korjaustyöstä eikä myöskään suorista tai epäsuorista kuluista & menetyksistä kuten veroista, muutoista, toimitus- & lähetyskuluista jotka ovat syntyneet tuotteen viallisuudesta tai vioittuneisuudesta.

4. Yleiset ehdot ja rajoitukset

- 4.1 MUILTA OSIN KUIN NIMENOMAISESTI TÄSSÄ TAKUUSSA ON ESITETTY, KAIKKIEN MUIDEN TAKUIDEN YLEISSITOUVUDET KAUPALLISESTA HYÖDYNNETTÄVYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI OVAT POISSULJETTU SIKÄLI KUIN LAKI SALLII.
- 4.2 POISLUKIEEN MITÄ NÄISSÄ TAKUUEHDOISSA ON ESITETTY, VALMISTAJA EI VASTAA MISTÄÄN TAPPIOISTA TAI VAHINGOISTA MITÄ OSTAJA TAI TUOTTEEN KÄYTTÄJÄ KÄRSI SUORAAN, VÄLILLISESTI TAI SEURAUKSENA TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ TAI YHTEYDESTÄ TUOTTEESEEN.
- 4.3 MIKÄLI VALMISTAJAA ON KIELLETTY EVÄTÄ PAIKALLISESTI SOVELLETTAVAN LAINSÄÄDÄNNÖN TAI KULUTTANSUOJA SUOSITUSTEN POHALTA TAKUUEHTOJEN MUKAISIA KORVAUKSIA – SOVELLETAAN YLEISESTI KAUPALLISESTI HYÖDYNNETTÄVYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETYYN TARKOITUKSEEN NÄHDEN TUOTTEEN OLEVAN TAKUIDEN VOIMASSAOLOAIKAA PAIKALLISEN LAIN MUKAAN.
- 4.4 OSTAJA ON YKSIIN VASTUUSSA ASIANMUKAISESTA KÄSITTELYSTÄ, VARASTOINNISTA, KOKOONPANOSTA SEKÄ TURVALLISESTA SJAINNISTAETÄÄ KÄYTTÖSTÄ JA SÄILYTUKSESTÄ. PALRAM EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN VAHINGOISTA TAI VAMMOISTA OSTAJALLE, MUULLE HENKILÖLLE TAI OSAPUOLELLE TAI HÄNEN OMAISUUDELLE MIKÄLI NE JOHTUVAT VÄÄRÄSTÄ KÄSITTELYSTÄ, VARASTOINNISTA, ASENNUKSESTA, KOKOAMISESTA TAI TUOTTEEN VÄÄRÄSTÄ KÄYTTÖSTÄ TAI OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISESTÄ.
- 4.5 JOS EI MUUTEN ERIKSEEN ILMOITETA PALRAMIN TAHOLTA, TÄMÄ TUOTE ON TARKOITETTU VAIN TAVALLISEEN KOTI- JA KAUPALLISEEN KÄYTTÖÖN. PALRAM EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN MENETYKSESTÄ, VAHINGOSTA, KUSTANNUKSISTA TAI KULUISTA JOTKA JOHTUVAT TUOTTEEN VÄÄRÄSTÄ KÄYTTÖSTÄ MIHIN TAHANSA TARKOITUKSEEN, MIKÄLI EI OLLA NOUDATETTU SUOSITELTUJA KIRJALLISIA OHJEITA TAI JOS KÄYTTÖ EI OLE SALLITTUA SOVELLETTAVAN LAINSÄÄDÄNNÖN TAI MUIDEN ASETUSTEN MUKAAN PAIKASSA JOSSA OSTAJA KÄYTTÄÄ TUOTETTA.

FI

PALRAM 's 10 jaars beperkte garantie

Productgegevens: Carpoortzuilen

Palram Applications (1995) Ltd (Bedrijfsnummer: 512106824) met maatschappelijke zetel te Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174, Israël ("Palram") garandeert dat het product vrij is van materiaal-en fabricagefouten voor een periode van tien jaar vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop door de definities en voorwaarden van deze garantie.

1. Voorwaarden

- 1.1 Deze garantie is alleen geldig indien het Product is geïnstalleerd, gereinigd, gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de geschreven aanbevelingen van Palram.
- 1.2 Zonder af te wijken van het bovenstaande, zal schade veroorzaakt door gebruik van geweld, onjuist gebruik, oneigenlijk gebruik, nalatig gebruik of montage of onderhoud, ongevallen, botsing met vreemde voorwerpen, vandalisme, vervuiling, aanpassingen, schilderen, verbinden, lijmen, afdichten op een wijze die niet in overeenstemming is met de handleiding, of schade als gevolg van reiniging met incompatibele schoonmaakmiddelen en geringe afwijkingen van het Product niet vallen onder deze garantie.
- 1.3 Deze garantie geldt niet voor schade als gevolg van "overmacht", inclusief maar niet beperkt tot, hagel, onweer, tornado's, orkanen, sneeuwstormen, overstromingen, gevolgen van brand.
- 1.4 Deze garantie vervalt als structurele onderdelen en onderdelen die worden gebruikt niet compatibel zijn met schriftelijke aanbevelingen van Palram.
- 1.5 Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper van het Product. Zij geldt niet voor een andere koper of gebruiker van het Product (inclusief, maar niet beperkt tot, elke persoon die het product koopt van de oorspronkelijke koper).

2. Claims en meldingen

- 2.1 Elke garantielaan dient bij Palram te worden ingediend binnen 30 dagen na de ontdekking van het defecte product, met bijvoeging van het originele koopbewijs en deze garantie.
- 2.2 De eiser moet het Palram mogelijk maken het betrokken product en de constructielocatie zelf te inspecteren, met het product nog in de oorspronkelijke positie en niet verwijderd of verplaatst of op enigerlei wijze veranderd en/of het product terugzenden naar Palram om te laten testen.
- 2.3 Palram behoudt zich het recht om zelfstandig de oorzaak van een probleem te onderzoeken.

3. Compensatie

- 3.1 Indien een claim onder deze garantie goed is aangemeld en door Palram is goedgekeurd, mag de koper, naar Palrams keuze, ofwel (a) een vervangend product of onderdeel(e)/en aanschaffen, of (b) het aankoopbedrag van het oorspronkelijke product of onderdeel(e)/en terugkrijgen, alles in overeenstemming met het volgende schema:

Periode na aankoop	vervangende product of onderdeel(e)/en Teruggave	Teruggave
Vanaf de aankoopdatum tot het eind van 1e jaar	Gratis	100%
Einde van 1 ^e jaar tot einde van 2 ^e jaar	koper betaalt 10% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	90%
Einde van 2 ^e jaar tot einde van 3 ^e jaar	koper betaalt 20% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	80%
Einde van 3 ^e jaar tot einde van 4 ^e jaar	koper betaalt 30% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	70%
Einde van 4 ^e jaar tot einde van 5 ^e jaar	koper betaalt 40% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	60%
Einde van 5 ^e jaar tot einde van 6 ^e jaar	koper betaalt 50% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	50%
Einde van 6 ^e jaar tot einde van 7 ^e jaar	koper betaalt 60% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	40%
Einde van 7 ^e jaar tot einde van 8 ^e jaar	koper betaalt 70% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	30%
Einde van 8 ^e jaar tot einde van 9 ^e jaar	koper betaalt 80% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	20%
Einde van 9 ^e jaar tot einde van 10 ^e jaar	koper betaalt 90% van het oorspronkelijke aankoopbedrag	10%

- 3.2 Voor alle duidelijkheid, de berekening voor de bepaling van de compensatie voor defecte onderdeel(e)/en, volgens het bovenstaande schema, zal worden gebaseerd op de bijdrage van het defecte onderdeel of de oorspronkelijke kosten van het product. Palram behoudt zich het recht voor vervangingen te leveren indien het product of enig deel daarvan niet beschikbaar of verouderd is.
- 3.3 Deze garantie dekt geen kosten en uitgaven van de verwijdering en installatie van het Product of belastingen of verzendkosten of enige andere directe of indirecte schade(s) die kan/kunnen voortvloeien uit het defect van het product.

4. Algemene voorwaarden en beperkingen

- 4.1 ANDERS DAN SPECIFIEK IN DEZE GARANTIE AANGEGEVEN, ZIJN ALLE ANDERE GARANTIES, HETZIJ EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL UITGESLOTEN VOOR ZOVER DE WET DIT TOELAAT.
- 4.2 BEHALVE WAAR WE DAT SPECIFIEK HEBBEN AANGEGEVEN IN DEZE GARANTIE, ZAL PALRAM NIET VERANTWOORDELIJK VOOR VERLIES OF SCHADE DIE DE KOPER LIJDT, DIRECT OF INDIRECT, OF ALS GEVOLG VAN HET GEBRUIK, OF OP WELKE ANDERE WIJZE DAN OOK IN VERBAND MET HET PRODUCT.
- 4.3 ALS HET PALRAM VERBODEN IS ONDER DE TOEPASSELIJKE WETGEVING DE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID UIT TE SLUITEN VOOR EEN BEPAALD DOEL MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, IS DE DUUR VAN ALLE DERGELIJKE IMPLICIETE GARANTIES UITDRUKKELIJK BEPERKT TOT DE DUUR VAN DEZE GARANTIE OF, INDIEN LANGER, TOT DE MAXIMALE PERIODEVEREIST IN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING.
- 4.4 DE KOPER IS ZELF GEHEEL VERANTWOORDELIJK OM TE BEPALEN OF HET HANTEREN, DE OPSLAG, MONTAGE, INSTALLATIE OF HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT OP ELKE LOCATIE VEILIG EN PASSEND IS, GESCHIKT IS VOOR HET DOEL OF PASSEND ONDER DE GEGEVEN OMSTANDIGHEDEN IS. PALRAM IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR ENIGE SCHADE OF LETSEL AAN DE KOPER, EEN ANDERE PERSOON OF ENIGE ANDERE ZAKEN ALS GEVOLG VAN ONDOELMATIG GEBRUIK, OPSLAG, INSTALLATIE, MONTAGE OF HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT OF HET NIET VOLGEN VAN DE SCHRIFTELIJKE AANWIJZINGEN BETREFFENDE HET HANTEREN, OPSLAAN, INSTALLEREN, MONTEREN EN GEBRUIK VAN HET PRODUCT.
- 4.5 TENZIJ NADRUKKELIJK ANDERS AANGEGEVEN DOOR PALRAM, IS HET PRODUCT ALLEEN BEDOELD VOOR NORMAAL RESIDENTIEEL EN COMMERCEEL GEBRUIK. PALRAM IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR VERLIES, SCHADE, KOSTEN OF UITGAVEN ALS GEVOLG VAN HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VOOR ENIG DOEL DAT NIET IS AANGEBODEN IN DE SCHRIFTELIJKE INSTRUCTIES OF DAT NIET IS TOEGESTAAN VANWEGE ENIGE TOEPASSELIJKE WETGEVING OF ANDERE GEBRUIKEN OP DE LOCATIE WAAR DE KOPER HET PRODUCT ZAL GEBRUIKEN.

NL

Garantía limitada de 10 años de Palram

Angaben zum Produkt: Aparcamientos techados

ES

Palram Applications (1995) Ltd (Número de la compañía: 512106824) cuya oficina registrada se encuentra en Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 20174, Israel ("Palram") garantiza que el Producto no tendrá defectos de material o de fabricación durante un periodo de Diez años desde la fecha de compra original sujeto a las definiciones, términos y condiciones contenidos en esta garantía.

1. Condiciones

- Esta garantía solo será válida si el Producto es instalado, limpiado, manipulado y mantenido de acuerdo a las recomendaciones por escrito de Palram.
- Sin derogar lo anterior, los daños causados por el uso de la fuerza, manipulación incorrecta, uso inapropiado, uso o montaje o mantenimiento negligentes, accidentes, impacto de objetos extraños, vandalismo, contaminantes, alteración, pintado, conexión, pegado, sellado no de acuerdo al manual del usuario, o daños resultantes de la limpieza con detergentes incompatibles y desviaciones menores del Producto no están cubiertos por esta garantía.
- Esta garantía no se aplica a daños resultantes de "fuerza mayor", que incluye entre otros, granizo, tormenta, tornado, huracán, ventisca, inundación, efectos del fugo.
- Esta garantía es nula si los componentes o piezas estructurales utilizados no son compatibles con las recomendaciones escritas de Palram.
- Esta garantía se aplica solamente al comprador normal del Producto. No se extiende a cualquier otro comprador o usuario del Producto (incluyendo, entre otros, cualquier persona que adquiera el Producto desde el comprador original).

2. Reclamaciones y notificaciones

- Toda reclamación de la garantía debe ser notificada por escrito a Palram lo antes que sea posible razonablemente después de descubrir el Producto defectuoso, adjuntando el tique de venta original y esta garantía.
- El reclamante debe permitir a Palram inspeccionar el Producto pertinente y el sitio de la instalación en sí mismo mientras el Producto está todavía en su posición original y no se ha retirado ni movido o alterado de ningún modo y/o devolver el Producto a Palram para evaluarlo.
- Palram se reserva el derecho a investigar la causa de cualquier fallo de forma independiente.

3. Compensación

- Si una reclamación bajo esta Garantía se notifica apropiadamente y es aprobada por Palram, el comprador, según considere Palram, puede o bien (a) comprar un Producto o pieza/s de recambio; o (b) recibir el reembolso del precio de compra del Producto o la pieza o piezas, todo de acuerdo al siguiente calendario:

El periodo tras la compra	Reembolso del Producto o Pieza /s	Recambio Según
Desde la fecha de compra hasta el final del primer año	Sin costes	100%
Fin del 1.er año hasta el final del 2.º año	El comprador pagará el 10 % del precio original de compra	90%
Fin del 2.º año hasta el final del 3.er año	El comprador pagará el 20 % del precio original de compra	80%
Fin del 3.er año hasta el final del 4.º año	El comprador pagará el 30 % del precio original de compra	70%
Fin del 4.º año hasta el final del 5.º año	El comprador pagará el 40 % del precio original de compra	60%
Fin del 5.º año hasta el final del 6.º año	El comprador pagará el 50 % del precio original de compra	50%
Fin del 6.º año hasta el final del 7.º año	El comprador pagará el 60 % del precio original de compra	40%
Fin del 7.º año hasta el final del 8.º año	El comprador pagará el 70 % del precio original de compra	30%
Fin del 8.º año hasta el final del 9.º año	El comprador pagará el 80 % del precio original de compra	20%
Fin del 9.º año hasta el final del 10.º año	El comprador pagará el 90 % del precio original de compra	10%

- Para evitar cualquier duda, el cálculo de la determinación de la compensación por pieza/s defectuosas, según el calendario de arriba, se basará en la contribución de la pieza defectuosa al coste original del Producto. Palram se reserva el derecho de proporcionar sustituciones si el Producto o cualquier pieza del mismo no está disponible o es obsoleta.

- Esta garantía no cubre ningún coste ni gasto de la retirada e instalación del Producto o impuestos o gastos de envío ni cualquier otra pérdida/s directa o indirecta que pueda resultar del defecto del Producto.

4. Condiciones generales y limitaciones

- APARTE DE LO QUE SE HA AFIRMADO ESPECÍFICAMENTE EN ESTA GARANTÍA, TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR SE EXCLUYEN EN LA EXTENSIÓN EN QUE LO PERMITA LA LEY.
- EXCEPTO DONDE LO HAYAMOS DECLARADO ESPECÍFICAMENTE EN ESTA GARANTÍA, PALRAM NO SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑOS QUE SUFRA EL COMPRADOR DIRECTAMENTE, INDIRECTAMENTE O COMO CONSECUENCIA DE UTILIZAR EL PRODUCTO O EN CONEXIÓN DE CUALQUIER MODO CON EL MISMO.
- SI SE PROHIBE A PALRAM, BAJO CUALQUIER LEY APLICABLE, EXCLUIR LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR CON RELACIÓN AL PRODUCTO, LA DURACIÓN DE DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS SE LIMITA EXPRESAMENTE A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, O SI ES MÁS TIEMPO, EL PERIODO MÁXIMO REQUERIDO POR LA LEY APLICABLE.
- EL COMPRADOR ES RESPONSABLE ÚNICAMENTE DE DETERMINAR SI LA MANIPULACIÓN, ALMACENAMIENTO, MONTAJE, INSTALACIÓN O USO DEL PRODUCTO ES SEGURO Y APROPIADO EN CUALQUIER UBICACIÓN, PARA CUALQUIER APLICACIÓN DADA O EN CUALQUIER CIRCUNSTANCIA DADA. PALRAM NO ES RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO O LESIÓN DEL COMPRADOR, CUALQUIER OTRA PERSONA O CUALQUIER PROPIEDAD QUE RESULTE DE LA MANIPULACIÓN, ALMACENAMIENTO, INSTALACIÓN, MONTAJE O USO INADECUADOS DEL PRODUCTO O NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS ACERCA DE LA MANIPULACIÓN, ALMACENAMIENTO, INSTALACIÓN, MONTAJE Y USO DEL PRODUCTO.
- A MENOS QUE SE INDIQUE EXPRESAMENTE LO CONTRARIO POR PALRAM, EL PRODUCTO ESTÁ PREVISTO SOLO PARA USO RESIDENCIAL Y COMERCIAL. PALRAM NO ES RESPONSABLE POR NINGUNA PÉRDIDA, DAÑO, COSTE O GASTO RESULTANTE DE CUALQUIER USO DEL PRODUCTO PARA CUALQUIER PROPÓSITO QUE NO ESTÉ RECOMENDADO POR LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS O QUE NO ESTÉ PERMITIDO POR CUALQUIER LEGISLACIÓN APLICABLE U OTROS CÓDIGOS EN VIGOR EN LA UBICACIÓN DONDE USARÁ EL PRODUCTO EL COMPRADOR.

Gwarancja Palramu ograniczona na 10 lat.

Szczegóły produktu: Wiata

PL

Palram Applications (1995) Ltd (Numer firmy: 512106824) której zarejestrowane biuro znajduje się w Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 20174, Izrael ("Palram") gwarantuje, że produkt pozbawiony jest wad materiałowych bądź usterek w wykonaniu na okres 10 lat liczonych od pierwotnej daty zakupu przedmiotu zgodnie z definicjami, warunkami i zastrzeżeniami zawartymi w niniejszej gwarancji.

1. Warunki

- Niniejsza gwarancja obowiązuje dany produkt wyłącznie jeśli jego montaż, czyszczenie, obsługa i konserwacja były wykonywane zgodnie z pisemnymi zaleceniami Palramu.
- Bez naruszenia powyższych warunków, szkody spowodowane użyciem siły, niepoprawną obsługą, nieodpowiednim zastosowaniem, niedbałym użyciem lub montażem, wypadkami, oddziaływaniem obcych przedmiotów, wandalizmem, zanieczyszczeniami, przeróbkami, malowaniem, łączeniem, klejeniem, uszczelnianiem niezgodnym z podręcznikiem użytkownika lub szkody wynikające z czyszczenia niezgodnymi środkami czyszczącymi oraz pomniejszone niezgodności Produktu nie są objęte niniejszą gwarancją.
- Niniejsza gwarancja nie dotyczy szkód spowodowanych „siłami wyższymi”, wliczając w to między innymi opady gradu, burze, tornada, huragany, śnieżyce, powodzie, skutki pożaru.
- Niniejsza gwarancja jest nieważna jeśli części składowe i zastosowane elementy są niezgodne z pisemnymi zaleceniami Palramu.
- Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie oryginalnego nabywcy produktu i nie obejmuje żadnego innego nabywcy bądź użytkownika produktu. (wliczając w to między innymi jakąkolwiek osobę, która nabyła produkt od pierwotnego nabywcy.)

2. Reklamacje i zgłoszenia

- Każda reklamacja musi być zgłoszona pisemnie do Palramu w ciągu 30 dni od odkrycia wadliwego produktu z załączeniem oryginalnego paragonu oraz niniejszej gwarancji.
- Wnoskodawca musi zezwolić Palramowi na dokonanie kontroli reklamowanego Produktu oraz samego miejsca montażu, w czasie gdy Produkt nadal znajduje się w swoim pierwotnym położeniu i nie został usunięty ani przeniesiony lub zmieniony w jakikolwiek sposób i/ lub zwrócić Produkt Palramowi do kontroli.

3. Odszkodowanie

- Jeśli reklamacja zostanie poprawnie zgłoszona i zatwierdzona przez Palram, nabywca, do wyboru przez Palram, może (a) zakupić zastępczy produkt lub jego części; lub (b) otrzymać zwrot kosztów za oryginalny Produkt lub jego części, zgodnie z poniższym schematem:

Okres po zakupie	Wymiana produktu lub jego części	Refundacja
Od daty zakupu do końca 1 roku	Bezpłatnie	100%
Koniec 1 roku do końca 2 roku	Nabywca zapłaci 10% oryginalnej ceny	90%
Koniec 2 roku do końca 3 roku	Nabywca zapłaci 20% oryginalnej ceny	80%
Koniec 3 roku do końca 4 roku	Nabywca zapłaci 30% oryginalnej ceny	70%
Koniec 4 roku do końca 5 roku	Nabywca zapłaci 40% oryginalnej ceny	60%
Koniec 5 roku do końca 6 roku	Nabywca zapłaci 50% oryginalnej ceny	50%
Koniec 6 roku do końca 7 roku	Nabywca zapłaci 60% oryginalnej ceny	40%
Koniec 7 roku do końca 8 roku	Nabywca zapłaci 70% oryginalnej ceny	30%
Koniec 8 roku do końca 9 roku	Nabywca zapłaci 80% oryginalnej ceny	20%
Koniec 9 roku do końca 10 roku	Nabywca zapłaci 90% oryginalnej ceny	10%

- W celu uniknięcia jakichkolwiek wątpliwości, kalkulacja postanowienia w związku z odszkodowaniem za wadliwe części, zgodnie z powyższym schematem, będzie oparta na oryginalnym wkładzie finansowym Produktu za jego wadliwe części. Palram zastrzega sobie prawo do zapewnienia zamienników jeśli Produkt lub jakakolwiek jego część jest niedostępna lub nieaktualna.
- Niniejsza gwarancja nie pokrywa żadnych kosztów usunięcia lub montażu Produktu, podatków lub transportu, bądź jakichkolwiek innych bezpośrednich lub pośrednich strat które mogły nastąpić po awarii Produktu.

4. Warunki ogólne i ograniczenia

- INNE NIŻ KONKRETNE OKREŚLONE W NINIEJSZEJ GWARANCJI, WSZYSTKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE CZY DOROZUMIANE, WŁĄCZAJĄC W TO WSZYSTKIE DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ BĄDŹ STOSOWNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU NIE SĄ WŁĄCZONE TAK DŁUGO JAK POZWALA NA TO PRAWO.
- Z WYJĄTKIEM PRZYPADKÓW KONKRETNIE OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ GWARANCJI PALRAM NIE NIE JEST ZOBOWIĄZANY ZA JAKIEKOLWIEK STRATY LUB SZKODY, JAKICH DOZNAŁ NABYWCA W SPOSÓB BEZPOŚREDNI, POŚREDNI, LUB W WYNIKU UŻYTKU, BĄDŹ W JAKIKOLWIEK INNY SPOSÓB POWIĄZANY Z PRODUKTEM.
- JEŚLI PALRAM JEST ZABRONIONY PRZEZ JAKIEKOLWIEK OBOWIĄZUJĄCE PRAWO POMIĄJĄC DOROZUMIANĄ GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ BĄDŹ STOSOWNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU ZWIĄZANEGO Z PRODUKTEM, OKRES TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST JEDNOZNACZNIE OGRANICZONY DO CZASU TRWANIA TEJ GWARANCJI, BĄDŹ MAKSYMALNEGO CZASU WYMAGANEGO PRZEZ PRAWO. NABYWCA JEST WYŁĄCZNIE ODPOWIEDZIALNY ZA DOPILNOWANIE OBSŁUGI, PRZECHOWYWANIA, MONTAŻU, INSTALACJI, ORAZ CZY UŻYTKOWANIE PRODUKTU JEST BEZPIECZNE ORAZ WŁAŚCIWE W JAKIMKOLWIEK POŁOŻENIU DLA JAKIEGOKOLWIEK ZASTOSOWANIA I JAKICHKOLWIEK OKOLICZNOŚCI. PALRAM NIE JEST ODPOWIEDZIALNE ZA SZKODY LUB OBRAŻENIA NABYWCY BĄDŹ JAKIEKOLWIEK INNEJ OSOBY LUB WŁASNOŚCI WYNIKAJĄCE Z Z NIEWŁAŚCIWEJ OBSŁUGI, PRZECHOWYWANIA, MONTAŻU, INSTALACJI I ZASTOSOWANIA PRODUKTU.
- O ILE FIRMA PALRAM WYRAŹNIE NIE WSKAZAŁA INACZĘ, PRODUKT JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO ZWYKŁEGO UŻYTKU DOMOWEGO I KOMERCYJNEGO. PALRAM NIE JEST ODPOWIEDZIALNY ZA JAKIEKOLWIEK STRATY LUB SZKODY, KOSZTY LUB WYDATKI WYNIKAJĄCE Z JAKIEKOLWIEK ZASTOSOWANIA PRODUKTU W JAKIMKOLWIEK CELU, KTÓRY NIE JEST ZALECANY PRZEZ PISEMNĄ INSTRUKCJĘ LUB KTÓRY NIE JEST DOZWOLONY PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO LUB INNY KODEKS WYNIKAJĄCY Z LOKALIZACJI W KTÓREJ NABYWCA BĘDZIE STOSOWAŁ PRODUKT.

A Palram 10 éves korlátozott jótállása

HU

Termék részletek: Fedett parkoló

A Palram Applications (1995) Ltd (cégjegyzékszám: 512106824), amelynek székhelye a Teradion Industrial Park, MP Misgav 20174, Izrael (a továbbiakban: "Palram"), garانتálja, hogy a termék az eredeti vásárlási dátumtól számítva tíz évig mentes mindennemű anyag vagy a gyártási hibától, a jelen garanciában szereplő feltételek betartása mellett.

1. Feltételek

- 1.1 Ez a jótállás csak akkor érvényes, ha a termék a Palram írásbeli ajánlásainak megfelelően lett telepítve, tisztítva, kezelve és karbantartva.
- 1.2 A garancia nem érvényesíthető, ha az útmutatóban leírtaktól eltérően használják, tehát ha a kár különféle erő hatására, helytelen kezelés folytán, nem rendeltetésszerű használat miatt, hanyag használat végett következik be, továbbá az összeszerelés és/vagy a karbantartás során bekövetkezett kár esetén, vagy ha a kár idegen tárgyak által, vandalizmus, szennyező anyagok végett, vagy a kézikönyvben előírtaktól eltérő változtatások, festések, más összekötés, ragasztás, nem megfelelő tömítés folytán következett be, vagy a kár a tisztítás során, nem megfelelő mosószer végett történt. A garancia vagy nem vonatkozik a gyárilag megadott minimális színbeli eltérésekre.
- 1.3 Ez a garancia nem vonatkozik a "vis maior" okozta károokra, amely magában foglalja többek közt a jégesőt, vihart, tornádót, hurrikánt, hóvihart, árvizet, tüzeseteket.
- 1.4 Ez a garancia érvényét veszti, ha a felhasznált szerkezeti elemek és alkatrészek nem kompatibilisek a Palram által írásban formában ajánlott alkatrészekkel.
- 1.5 Ez a garancia kizárólag a termék eredeti vásárlójára vonatkozik. Nem terjed ki a termék második vásárlójára vagy más felhasználójára (beleértve, de nem kizárólagosan, arra a személyre, aki a terméket az eredeti vásárlótól szerezte meg).
2. Követelések és értesítések
- 2.1 Minden garanciális igényt, a termék hibájának/meghibásodásának észrevételét követő 30 napon belül, írásban kell közölni a Palram-nak, mellékelve az eredeti számlát és ezt a garanciajegyet.
- 2.2 A garanciális igényt érvényesítő félnek lehetővé kell tennie a Palram számára, hogy az érintett terméket és a telepítési helyet saját maga is ellenőrizze, úgy, hogy a termék eredeti állapotban van, és semmilyen módon nem távolították el, nem helyezték át és nem végeztek módosításokat. A terméket tehát ne küldje vissza a Palram részére bevizsgálásra.
- 2.3 A Palram fenntartja magának azon jogot, hogy függetlenül vizsgálja meg a hiba okait.
3. Kártérítés
- 3.1 Ha a garanciára vonatkozó igényéről a Palram-ot megfelelően értesíti, és az jóváhagyja azt, úgy a vevő, a Palram választása szerint (a) megvásárolhat egy csereterméket vagy cserealkatrészt; vagy (b) az eredeti termék, vagy annak részleges vételárát visszakapja, mindezt az alábbi ütemezés szerint:

Vásárlás utáni időszak	Cseretermék vagy cserealkatrész	Visszatérítés
A vásárlás dátumától számítva, az 1. év végéig	Díjmentes	100%
Az 1. év végétől a 2. év végéig	A vevő az eredeti vételár 10% -át fizeti ki	90%
A 2. év végétől a 3. év végéig	A vevő az eredeti vételár 20% -át fizeti ki	80%
A 3. év végétől a 4. év végéig	A vevő az eredeti vételár 30% -át fizeti ki	70%
A 4. év végétől a 5. év végéig	A vevő az eredeti vételár 40% -át fizeti ki	60%
A 5. év végétől a 6. év végéig	A vevő az eredeti vételár 50% -át fizeti ki	50%
A 6. év végétől a 7. év végéig	A vevő az eredeti vételár 60% -át fizeti ki	40%
A 7. év végétől a 8. év végéig	A vevő az eredeti vételár 70% -át fizeti ki	30%
A 8. év végétől a 9. év végéig	A vevő az eredeti vételár 80% -át fizeti ki	20%
A 9. év végétől a 10. év végéig	A vevő az eredeti vételár 90% -át fizeti ki	10%

- 3.2 A kétségek elkerülése végett a hibás alkatrész/-ek kompenzációjára vonatkozó meghatározás, a fenti ütemezés szerint történik, melynek alapját a hibás alkatrész eredeti ára képi. A Palram fenntartja azon jogát, hogy ha a termék vagy annak bármely alkatrésze nem érhető el, vagy nem gyártják már, úgy azt más termékkel vagy alkatrészsel helyettesítse.
- 3.3 A garancia nem terjed ki a termék eltávolításának és telepítésének költségeire, illetve az adóra, vagy szállítási költségekre, továbbá a termék meghibásodásából eredő bármilyen más közvetlen, vagy közvetett veszteségre.
4. Általános feltételek és korlátozások
- 4.1 A GARANCIAJEGYBEN NEM SZEREPLŐ, EGYÉB KÖZVETLEN VAGY HALLGATÓLAGOS JÓTÁLLÁS NINCS, IDEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAG, AZ ÉRTEKESÍTHETŐSÉGRE VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOT IS.
- 4.2 KIVÉVE, HA EZEN GARANCIAJEGY KI NEM MONDJA, A PALRAM NEM FELELŐS ESETLEGES KÁROKERT VAGY VESZTESÉGEKÉRT A VEVŐVEL SZEMBEN, SEM KÖZVETLENÜL, SEM KÖZVETVE, MEG HA AZ A HASZNÁLAT SORÁN IS KÖVETKEZIK BE, VAGY HA A KÁR BÁRMILYEN MÁS MÓDON KAPCSOLODIK A TERMÉKHEZ.
- 4.3 HA A PALRAM-NAK BÁRMELY VONATKOZÓ TÖRVÉNY ÉRTELMEBEN TILOS A FENTI GARANCIÁT FORGALOMBA HOZNI A TERMÉK EGY ADOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁSÁVAL ÉS ALKALMASSÁGÁVAL KAPCSOLATOSAN, ÚGY A TERMÉKKEL KAPCSOLATOS, AZ ÖSSZES ILYEN GARANCIA ÉRVÉNYESSÉGE KIZÁRÓLAG AZ EMLÍTT TÖRVÉNY GARANCIAIIS IDŐTARTAMÁRA KORLÁTOZÓDIK, VAGY, HA JOGILAG ALKALMAZHATÓ, ÚGY A GARANCIA A LEHOSSZABB IDŐSZAKRA ALKALMAZANDÓ, MELYET A JOGSZABÁLYOK ELŐIRNAK.
- 4.4 KIZÁRÓLAGOSAN, MINDIG ÉS MINDEN KÖRÜLMÉNY KÖZÖTT, A VÁSÁRLÓ FELEL A TERMÉK MEGFELELŐ FELÉPÍTÉSI HELYÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSÁÉRT, ANNAK KEZELÉSÉÉRT, TÁROLÁSÁÉRT, ÖSSZEÁLLÍTÁSÁÉRT, TOVÁBBÁ A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÉRT, MINDEN HELYSZÍNEN ÉS MINDEN ALKALMAZÁSI TERÜLETEN. A PALRAM NEM TETŐZ FELELŐSSÉ SEMILYEN, A VÁSÁRLÓT, VAGY MÁS SZEMÉLYEKET ÉRT VAGYONI KÁROKERT, VAGY SÉRÜLÉSEKÉRT, AMELYEK A TERMÉK NEM RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLATÁBÓL, TÁROLÁSÁBÓL, TELEPÍTÉSÉBŐL, ILL. ÖSSZESZERELÉSÉBŐL ADÓDNNAK, VAGY HA FENTIEKRE VONATKOZÓAN, A TERMÉKHEZ KAPCSOLODÓ ÍRÁSOS ÚTUTMUTÓBAN LEÍRTAK NEM LETTEK BETARTVA.
- 4.5 AMÉNNYIBEN A PALRAM MÁSHOGY NEM RENDELKEZIK, ÚGY A TERMÉK KIZÁRÓLAG RENDELTETTÉSSZERŰ OTTHONI, VAGY KERESKEDELMELI FELHASZNÁLÁSRA KÉSZÜLT. A PALRAM NEM VÁLLAL SEMILYEN FELELŐSÉGET OLYAN VESZTESÉGEKÉRT VAGY KÁROKÉRT, MELYEK AZ OLYAN HELYTELEN, NEM RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDNEK, MELY HASZNÁLATI CÉL NINCS AZ ÚTUTMUTÓBAN ÍRÁSBA FOGLALVA, ILL. HA A TERMÉKET A TÖRVÉNYEK VAGY ELŐÍRÁSOK ÉRTELMEBEN TILOS HASZNÁLNI AZON A TERÜLETEN, AHOVÁ TELEPÍTETTÉK.

Garanzia limitata 10 anni Palram

IT

Informazioni sul prodotto: Tettoie

Palram Applications (1995) Ltd (società numero: 512106824) i cui uffici registrati hanno sede a Teradion Industrial Park, M.P Misgav 20174000, Israele ("Palram") garantisce che il Prodotto sarà privo da difetti di materiale o di lavorazione in un periodo di tre anni dalla data originale d'acquisto soggetta alle definizioni, termini e condizioni contenute in questa garanzia.

1. Condizioni

- 1.1 La presente garanzia sarà valida solo se il Prodotto è installato, pulito, trattato e mantenuto secondo le raccomandazioni scritte di Palram.
- 1.2 Senza deroghe a quanto descritto sopra, i danni causati da forzature, trattamento incorretto, uso inappropriato, uso disattento o assemblaggio o manutenzione, incidenti, impatto da oggetti estranei, vandalismo, inquinanti, alterazioni, pittura, connessioni, incollature, chiusura non conformi al manuale utente o danni derivanti dalla pulizia con detergenti incompatibili e variazioni minori al Prodotto non sono coperti dalla presente garanzia.
- 1.3 La presente garanzia non è valida per i danni derivanti da cause di forza maggiore che includono, ma non si limitano a, grandine, tempeste, tornadi, uragani, bufere di neve, allagamenti, effetti del fuoco.
- 1.4 La presente garanzia si ritiene nulla se le parti strutturali e i componenti usati non sono compatibili con le raccomandazioni scritte di Palram.
- 1.5 La presente garanzia è valida solo per l'acquirente originario del Prodotto. Tale garanzia non si estende ad altri acquirenti o utenti del Prodotto (che includono, ma non si limitano a, ogni persona che acquista il Prodotto dall'acquirente originario).

2. Richieste e notifiche

- 2.1 Ogni richiesta in garanzia deve essere notificata a Palram per iscritto entro 30 giorni dalla scoperta del Prodotto difettoso, allegando la ricevuta di acquisto originale e la presente garanzia.
- 2.2 Il richiedente deve consentire a Palram di ispezionare il Prodotto in questione e lo stesso sito di installazione mentre il Prodotto è ancora nella sua posizione originale e non è stato rimosso, spostato o alterato in alcun modo e/o restituire il Prodotto a Palram per effettuare una prova.
- 2.3 Palram si riserva il diritto di indagare in modo indipendente la causa di qualsiasi avaria.

3. Risarcimento

- 3.1 Se la richiesta sotto garanzia viene notificata in modo appropriato e approvata da Palram, l'acquirente potrà, secondo l'opzione offerta da Palram, (a) acquistare un Prodotto in sostituzione o una o più parti, oppure (b) ricevere un risarcimento del Prodotto originale o del prezzo di acquisto di una o più parti, tutte in conformità alla seguente tabella:

Periodo dopo l'acquisto	Prodotto o parte/i in sostituzione	Risarcimento
Dalla data di acquisto fino alla fine del primo anno	Gratuito	100%
Fine del primo anno fino alla fine del secondo anno	l'acquirente pagherà il 10% del prezzo originale	90%
Fine del secondo anno fino alla fine del terzo anno	l'acquirente pagherà il 20% del prezzo originale	80%
Fine del terzo anno fino alla fine del quarto anno	l'acquirente pagherà il 30% del prezzo originale	70%
Fine del quarto anno fino alla fine del quinto anno	l'acquirente pagherà il 40% del prezzo originale	60%
Fine del quinto anno fino alla fine del sesto anno	l'acquirente pagherà il 50% del prezzo originale	50%
Fine del sesto anno fino alla fine del settimo anno	l'acquirente pagherà il 60% del prezzo originale	40%
Fine del settimo anno fino alla fine del tondo anno	l'acquirente pagherà il 70% del prezzo originale	30%
Fine del tondo anno fino alla fine del nono anno	l'acquirente pagherà il 80% del prezzo originale	20%
Fine del nono anno fino alla fine del decimo anno	l'acquirente pagherà il 90% del prezzo originale	10%

- 3.2 Onde evitare ogni dubbio, il calcolo per determinare il risarcimento per la/le parte/i difettosi, secondo la tabella di cui sopra, verrà basato sulla contribuzione della parte difettosa sul costo originale del Prodotto. Palram si riserva il diritto di fornire sostituzioni se il Prodotto o qualsiasi parte di esso sia obsoleta o non disponibile.
- 3.3 La presente garanzia non copre alcun costo o spesa relativa alla rimozione e all'installazione del Prodotto, imposte, spese di spedizione o qualsiasi altra/e perdita/e diretta/e o indiretta/e derivante/i dal Prodotto avariato.
4. Condizioni generali e limitazioni
- 4.1 DIVERSAMENTE DA QUANTO È STATO SPECIFICATO NELLA PRESENTE GARANZIA, TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESSE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE SONO ESCLUSE SECONDO LE LEGGI VIGENTI.
- 4.2 ECCETTO SE SPECIFICAMENTE INDICATO NELLA PRESENTE GARANZIA, PALRAM NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUNA PERDITA O DANNI SUBITI DALL'ACQUIRENTE, DIRETTAMENTE O INDIRETTAMENTE, COME CONSEGUENZA DELL'USO O LEGATI IN QUALSIASI ALTRO MODO AL PRODOTTO.
- 4.3 SE LA LEGGE VIGENTE NON CONSENTE A PALRAM DI ESCLUDERE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE IN RELAZIONE AL PRODOTTO, LA DURTA DI TALI GARANZIE IMPLICITE VIENE ESPRESSAMENTE LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA O, SE PRESENTA DURATA MAGGIORE, AL PERIODO MASSIMO PREVISTO DALLE LEGGI VIGENTI.
- 4.4 L'ACQUIRENTE È IL SOLO RESPONSABILE NEL DETERMINARE SE IL TRATTAMENTO, LA CONSERVAZIONE, L'ASSEMBLAGGIO, L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO SIA SICURA E OPPORTUNA IN QUALSIASI LUOGO, PER QUALSIASI SCOPO O IN QUALSIASI CIRCOSTANZA. PALRAM NON È RESPONSABILE DI ALCUN DANNO O FERITE SUBITE DALL'ACQUIRENTE, O QUALSIASI ALTRA PERSONA O PROPRIETÀ DERIVANTI DA TRATTAMENTO, CONSERVAZIONE, INSTALLAZIONE, ASSEMBLAGGIO O USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO O DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI RELATIVE A TRATTAMENTO, CONSERVAZIONE, INSTALLAZIONE, ASSEMBLAGGIO E USO DEL PRODOTTO.
- 4.5 A MENO CHE NON SIA ESPRESSAMENTE INDICATO DA PALRAM, IL PRODOTTO È INTESO SOLTANTO PER UN USO NORMALE, LOCALE E COMMERCIALE. PALRAM NON È RESPONSABILE DI ALCUNA PERDITA, DANNO, COSTO O SPESA DERIVANTI DALL'USO DEL PRODOTTO PER QUALSIASI ALTRO SCOPO NON SUGGERITO NELLE ISTRUZIONI O CHE NON VENGA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE VIGENTE O DA ALTRI CODICI VIGENTI NELLA LOCALITÀ DOVE L'ACQUIRENTE USERÀ IL PRODOTTO.



PALRAM Applications (1995) Ltd.

Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, P.O.B 53, Israel
Tel +972.4.848.6900 | Fax +972.4.848.6901
applications@palram.com | www.palramapplications.com



Declaration of Performance

According to Construction Products Council Directive UE N°305/2011 and EN 14963:2006
Issue Date 8/11/2016

1. Identification code: **Vitoria™ 5000**
2. Type: A light transmitting self-supporting Twin-wall PC roofing structure with upstand made of aluminum and galvanized steel elements
3. Intended use: open multi-purpose covering where the ground slope is less than 5%
4. Manufacturer:
Palram Applications (1995) Ltd. Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, P.O.B. 53, Israel
5. Assessment and verification of constancy of performance: System 3
6. Declared performance:

Resistance to upward load: UL 1000

Resistance to downward loads: DL 1000

Reaction to fire: B, s1, d0

For mounting and fixing provisions see EN 16153:2013

Resistance to fire: NPD

External fire performance: F_{ROOF}

Water tightness:

For the rooflight with upstand: Pass

For the sheet material: Pass

Impact resistance:

For the small hard body: Pass

For the large soft body: NPD

Thermal transmittance:

For the rooflight: NPD (not relevant to an open multi purpose cover)

For the sheet material: 3.6 W/(m²·K)

Direct airborne sound insulation: NPD (not relevant to an open multi purpose cover)

Radiation transmittance:

- Light transmittance: Tv - 41.46%

- Solar direct transmittance: Te - 43.6%

- Solar factor: g value - 0.58

Air permeability:

For the rooflight: NPD (not relevant to an open multi purpose cover)

For the sheet material: Pass

Durability (of the sheet material): ΔA, Cu 1, Ku 1

7. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 6.

This declaration of performance is issued, in accordance with Annex ZA.2.2 – EN 14963:2006, under the sole responsibility of Palram Applications (1995) Ltd.

ITT reports and Factory Production Control records are available upon request at www.palramapplications.com

Signed for and behalf of Palram Applications (1995) Ltd. by:
Teradion Industrial Park, Misgav, 8/11/2016

PALRAM APPLICATIONS
(1995) LTD



PALRAM Applications (1995) Ltd.

Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, P.O.B 53, Israel
Tel +972.4.848.6900 | Fax +972.4.848.6901
applications@palram.com | www.palramapplications.com



Déclaration de Performance

Conformément à la Directive du Conseil sur les Produits de Construction UE N°305/2011 et EN 14963:2006
Date d'émission 8/11/2016

1. Code d'identification : Vitoria™ 5000
2. Type: une structure de toiture en polycarbonate à double paroi autoportante, transmettant la lumière, avec armature en aluminum et des éléments en acier galvanisé
3. Usage prévu : toiture ouverte polyvalente à installer sur des terrains où la pente est inférieure à 5 %
4. Fabricant : Palram Applications (1995) Ltd. Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 2017400, P.O.B. 53, Israël
5. Évaluation et vérification de la constance des performances : Système 3
6. Performance déclarée :
Résistance à la charge ascendante : UL 1000
Résistance aux charges descendantes : DL 1000
Réaction au feu : B, s1, d0 pour les dispositions de montage et de fixation, voir EN 16153:2013
Résistance au feu : pas de performance déterminée
Performance en cas d'exposition à un incendie extérieur : FROOF
Imperméabilité : Pour le dôme de toit avec armature : Pass Pour les matériaux en feuilles : Pass
Résistance aux impacts : Pour la petite structure rigide : Pass Pour la grande structure souple : pas de performance déterminée
Transmission thermique : Pour le dôme de toit : pas de performance déterminée (non pertinent dans le cas d'une toiture ouverte polyvalente) Pour les matériaux en feuilles : 3,60 W/(m ² ·K)
Isolation directe aux bruits aériens : pas de performance déterminée (non pertinent dans le cas d'une toiture ouverte polyvalente)
Transmission du rayonnement : - Transmission de la lumière : Tv - 41,46 % - Transmission solaire directe : Te - 43,6 % Facteur solaire : valeur g - 0.58
Perméabilité à l'air : Pour le dôme de toit : pas de performance déterminée (non pertinent dans le cas d'une toiture ouverte polyvalente) Pour les matériaux en feuilles : Pass
Durabilité (des matériaux en feuilles) : ΔA, Cu 1, Ku 1
7. La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est en conformité avec la performance déclarée au point 6. Cette déclaration de performance est publiée conformément à l'Annexe ZA.2.2 – EN 14963:2006, sous la seule responsabilité de Palram Applications (1995) Ltd. Les rapports ITT et les enregistrements du Contrôle de la Production en usine sont disponibles sur demande sur le site www.palramapplications.com
Signé au nom et pour le compte de Palram Applications (1995) Ltd. par : Teradion Industrial Park, Misgav, 8/11/2016
 PALRAM APPLICATIONS (1995) LTD



PALRAM Applications (1995) Ltd.

Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 2017400, P.O.B 53, Israel
Tel +972.4.848.6900 | Fax +972.4.848.6901
applications@palram.com | www.palramapplications.com



Leistungserklärung
Gemäß Bauproduktrichtlinie UE N°305/2011 und EN 14963:2006
Ausgabedatum 8/11/2016

1. Identifizierungscode: **Vitoria™ 5000**
2. Typ: Eine lichtdurchlässige, freistehende, doppelwandige PC-Überdachung mit Stützpfeuern bestehend aus Aluminium- und galvanisierten Stahl-Elementen
3. Verwendungszweck: Offene Mehrzweck-Abdeckung für Boden mit weniger als 5 % Steigung
4. Hersteller: Palram Applications (1995) Ltd. Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 2017400, P.O.B. 53, Israel
5. Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
6. Erklärte Leistung:

Widerstand gegen aufwärts gerichtete Last: UL 1000

Widerstand gegen abwärts gerichtete Last: DL 1000

Brandverhalten: B, s1, d0

siehe EN16153:2013 für Montage- und Befestigungsvorrichtungen

Feuerbeständigkeit: NPD (keine Leistung festgelegt)

Brandverhalten bei Brand von Außen: F_{ROOF}

Wasserdichtigkeit:

Für die Lichtkuppel mit Aufsetzkränzen: Pass

Für das Plattenmaterial: Pass

Stoßfestigkeit:

Für den kleinen harten Körper: Pass

Für den großen weichen Körper: NPD

Wärmeleitfähigkeit:

Für die Lichtkuppel: NPD (nicht zutreffend bei offenen Mehrzweckabdeckungen)

Für das Plattenmaterial: 3,6 W/(m²·K)

Direkte Luftschallisolierung: NPD (nicht zutreffend bei offenen Mehrzweckabdeckungen)

Strahlungstransmissionsgrad:

- Lichtdurchlässigkeit: Tv - 41,46 %

- Sonnenstrahlentransmissionsgrad: Te - 43,6 %

- Sonnenschutzfaktor: g-Wert - 0,58

Luftdurchlässigkeit

Für die Lichtkuppel: NPD (nicht zutreffend bei offenen Mehrzweckabdeckungen)

Für das Plattenmaterial: Pass

Haltbarkeit (des Plattenmaterials): ΔA, Cu 1, Ku 1

7. Die Leistung des Produkts wie in den Punkten 1 und 2 identifiziert, entspricht der erklärten Leistung in Punkt 6. Diese Leistungserklärung wird gemäß Anhang ZA.2.2 - EN 14963:2006 unter alleiniger Verantwortung von Palram Applications (1995) Ltd. herausgegeben.
ITT-Berichte und Aufzeichnungen zu Produktionskontrollen sind auf Nachfrage unter www.palramapplications.com erhältlich.

Unterschieden für und im Auftrag von Palram Applications (1995) Ltd. durch:
Teradion Industrial Park, Misgav, 8/11/2016

PALRAM APPLICATIONS
(1995) LTD